



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Nunavut Mining Regulations

Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut

SOR/2014-69

DORS/2014-69

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on January 30, 2021

Dernière modification le 30 janvier 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on January 30, 2021. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 janvier 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Nunavut Mining Regulations

| | |
|-----------|-------------------------------------------------------|
| | Interpretation |
| 1 | Definitions |
| | Application |
| 2 | Nunavut Mining District |
| | Licence to Prospect |
| 3 | Issuance of licence |
| 4 | Licence authorization — licensee or authorized person |
| | Prohibitions Respecting Prospecting and Mining |
| 5 | Lands not open for prospecting |
| 6 | Surface rights — prohibition respecting entry |
| 7 | Prohibition on removing minerals |
| | Online Mining Rights Administration System |
| | Establishment of System and Representation of Lands |
| 8 | Establishment by Minister |
| 9 | Mining Recorder — representation of lands |
| 10 | Recording of documents |
| 11 | Consultation of documents |
| | Claims |
| | Recording Claims |
| 12 | Application to record claim |
| 13 | Recording of claim |
| | Expansion |
| 14 | Definition — recorded claim |
| | Duration of Recorded Claim |
| 15 | Duration |

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut

| | |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| | Définitions et interprétation |
| 1 | Définitions |
| | Application |
| 2 | District minier du Nunavut |
| | Licence de prospection |
| 3 | Délivrance |
| 4 | Autorisations découlant de la licence — titulaire ou personne autorisée |
| | Interdictions relatives à la prospection et aux activités minières |
| 5 | Terres exclues de toute prospection |
| 6 | Droits de surface — interdiction d'accéder à la surface |
| 7 | Interdiction de déplacer des minéraux |
| | Système d'administration des droits miniers en ligne |
| | Établissement du système et représentation des terres |
| 8 | Établissement par le ministre |
| 9 | Registraire minier — représentation des terres |
| 10 | Enregistrement de documents |
| 11 | Consultation de documents |
| | Claims |
| | Enregistrement de claims |
| 12 | Demande d'enregistrement d'un claim |
| 13 | Enregistrement du claim |
| | Agrandissement |
| 14 | Définition de claim enregistré |
| | Période de validité du claim enregistré |
| 15 | Période de validité |

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Work Requirements | | Exigences relatives aux travaux |
| 39 | Work required | 39 Exécution de travaux |
| | Charges to Hold Recorded Claim and Assess Mineral Potential | Prix à payer — claim enregistré et évaluation du potentiel minéral |
| 40 | Charge | 40 Prix à payer |
| | Report of Work | Rapport sur les travaux |
| 41 | Submission | 41 Présentation |
| 42 | Preparation and content | 42 Préparation et contenu |
| | Evaluation of Reports and Cost of Work | Examen des rapports et coût des travaux |
| 43 | Evaluation of reports | 43 Examen des rapports |
| 44 | Allocation of excess cost of work | 44 Attribution de l'excédent |
| 45 | Grouping of recorded claims | 45 Groupement de claims enregistrés |
| 46 | Application for allocation — grouping | 46 Demande d'attribution des coûts — groupement |
| 47 | Issuance of certificate of work | 47 Délivrance du certificat de travaux |
| 48 | Remission of charge | 48 Remise du prix à payer |
| 49 | Insufficient work | 49 Travaux insuffisants |
| 49.1 | Application for extension | 49.1 Demande de prolongation |
| 49.2 | Certificate of extension | 49.2 Certificat de prolongation |
| 50 | Cancellation of recording | 50 Annulation de l'enregistrement |
| | Suspension | Suspension |
| 51 | Application for suspension | 51 Demande de suspension de paiement |
| | Reduction of Area of a Recorded Claim | Réduction de la superficie du claim enregistré |
| 52 | Application | 52 Demande |
| | Cancellation of Recording of Claims | Annulation de l'enregistrement du claim |
| 53 | Unauthorized activities | 53 Activités non autorisées |
| 53.1 | Land or unit incorrectly included in recorded claim | 53.1 Terre ou unité erronément comprise dans un claim enregistré |
| 54 | Cancellation of recording | 54 Annulation de l'enregistrement |
| 55 | No application for lease or termination of lease | 55 Absence de prise à bail ou fin du bail |
| 56 | Opening of lands for prospecting | 56 Ouverture des terres à la prospection |
| Lease of a Recorded Claim | | Bail visant un claim enregistré |
| | Plan of Survey | Plan d'arpentage |
| 57 | Survey required for lease | 57 Condition préalable à la prise à bail — arpentage |
| 58 | Recording of plan of survey | 58 Enregistrement du plan d'arpentage |
| | Requirements Respecting Leases | Exigences relatives au bail |
| 60 | Application for lease | 60 Demande de prise à bail |
| 61 | Annual rent | 61 Loyer annuel |

| | | | |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 62 | Application for renewal of lease | 62 | Demande de renouvellement du bail |
| 62.1 | Application for reduction in area of leased claim | 62.1 | Demande de réduction de la superficie du claim visé par un bail |
| 63 | Notice of overdue rent | 63 | Avis d'exigibilité du loyer |
| 64 | Application to cancel lease by lessee | 64 | Demande d'annulation de bail |
| Transfer of a Claim, Lease or Interest | | Transfert d'un claim, d'un bail ou d'un intérêt | |
| 66 | Requirements | 66 | Exigences |
| 67 | Cancellation — recording of claim or lease | 67 | Annulation — enregistrement d'un claim ou bail |
| Royalties | | Redevances | |
| 68 | Commencement of production of mine | 68 | Mise en production de la mine |
| 69 | Royalties on value of output of mine | 69 | Redevances sur la valeur de la production de la mine |
| 70 | Deductions | 70 | Déductions |
| 71 | Change of owner or operator has no effect | 71 | Changement de propriétaire ou d'exploitant — sans effet |
| 72 | Statement respecting minerals whose gross value exceeds \$100,000 | 72 | Déclaration — valeur brute de minéraux de plus de 100 000 \$ |
| 73 | Contents of royalty return | 73 | Déclaration de redevances minières |
| 74 | Royalty returns for certain joint ventures | 74 | Déclaration de redevances des membres d'une coentreprise |
| 75 | Notice of assessment of royalties | 75 | Avis de cotisation |
| 76 | Record keeping | 76 | Conservation des documents |
| 77 | Condition on removal of minerals | 77 | Condition préalable au déplacement de minéraux |
| General Provisions | | Dispositions générales | |
| 78 | Recorded claim and lease subject to public works | 78 | Bail assujetti à des travaux publics |
| 79 | Suspension — death or incompetency of claim holder | 79 | Avis de décès ou de déclaration d'incapacité du détenteur de claim enregistré |
| 80 | Extension on account of strike | 80 | Échéance prolongée — grève déclarée |
| 81 | Notice considered to be given | 81 | Avis considéré comme ayant été donné |
| Review by the Minister | | Révision par le ministre | |
| 84 | Request for ministerial review | 84 | Demande de révision |
| 85 | Prohibition against prospecting | 85 | Interdiction de prospection |
| Transitional Provisions | | Dispositions transitoires | |
| Definitions | | Définitions | |
| 86 | Definitions | 86 | Définitions |
| Pending Applications and Requests | | Demandes en traitement | |
| 87 | Former Regulations apply — certain applications and requests | 87 | Application du règlement antérieur à certaines demandes |

| | | |
|-----------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| | Reduced-area Claim Recorded Before Transitional Period | Claim de superficie réduite enregistré avant la période de transition |
| 88 | Effective date | Prise d'effet |
| | Applications and Requests During Transitional Period | Demandes pendant la période de transition |
| 89 | Recording of a staked claim | Enregistrement d'un claim jalonné |
| 90 | Renewal of lease | Renouvellement d'un bail |
| 91 | Transfer of lease | Transfert d'un bail |
| | Report of Work | Rapport sur les travaux |
| 92 | Report not evaluated | Rapport non examiné |
| | Prospecting Permits | Permis de prospection |
| 93 | Former Regulations apply | Application du règlement antérieur |
| | Dispute Respecting Recording of Claim | Contestation de l'enregistrement d'un claim |
| 94 | Notice of protest | Avis de contestation |
| | Deeming Provision | Présomption |
| 95 | Provision repealed, replaced or added | Disposition abrogée, remplacée ou ajoutée |
| | Conversion of Claims | Conversion de claims |
| 96 | Definition of original claim | Définition de claim initial |
| | Report and Certificate of Work for Converted Claim | Rapport sur les travaux et certificat de travaux — claim converti |
| 97 | Submission of report | Présentation du rapport |
| | Reduction in Area of Converted Claims | Réduction de la superficie d'un claim converti |
| 98 | Making an application | Présentation de la demande |

SCHEDULE 1

SCHEDULE 2

Reports

SCHEDULE 3

Nunavut Lands Division

ANNEXE 1

ANNEXE 2

Rapports

ANNEXE 3

Division des terres du Nunavut

Registration
SOR/2014-69 March 28, 2014

TERRITORIAL LANDS ACT
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Nunavut Mining Regulations

P.C. 2014-307 March 27, 2014

Whereas, pursuant to paragraph 24(b) of the *Territorial Lands Act*^a, the proposed *Nunavut Mining Regulations* were published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 29, 2013, substantially in the annexed form, and a reasonable opportunity was afforded to interested persons to make representations to the Minister of Indian Affairs and Northern Development with respect to the proposed Regulations;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development and the Treasury Board, pursuant to sections 8, 12 and 23^b of the *Territorial Lands Act*^a and paragraphs 19(1)(a)^c and 19.1(a)^c and, considering that it is in the public interest to do so, subsection 23(2.1)^d of the *Financial Administration Act*^e, makes the annexed *Nunavut Mining Regulations*.

Enregistrement
DORS/2014-69 Le 28 mars 2014

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES
LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut

C.P. 2014-307 Le 27 mars 2014

Attendu que, conformément à l'alinéa 24b) de la *Loi sur les terres territoriales*^a, le projet de règlement intitulé *Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut*, conforme en substance au texte ci-après, a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 29 juin 2013 et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et du Conseil du Trésor et en vertu des articles 8, 12 et 23^b de la *Loi sur les terres territoriales*^a et des alinéas 19(1)a)^c et 19.1a)^c et du paragraphe 23(2.1)^d de la *Loi sur la gestion des finances publiques*^e, estimant aux termes de cette disposition que l'intérêt public le justifie, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut*, ci-après.

^a R.S., c. T-7

^b S.C. 2002, c. 7, s. 246

^c S.C. 1991, c. 24, s. 6

^d S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

^e R.S., c. F-11

^a L.R., ch. T-7

^b L.C. 2002, ch. 7, art. 246

^c L.C. 1991, ch. 24, art. 6

^d L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

^e L.R., ch. F-11

Interpretation

Definitions

1 (1) The following definitions apply in these Regulations.

Act means the *Territorial Lands Act*. (*Loi*)

boundary post [Repealed, SOR/2020-209, s. 1]

business day means a day other than a Saturday or a holiday. (*jour ouvrable*)

Chief means the Chief of Financial Analysis and Royalties Administration Section of the Department of Indian Affairs and Northern Development. (*chef*)

contiguous means units, claims or lands that, partly or totally, share a common boundary and not merely a point. (*contigu*)

corner post [Repealed, SOR/2020-209, s. 1]

cost of work means expenses incurred in performing work, but excludes all of the following:

(a) transportation costs outside Canada for persons who performed work or for equipment used in work;

(b) taxes and fees paid to any level of government or any institution of public government;

(c) costs of staking and recording a claim;

(d) legal fees;

(e) administrative costs; and

(f) expenses incurred in performing work referred to in paragraph (c) of the definition of *work* that exceed 10% of the total expenses incurred in performing the undertakings referred to in paragraph (a) and subparagraph (b)(ii) of that definition. (*coût des travaux*)

depreciable assets means buildings, plant, machinery and equipment. (*actif amortissable*)

Définitions et interprétation

Définitions

1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

actif amortissable S'entend des bâtiments, des usines, de la machinerie et du matériel. (*depreciable assets*)

biens utilisés pour le traitement Installations d'évacuation des résidus et actifs amortissables qui sont situés au Nunavut et qui sont utilisés directement et exclusivement pour le traitement. (*processing assets*)

borne d'angle [Abrogée, DORS/2020-209, art. 1]

borne de délimitation [Abrogée, DORS/2020-209, art. 1]

borne légale [Abrogée, DORS/2020-209, art. 1]

borne témoin [Abrogée, DORS/2020-209, art. 1]

chef Le chef de la division de l'analyse financière et de l'administration des redevances du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. (*Chief*)

contigus Se dit d'unités, de claims ou de terres qui partagent, en tout ou en partie, une limite sans se toucher uniquement par un point. (*contiguous*)

coût des travaux L'ensemble des dépenses engagées pour l'exécution des travaux à l'exclusion :

a) des frais de déplacement à l'extérieur du Canada des personnes qui ont exécuté les travaux et du matériel utilisé;

b) des droits, taxes et impôts versés à un ordre de gouvernement ou à un organisme public;

c) du coût du jalonnement ou de l'enregistrement d'un claim;

d) des frais juridiques;

e) des frais d'administration;

f) de la somme des dépenses engagées pour l'exécution des travaux visés à lalinéa c) de la définition de *travaux* qui excède 10 % de la somme des dépenses

environmental baseline studies means a description of selected environmental attributes that existed before mineral exploration or mining development and that are used to establish a benchmark from which to measure changes to the environment. Selected environmental attributes include meteorologic, hydrologic and hydro-geologic attributes, surface water and groundwater quality, aquatic resources, soil profiling, ecosystems, wildlife and wildlife habitat, cultural heritage and archaeology. (*études environnementales de base*)

exploration cost means an expense incurred for the purpose of determining the existence, location, extent, quality or economic potential of a mineral deposit in Nunavut, but does not include an expense incurred for the purpose of bringing a mine into production. (*frais d'exploration*)

fiscal year, in respect of a mine, means the fiscal period of the mine's operator as that period is defined in section 249.1 of the *Income Tax Act*. (*exercice*)

holder of the surface rights means the lessee or registered holder of the surface rights to the land. (*titulaire des droits de surface*)

legal post [Repealed, SOR/2020-209, s. 1]

licence means a licence to prospect referred to in section 3. (*licence*)

mine means an undertaking that produces or has produced minerals or processed minerals from lands within the Nunavut Mining District referred to in section 2, and includes the depreciable assets that are located in Nunavut and used in connection with the undertaking. (*mine*)

mineral means amber and any naturally occurring inorganic substance, including frac sand, found in the Nunavut Mining District referred to in section 2, excluding material the taking of which is regulated under the *Territorial Quarrying Regulations*. (*minéral*)

mining property means

- (a) a recorded claim or a leased claim within the boundaries of which a mine or part of a mine is situated; or
- (b) a group of contiguous recorded or leased claims within the boundaries of which a mine or part of a mine is situated and
 - (i) that belong to the same owner, or

engagées pour l'exécution des travaux visés à l'alinéa a) et au sous-alinéa b)(ii) de cette définition. (*cost of work*)

études environnementales de base Études décrivant diverses caractéristiques de l'environnement présent avant les activités d'exploration minière ou d'exploitation minière qui serviront d'indice de référence pour mesurer les changements sur celui-ci, notamment les caractéristiques météorologiques, hydrologiques et hydrogéologiques, la qualité des eaux de surface et des eaux souterraines, les ressources aquatiques, le profil des sols, l'écosystème, la faune et l'habitat ainsi que le patrimoine culturel et archéologique. (*environmental baseline studies*)

évaluateur des redevances minières Personne chargée au nom du ministre de déterminer la valeur des minéraux ou minéraux traités produits par une mine. (*mining royalty valuer*)

exercice S'agissant d'une mine, l'exercice de l'exploitant au sens de l'article 249.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*fiscal year*)

fiducie de restauration minière Fiducie qui est établie à l'égard d'une mine et qui, selon le cas, est créée :

a) pour l'application du paragraphe 76(1) de la *Loi sur les eaux du Nunavut et le Tribunal des droits de surface du Nunavut*;

b) à titre de condition :

(i) soit d'un bail accordé en vertu du *Règlement sur les terres territoriales*,

(ii) soit d'un contrat conclu avec le ministre relativement à la restauration ou à la gestion environnementale d'une propriété minière,

(iii) soit d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur l'utilisation des terres territoriales*. (*mining reclamation trust*)

formule prescrite Toute formule prescrite par le ministre en vertu de l'article 28 de la Loi. (*prescribed form*)

fraction non amortie

a) Dans le cas d'une déduction pour amortissement, le coût d'origine des actifs amortissables à l'égard desquels la déduction est réclamée, duquel est soustrait toute déduction pour amortissement réclamée au préalable à leur égard;

(ii) if the mine is operated as a joint venture, that are owned exclusively by the members of the joint venture or parties related to the members of the joint venture, regardless of the degree of ownership of each recorded claim or leased claim. (*propriété minière*)

mining reclamation trust means a trust that is established for a mine and that is created

(a) for the purposes of subsection 76(1) of the *Nunavut Waters and Nunavut Surface Rights Tribunal Act*; or

(b) as a condition of

(i) a lease issued under the *Territorial Lands Regulations*,

(ii) a contract with the Minister relating to the reclamation or environmental management of a mining property, or

(iii) a permit issued under the *Territorial Land Use Regulations*. (*fiducie de restauration minière*)

Mining Recorder means the person designated by the Minister as the Mining Recorder. (*registraire minier*)

mining royalty valuer means a person acting on the Minister's behalf for the purpose of ascertaining the value of minerals or processed minerals produced from a mine. (*évaluateur des redevances minières*)

owner, in respect of a recorded claim, leased claim, mine or mining property, means any person with a legal or beneficial interest in the recorded claim, leased claim, mine or mining property. (*propriétaire*)

precious stone means a diamond, a sapphire, an emerald or a ruby. (*pierre précieuse*)

prescribed form means a form prescribed by the Minister under section 28 of the Act. (*formule prescrite*)

processing means crushing, grinding, flotation, beneficiation, concentrating, milling, roasting, smelting, leaching, recrystallization or refining performed on minerals, and if the output of a mine is precious stones, cleaning and sorting that output. (*traitement*)

processing assets means tailings disposal facilities and depreciable assets that are located in Nunavut and that are used directly and exclusively in processing. (*biens utilisés pour le traitement*)

b) dans le cas d'une déduction relative à l'aménagement, la fraction non amortie des frais admissibles à la déduction visés à l'alinéa 70(1)i);

c) dans le cas d'une déduction relative à la contribution effectuée au profit d'une fiducie de restauration minière, le total de toutes les contributions effectuées au profit de la fiducie duquel est soustrait toute déduction réclamée au préalable. (*undeducted balance*)

frais d'exploration Toutes les dépenses engagées en vue de déterminer l'existence, l'emplacement, l'étendue, la qualité ou le potentiel économique d'un gisement de minéraux au Nunavut. Sont exclus de la présente définition les frais de démarrage d'une mine. (*exploration cost*)

jour ouvrable Jour qui n'est ni un samedi, ni un jour férié. (*business day*)

licence Licence de prospection visée à l'article 3. (*licence*)

liées Se dit de plusieurs personnes qui sont, selon le cas :

a) des personnes liées au sens de l'article 251 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, compte non tenu de l'alinéa 251(5)b);

b) des sociétés associées au sens de l'article 256 de cette loi, compte non tenu du paragraphe 256(1.4);

c) des personnes affiliées au sens de l'article 251.1 de cette loi;

d) sauf pour l'application du paragraphe 74(1), des propriétaires ou des exploitants de la même mine. (*related*)

Loi La *Loi sur les terres territoriales*. (*Act*)

mine Ouvrage produisant ou ayant produit des minéraux ou des minéraux traités à partir des terres situées dans le district minier du Nunavut visé à l'article 2, y compris les actifs amortissables qui sont situés au Nunavut et qui sont utilisés en relation avec cet ouvrage. (*mine*)

minéral L'ambre et toute substance inorganique existant dans la nature, y compris le sable de fracturation, qui se trouvent dans le district minier du Nunavut visé à l'article 2, à l'exception des matières dont l'extraction est régie par le *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*. (*mineral*)

permis de prospection Le permis de prospection délivré au titre du *Règlement sur l'exploitation minière au*

prospecting permit means a prospecting permit issued under the *Nunavut Mining Regulations* as they read immediately before November 1, 2020. (*permis de prospection*)

related, in respect of two or more persons, means that the persons are

(a) related persons within the meaning of section 251 of the *Income Tax Act*, read without reference to paragraph 251(5)(b) of that Act;

(b) associated corporations within the meaning of section 256 of the *Income Tax Act*, read without reference to subsection 256(1.4) of that Act;

(c) affiliated persons within the meaning of section 251.1 of the *Income Tax Act*; or

(d) other than for the purpose of subsection 74(1), owners or operators of the same mine. (*liées*)

Supervising Mining Recorder means the person designated by the Minister as the Supervising Mining Recorder. (*registraire minier en chef*)

undeducted balance means

(a) in respect of a depreciation allowance, the original cost of the depreciable assets in respect of which the depreciation allowance is claimed, less any depreciation allowances previously claimed in respect of those assets;

(b) in respect of a development allowance, the undeducted balance of costs eligible for a development allowance under paragraph 70(1)(i); and

(c) in respect of a mining reclamation trust contribution allowance, the total of all contributions made to the mining reclamation trust, less any allowances previously claimed. (*fraction non amortie*)

unit means a unit described in section 4 of Schedule 3. (*unité*)

witness post [Repealed, SOR/2020-209, s. 1]

work means

(a) any of the following undertakings that are performed in respect of a recorded claim — or, for the purpose of subsection 42(3), in respect of a claim prior to its recording — for the purpose of assessing its mineral potential:

(i) examination of outcrops and surficial deposits,

Nunavut, dans sa version antérieure au 1^{er} novembre 2020. (*prospecting permit*)

pierre précieuse Diamant, saphir, émeraude ou rubis. (*precious stone*)

propriétaire S'agissant d'un claim enregistré, d'un claim enregistré visé par un bail, d'une mine ou d'une propriété minière, toute personne y ayant un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire. (*owner*)

propriété minière Selon le cas :

a) claim enregistré ou claim enregistré visé par un bail, dans les limites duquel se trouve tout ou partie d'une mine;

b) groupe de claims enregistrés contigus — visés ou non par un bail — dans les limites duquel se trouve tout ou partie d'une mine et qui :

(i) soit appartient au même propriétaire,

(ii) soit appartient en exclusivité aux membres d'une coentreprise ou aux personnes qui leur sont liées, si la mine est exploitée en coentreprise, quel que soit le degré de participation des membres dans les claims ou les baux. (*mining property*)

registraire minier Personne désignée à ce titre par le ministre. (*Mining Recorder*)

registraire minier en chef Personne désignée à ce titre par le ministre. (*Supervising Mining Recorder*)

titulaire des droits de surface S'entend du titulaire des droits de surface enregistré ou le preneur à bail. (*holder of the surface rights*)

traitement Concassage, pulvérisation, flottation, enrichissement, concentration, broyage, grillage, fusion, lessivage, recristallisation ou affinage effectué sur des minéraux et, si une mine produit des pierres précieuses, épuration et tri de celles-ci. (*processing*)

travaux Selon le cas :

a) l'un des types de travaux ci-après qui sont exécutés à l'égard d'un claim enregistré — ou, pour l'application du paragraphe 42(3), d'un claim qui n'a pas encore été enregistré — en vue d'en évaluer le potentiel minéral :

(i) l'examen d'affleurements rocheux et de dépôts de surface,

(ii) l'excavation,

- (ii) excavation,
- (iii) sampling,
- (iv) geochemical study or analysis,
- (v) drilling,
- (vi) geological mapping,
- (vii) geophysical study or analysis,
- (viii) remote sensing, if one or more undertakings set out in subparagraphs (i) to (vii) have been performed to evaluate the results of the remote sensing and are reported on, together with the remote sensing, in accordance with subsection 42(1),
- (ix) the placing of grid lines in the field for the purpose of performing any of the undertakings referred to in subparagraphs (i) to (vii),
- (x) petrography,
- (xi) data analysis, map generation and preparation of reports that are submitted under these Regulations in respect of undertakings referred to in subparagraphs (i) to (viii) and (x);
- (b) any of the following undertakings that are performed in respect of a recorded claim:
- (i) the preparation of a plan of survey under paragraph 57(1)(a);
- (ii) the building of roads, airstrips or docks for the purpose of performing any of the undertakings referred to in paragraph (a); and
- (c) environmental baseline studies that are conducted in conjunction with undertakings referred to in subparagraphs (a)(i) to (vii) and (ix) or subparagraph (b)(ii), as well as analysis of the data resulting from the studies, map generation and the preparation of an appendix as required in paragraph 4(t) of Schedule 2. (*travaux*)
- (iii) l'échantillonnage,
- (iv) les études ou les analyses géochimiques,
- (v) le forage,
- (vi) la cartographie géologique,
- (vii) les études ou les analyses géophysiques,
- (viii) la télédétection, si des travaux visés aux sous-alinéas (i) à (vii) ont été exécutés pour évaluer les résultats de télédétection et qu'ils ont fait, avec ceux de télédétection, l'objet d'un même rapport présenté conformément au paragraphe 42(1),
- (ix) l'établissement sur le terrain de lignes de référence à l'appui des travaux visés aux sous-alinéas (i) à (vii),
- (x) la pétrographie,
- (xi) l'analyse de données, la production de cartes et la préparation de rapports en application du présent règlement à l'égard des travaux visés aux sous-alinéas (i) à (viii) et (x);
- b) l'un des types de travaux ci-après qui sont exécutés à l'égard d'un claim enregistré :
- (i) la préparation du plan d'arpentage visé à l'alinéa 57(1)a),
- (ii) la construction de routes, de quais et de pistes d'atterrissement effectuée afin de réaliser l'un des travaux visés à l'alinéa a);
- c) les études environnementales de base réalisées en même temps que des travaux visés à l'un des sous-alinéas a)(i) à (vii) et (ix) ou b)(ii), l'analyse des données résultant de ces études, la production de cartes et la préparation de l'annexe visée à l'alinéa 4t) de l'annexe 2. (*work*)

unité Unité décrite à l'article 4 de l'annexe 3. (*unit*)

Related person

(2) For the purposes of these Regulations, a person who is related to another person is considered to be also related to any person to whom the other person is related.

SOR/2020-209, s. 1.

Personne liée

(2) Pour l'application du présent règlement, une personne liée à une autre est considérée comme étant également liée à toute personne liée à cette autre personne.

DORS/2020-209, art. 1.

Application

Nunavut Mining District

2 These Regulations apply in respect of the Nunavut Mining District, the area of which is described in Schedule 2 to the *Northwest Territories Mining District and Nunavut Mining District Order*.

Licence to Prospect

Issuance of licence

3 (1) The Mining Recorder must issue a licence to prospect to a person who has applied for one and paid the applicable fee set out in Schedule 1 if the person is

- (a)** an individual who is 18 years of age or older; or
- (b)** a company that is incorporated or registered under the *Business Corporations Act (Nunavut)*, S.N.W.T. 1996, c. 19, or that is incorporated under the *Canada Business Corporations Act*.

Application for licence

(2) An application for a licence must include

- (a)** the applicant's name, address, telephone number and email address;
- (b)** the name, address, telephone number and email address of every person who is authorized to act on behalf of the applicant;
- (c)** in the case of an applicant who is an individual, proof that they are 18 years of age or older; and
- (d)** in the case of an applicant that is a corporation, the title of the Act referred to in paragraph (1)(b) under which the corporation is incorporated or registered under.

Duration of licence

(3) A licence is valid from the date of its issuance or renewal until March 31 of the following calendar year.

Application for renewal

(4) A licence may be renewed by making an application to the Mining Recorder containing the information set out in paragraphs (2)(a) and (b) and, in the case of an applicant that is a corporation, the information set out in paragraph 2(d). The application must be made not earlier

Application

District minier du Nunavut

2 Le présent règlement s'applique au district minier du Nunavut dont la superficie est décrite à l'annexe 2 du *Décret sur les districts miniers des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut*.

Licence de prospection

Délivrance

3 (1) Le registraire minier délivre une licence de prospection aux personnes ci-après qui en font la demande et qui paient les droits applicables prévus à l'annexe 1 :

- a)** les personnes physiques âgées d'au moins dix-huit ans;
- b)** les personnes morales constituées ou enregistrées sous le régime de la *Loi sur les sociétés par actions (Nunavut)*, L.T.N.-O. 1996, ch. 19 ou constituées sous le régime de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Demande de licence

(2) La demande de licence comporte les renseignements suivants :

- a)** les nom, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique du demandeur;
- b)** les nom, adresse, numéro de téléphone et adresse électronique de toute personne autorisée à agir au nom du demandeur;
- c)** si le demandeur est une personne physique, la preuve qu'il a au moins dix-huit ans;
- d)** si le demandeur est une personne morale, le régime visé à l'alinéa (1)b) sous lequel il est constitué ou enregistré.

Période de validité

(3) La licence est valide à compter de la date de sa délivrance ou de son renouvellement jusqu'au 31 mars de l'année civile suivant cette date.

Demande de renouvellement

(4) La licence peut être renouvelée sur demande faite au registraire minier au plus tôt le 1^{er} janvier précédent la fin de la période de validité de la licence et comportant les renseignements visés aux alinéas (2)a) et b) ainsi que, si le demandeur est une personne morale à l'alinéa d).

than January 1 preceding the end of the period of validity of the licence.

Change in information

(5) If, after the issuance or renewal of the licence, there is any change in information referred to in paragraph (2)(a) or (b) or, in the case of an applicant that is a corporation, any change in the information referred to in paragraph 2(d), the licensee must provide the new information to the Mining Recorder within 10 business days after the day on which the information was changed.

Licence not transferable

(6) A licence is not transferable.

SOR/2020-209, s. 2.

Licence authorization — licensee or authorized person

4 Only a licensee or a person authorized to act on behalf of a licensee may

- (a)** prospect for the purpose of recording a claim;
- (b)** make an application for the recording of a claim, for a lease of a recorded claim or for the renewal of that lease;
- (c)** acquire, by themselves or with another licensee, a recorded claim, a lease of a recorded claim or an interest in either of them; and
- (d)** be issued a certificate of work under section 47 or a certificate of extension under subsection 49.2(1).

SOR/2020-209, s. 3.

Prohibitions Respecting Prospecting and Mining

Lands not open for prospecting

5 (1) It is prohibited to prospect on

- (a)** lands covered by a prospecting permit;
- (b)** lands covered by a recorded claim or a leased claim;
- (c)** lands mentioned in any of subsections 52(5) and (6), 56(1) and (2), 62.1(5) and (6) and 67(2), section 85

Modification des renseignements

(5) Si, après la délivrance ou le renouvellement de la licence, il y a des changements aux renseignements visés aux alinéas (2)a ou b), ou, si le demandeur est une personne morale, des changements aux renseignements visés à l'alinéa (2)d), le titulaire de la licence fournit les nouveaux renseignements au registraire minier dans les dix jours ouvrables suivant la date de la modification.

Licence non transférable

(6) La licence n'est pas transférable.

DORS/2020-209, art. 2.

Autorisations découlant de la licence — titulaire ou personne autorisée

4 Seul le titulaire d'une licence ou une personne autorisée à agir en son nom peut :

- a)** faire de la prospection dans le but d'enregistrer un claim;
- b)** présenter une demande d'enregistrement d'un claim, une demande de prise à bail à l'égard d'un claim enregistré ou une demande de renouvellement d'un bail visant un claim enregistré;
- c)** acquérir, seul ou avec un autre titulaire de licence, un claim enregistré, un bail visant un tel claim ou un intérêt à l'égard d'un claim enregistré ou d'un bail visant un tel claim;
- d)** obtenir le certificat de travaux visé à l'article 47 ou le certificat de prolongation visé au paragraphe 49.2(1).

DORS/2020-209, art. 3.

Interdictions relatives à la prospection et aux activités minières

Terres exclues de toute prospection

5 (1) Il est interdit de prospector les terres suivantes :

- a)** celles visées par un permis de prospection;
- b)** celles visées par un claim enregistré — visé ou non par un bail;
- c)** celles qui sont visées aux paragraphes 52(5) ou (6), 56(1) ou (2), 62.1(5) ou (6) ou 67(2), à l'article 85 ou à

and subsections 93(4) to (6) that are not open for prospecting;

(d) lands that have been withdrawn from disposal under paragraph 23(a) of the Act or set apart and appropriated under any of paragraphs 23(b) to (e) of the Act by the Governor in Council;

(e) lands for which the minerals have been granted by the Crown;

(f) lands subject to a prohibition on prospecting under a land use plan that has been approved under federal legislation or under a land claims agreement; and

(g) lands used as a cemetery.

Exceptions

(2) The prohibition under paragraph (1)(a) does not apply to the permittee and the prohibition under paragraph (1)(b) does not apply to the claim holder or the lessee.

SOR/2020-209, s. 3.

Surface rights — prohibition respecting entry

6 If the surface rights to lands have been granted or leased by the Crown, it is prohibited to enter on the surface of those lands to prospect unless

(a) the holder of the surface rights has consented to entry for the prospecting; or

(b) the Nunavut Surface Rights Tribunal has made an order that authorizes entry on those lands and that sets the compensation, if any, to the surface holder.

SOR/2020-209, s. 3.

Prohibition on removing minerals

7 (1) It is prohibited to remove minerals or processed minerals from, or develop a mine within, the area of a recorded claim or a leased claim, except in the case of the holder of the recorded claim or the lessee.

Limitation respecting holder of recorded claim

(2) It is prohibited to remove minerals or processed minerals whose gross value exceeds \$100,000 from a recorded claim that is not subject to a lease, except if the removal is for the purposes of assay and testing to determine the existence, location, extent, quality or economic potential of a mineral deposit within the claim.

l'un des paragraphes 93(4) à (6) et qui ne sont pas ouvertes à la prospection;

d) celles qui sont déclarées inaliénables en vertu de l'alinéa 23a) de la Loi ou qui sont réservées par le gouverneur en conseil en vertu de l'un des alinéas 23b) à e) de celle-ci;

e) celles dont les minéraux ont été concédés par la Couronne;

f) celles faisant l'objet d'une interdiction de prospection prévue dans un plan d'aménagement approuvé sous le régime d'une loi fédérale ou d'un accord de revendication territoriale;

g) celles servant de cimetière.

Exceptions

(2) L'interdiction prévue à l'alinéa (1)a) ne s'applique pas au titulaire du permis de prospection et celle prévue à l'alinéa (1)b) ne s'applique pas au détenteur du claim ni au preneur à bail.

DORS/2020-209, art. 3.

Droits de surface — interdiction d'accéder à la surface

6 Il est interdit d'accéder à la surface d'une terre afin d'y faire de la prospection si les droits de surface de cette terre ont été concédés ou cédés à bail par la Couronne, à moins que :

a) le titulaire des droits de surface n'y ait consenti;

b) le Tribunal des droits de surface du Nunavut n'ait rendu une ordonnance autorisant l'accès à cette terre et prévoyant une indemnisation, le cas échéant, au titulaire des droits de surface.

DORS/2020-209, art. 3.

Interdiction de déplacer des minéraux

7 (1) Il est interdit de déplacer des minéraux ou minéraux traités à l'extérieur d'un claim enregistré ou d'un claim enregistré visé par un bail ou d'aménager des mines dans les limites d'un tel claim à moins d'en être le détenteur ou le preneur à bail.

Limites imposées au détenteur d'un claim enregistré

(2) Il est interdit de déplacer des minéraux ou minéraux traités à l'extérieur d'un claim enregistré qui n'est pas visé par un bail si leur valeur brute s'élève à plus de 100 000 \$, sauf pour des essais ou des épreuves visant à établir l'existence, l'emplacement, l'étendue, la qualité ou le potentiel économique d'un dépôt minéral dans les limites du claim.

Prohibition on construction and disposal

(3) It is prohibited to erect on a recorded claim any building to be used as a dwelling or any mill, concentrator or other mine building, or to create any tailings or waste disposal area for the purpose of the commencement of production from a mine, unless the claim holder has been issued a lease of the surface rights to, or a grant of, the land covered by the claim.

SOR/2020-209, s. 4.

Online Mining Rights Administration System

Establishment of System and Representation of Lands

Establishment by Minister

8 (1) The Minister must establish and maintain an online mining rights administration system that

- (a)** allows for the making and processing of applications under these Regulations, other than a request referred to in section 84, to be done electronically;
- (b)** allows access by the public to documents relating to those applications; and

(c) represents the lands of Nunavut, as divided into grid areas, sections and units in accordance with Schedule 3, including the territorial lands of Nunavut described as the Nunavut Mining District referred to in section 2.

Online application

(2) An application, other than a request referred to in section 84, must be made in the prescribed form, if any, and submitted to the Minister or Mining Recorder by using the online mining rights administration system.

SOR/2020-209, s. 6.

Mining Recorder — representation of lands

9 The Mining Recorder must ensure that the online mining rights administration system represents the lands that are open for prospecting and that are included in a unit for which an application to record a claim may be made.

SOR/2020-209, s. 6.

Interdiction de construire et de créer des zones de dépôt

(3) Il est interdit de construire un bâtiment devant servir d'habitation, une usine de broyage, un concentrateur ou tout autre bâtiment minier sur un claim enregistré ou d'y créer une zone de dépôt de résidus ou de stériles aux fins de la production initiale d'une mine sauf si le détenteur du claim a obtenu un bail des droits de surface de la terre visée par le claim ou une concession de cette terre.

DORS/2020-209, art. 4.

Système d'administration des droits miniers en ligne

Établissement du système et représentation des terres

Établissement par le ministre

8 (1) Le ministre établit et tient à jour un système d'administration des droits miniers en ligne qui :

- a)** permet que les demandes prévues par le présent règlement, autres que celle prévue à l'article 84, lui soient présentées ou soient présentées au registraire minier électroniquement et soient traitées de la même manière;
- b)** donne au public l'accès aux documents liés à ces demandes;
- c)** représente les terres du Nunavut divisées, selon l'annexe 3, en étendues quadrillées, en sections et en unités, y compris les terres territoriales du Nunavut décrites comme étant le district minier du Nunavut visé à l'article 2.

Demande en ligne

(2) Toute demande, autre que celle prévue à l'article 84, est présentée au ministre ou au registraire minier au moyen du système d'administration des droits miniers en ligne, selon la formule prescrite, si elle existe.

DORS/2020-209, art. 6.

Registraire minier — représentation des terres

9 Le registraire minier veille à ce que le système d'administration des droits miniers en ligne représente les terres qui sont ouvertes à la prospection et qui sont comprises dans une unité pouvant faire l'objet d'une demande d'enregistrement d'un claim.

DORS/2020-209, art. 6.

Recording of documents

10 (1) The Mining Recorder must record

(a) in respect of the recorded claims or leased claims that constitute a mining property or an interest in that property, a notice of any mining royalties payable that have not been paid within 30 days after

(i) the day on which a mining royalty return in respect of that property or interest is delivered to the Chief, or

(ii) the date of any notice of assessment or re-assessment sent under subsection 75(1) or (2), unless a request for review of the assessment or re-assessment has been made under section 84;

(b) every judgment or order made by a court of competent jurisdiction relating to the ownership of a recorded claim or a lease of a recorded claim and every decision made by the Minister, the Supervising Mining Recorder or the Mining Recorder; and

(c) on the payment of the applicable fee set out in Schedule 1, every other document filed in respect of a recorded claim or a lease of a recorded claim.

When notice considered to be received

(2) Notice of the recording of a document under subsection (1) is considered to have been received as of the date of the recording of the document.

Transfer subject to encumbrances

(3) A transfer of a recorded claim or a lease of a recorded claim, or any interest in either of them, is subject to all judgments, orders, liens and other encumbrances that were recorded against the claim or lease, or any interest in them, as of the date of the recording of the transfer.

SOR/2020-209, s. 6.

Consultation of documents

11 (1) Subject to subsection (2), a person may

(a) consult the documents relating to a prospecting permit, recorded claim or lease of a recorded claim filed with the Mining Recorder, free of charge; and

(b) obtain a copy of any of those documents on payment of the applicable fee set out in Schedule 1.

Enregistrement de documents

10 (1) Le registraire minier enregistre les documents suivants :

a) tout avis à l'égard des claims enregistrés — visés ou non par un bail — qui constituent des propriétés minières ou des intérêts à l'égard de celles-ci portant sur des redevances minières exigibles et impayées dans les trente jours suivant :

(i) soit la date de la remise au chef d'une déclaration de redevances minières concernant les propriétés minières ou les intérêts à l'égard de celles-ci,

(ii) soit la date de l'avis de cotisation ou de nouvelle cotisation, lorsqu'un tel avis a été envoyé aux termes des paragraphes 75(1) ou (2), à moins qu'une demande de révision de l'avis n'ait été présentée au titre de l'article 84;

b) tout jugement ou toute ordonnance portant sur la propriété à l'égard d'un claim enregistré ou d'un bail visant un claim enregistré rendu par un tribunal compétent ou toute décision prise par le ministre, le registraire minier en chef ou le registraire minier;

c) sur paiement des droits applicables prévus à l'annexe 1, tout autre document déposé à l'égard d'un claim enregistré ou d'un bail visant un claim enregistré.

Avis considéré comme ayant été reçu

(2) Tout avis de l'enregistrement d'un document en application du paragraphe (1) est considéré comme ayant été reçu à la date d'enregistrement de ce document.

Assujettissement du transfert

(3) Le transfert d'un claim enregistré, d'un bail visant un tel claim ou d'un intérêt à l'égard d'un claim enregistré ou d'un bail visant un tel claim est assujetti à tout jugement, ordonnance, privilège ou grèrement enregistré à l'égard du claim, du bail ou de l'intérêt, à la date d'enregistrement du transfert.

DORS/2020-209, art. 6.

Consultation de documents

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute personne peut :

a) consulter gratuitement tout document concernant un permis de prospection, un claim enregistré ou un bail visant un claim enregistré déposé auprès du registraire minier;

Limit on consultation

(2) A person is not permitted to consult or obtain a copy of a report referred to in subsection 42(1), nor any accompanying or supporting document referred to in subsection 42(5) or (7), until the earlier of

(a) the day on which the recording of the claim is cancelled under section 50, subsection 53(3) or section 54 or 55 or, if a new claim has not been recorded under paragraph 67(3)(a), subsection 67(1), and

(b) the day after the third anniversary of the day on which the report was received by the Mining Recorder.

SOR/2020-209, s. 6.

b) obtenir une copie de ces documents sur paiement des droits applicables prévus à l'annexe 1.

Consultation — limites

(2) Nul ne peut consulter le rapport visé au paragraphe 42(1) et les documents complémentaires ou justificatifs visés aux paragraphes 42(5) ou (7), ni en obtenir de copie, jusqu'à la première des dates suivantes :

a) la date d'annulation de l'enregistrement du claim en application de l'article 50, du paragraphe 53(3), des articles 54 ou 55 ou, si aucun nouveau claim n'est enregistré au titre de l'alinéa 67(3)a), en application du paragraphe 67(1);

b) la date qui suit le troisième anniversaire de la réception du rapport par le registraire minier.

DORS/2020-209, art. 6.

Claims

Recording Claims

Application to record claim

12 (1) A licensee may make an application to the Mining Recorder to record a claim.

Number of units permitted

(2) The application may be made in respect of not less than one unit and not more than 100 units.

Unit partly covered

(3) An application may be made in respect of a unit that is covered by lands referred to in subsection 5(1) or lands of Nunavut to which these Regulations do not apply to the extent that the unit is not entirely covered by those lands.

Shape of claim

(4) If an application is made in respect of more than one unit,

(a) each unit must be contiguous to another unit in the claim; and

(b) the units in the claim must not enclose a unit that is not included in the claim.

Prospecting permit

(5) Despite subsection (3), the holder of a prospecting permit may make an application in respect of any unit

Claims

Enregistrement de claims

Demande d'enregistrement d'un claim

12 (1) Le titulaire d'une licence peut présenter une demande d'enregistrement de claim au registraire minier.

Nombre d'unités

(2) La demande vise au moins une unité, mais au plus cent unités.

Unité partiellement couverte

(3) Une demande peut être présentée à l'égard de l'unité couverte par des terres visées au paragraphe 5(1) ou des terres du Nunavut auxquelles le présent règlement ne s'applique pas dans la mesure où l'unité n'est pas entièrement couverte par ces terres.

Forme du claim

(4) Si la demande vise plus d'une unité :

a) chaque unité doit être contiguë à une autre unité du claim;

b) l'ensemble des unités ne peut enclaver une unité qui n'est pas comprise dans le claim.

Permis de prospection

(5) Malgré le paragraphe (3), le titulaire d'un permis de prospection peut présenter une demande à l'égard de

that is, partly or totally, within their prospecting permit zone.

SOR/2020-209, s. 6.

Recording of claim

(13) (1) If an application to record a claim satisfies the requirements set out in section 12, the Mining Recorder must record the claim on payment of the charge referred to in paragraph 40(1)(a).

Exclusion

(2) The lands referred to in subsection 5(1) may not be included in a claim.

Prospecting permit

(3) Despite subsection (2), if an application to record a claim is made by a holder of a prospecting permit, the recorded claim includes the lands for which the application is made that are within the prospecting permit zone and that are open for prospecting. Those lands subsequently no longer form part of the permit zone.

Application to change recording date

(4) A claim holder may, not later than the day that precedes the first anniversary date of the recording of the claim, make an application to the Mining Recorder to change the date of the recording to the date specified in the application. That date must not be earlier than the recording date of the claim and must precede the first anniversary date of the recording of the claim.

Only one change

(5) The date of the recording of the claim may only be changed once.

Amended recording date

(6) The Mining Recorder must change the date of the recording of the claim in accordance with the application. The change of date takes effect on the day on which the application is received by the Mining Recorder or, if a later day is set out in the application, on that day.

Non-application — certificate of work

(7) Subsections (4) to (6) do not apply if a certificate of work has been issued under subsection 47(1) in respect of the claim.

SOR/2020-209, s. 6.

toute unité comprise, en tout ou en partie, dans la zone visée par son permis.

DORS/2020-209, art. 6.

Enregistrement du claim

13 (1) Si la demande d'enregistrement d'un claim satisfait aux exigences prévues à l'article 12, le registraire minier enregistre le claim sur paiement du prix à payer prévu à l'alinéa 40(1)a.

Terres exclues

(2) Le claim ne peut comprendre les terres visées au paragraphe 5(1).

Permis de prospection

(3) Malgré le paragraphe (2), si la demande d'enregistrement du claim est présentée par le titulaire d'un permis de prospection, le claim enregistré comprend les terres visées par la demande qui sont situées dans la zone visée par le permis de prospection et qui sont ouvertes à la prospection. Ces terres ne font alors plus partie de la zone visée par le permis.

Modification de la date d'enregistrement

(4) Le détenteur du claim peut, au plus tard le jour qui précède le premier anniversaire de l'enregistrement du claim, demander au registraire minier de modifier la date d'enregistrement de celui-ci pour la date qu'il précise dans la demande. Cette date doit être postérieure à la date d'enregistrement du claim et antérieure au premier anniversaire de l'enregistrement du claim.

Une seule modification

(5) La date d'enregistrement ne peut être modifiée qu'une seule fois.

Date d'enregistrement modifiée

(6) Le registraire minier modifie la date d'enregistrement du claim selon ce qui est précisé dans la demande. La modification prend effet à la date à laquelle le registraire minier reçoit la demande ou, si elle est postérieure, à la date demandée par le détenteur du claim.

Non-application — certificat de travaux

(7) Les paragraphes (4) à (6) ne s'appliquent pas si un certificat de travaux a été délivré à l'égard du claim en application du paragraphe 47(1).

DORS/2020-209, art. 6.

Expansion

Definition — recorded claim

14 (1) In this section, a **recorded claim** means any recorded claim other than a leased claim.

Expansion of claims

(2) If a unit contains, partly or totally, only one recorded claim and a land referred to in subsection 5(1) or a land of Nunavut to which these Regulations do not apply and that land is no longer referred to in subsection 5(1) or becomes subject to these Regulations, that land subsequently becomes part of that recorded claim.

Expansion — more than one recorded claim

(3) If a unit contains, partly or totally, more than one recorded claim and a land referred to in subsection 5(1) or a land of Nunavut to which these Regulations do not apply and that land is no longer referred to in subsection 5(1) or becomes subject to these Regulations, that land subsequently becomes part of one of those recorded claims, in accordance with the following order of priority:

(a) if at least one recorded claim is contiguous to that land,

(i) the claim that is contiguous to it and that was recorded under subsection 96(2) or, if two or more are contiguous to it, the claim that encompasses the claim that was staked first, or

(ii) the claim that is contiguous to it and that was recorded under subsection 13(1) or, if two or more are contiguous to it, the claim that was recorded first; and

(b) if there is no recorded claim that is contiguous to that land,

(i) the claim recorded under subsection 96(2) that encompasses the claim that was staked first, or

(ii) the claim that was recorded first under subsection 13(1).

SOR/2020-209, s. 6.

Duration of Recorded Claim

Duration

15 The duration of a recorded claim is 30 years, beginning on its recording date, plus any extensions referred to in paragraphs 51(6)(a) and 67(4)(c), unless the recorded claim is leased under subsection 60(3) or its recording is cancelled under section 50, subsection 53(3) or section

Agrandissement

Définition de claim enregistré

14 (1) Au présent article, **claim enregistré** s'entend du claim enregistré qui n'est pas visé par un bail.

Agrandissement de claims

(2) Si une unité contient, en tout ou en partie, un seul claim enregistré et une terre visée au paragraphe 5(1) ou une terre du Nunavut à laquelle le présent règlement ne s'applique pas et que cette terre n'est plus visée par ce paragraphe ou devient assujettie au présent règlement, cette terre est alors incluse dans ce claim.

Agrandissement — plus d'un claim enregistré

(3) Si une unité contient, en tout ou en partie, plus d'un claim enregistré et une terre visée au paragraphe 5(1) ou une terre du Nunavut à laquelle le présent règlement ne s'applique pas et que cette terre n'est plus visée par ce paragraphe ou devient assujettie au présent règlement, cette terre est alors incluse dans l'un de ces claims, selon l'ordre de priorité suivant :

a) dans le cas où au moins un claim enregistré est contigu à cette terre :

(i) le claim qui lui est contigu qui a été enregistré au titre du paragraphe 96(2) ou, s'il y en a plus d'un, celui qui renferme le claim jalonné en premier,

(ii) le claim qui lui est contigu qui a été enregistré au titre du paragraphe 13(1) ou, s'il y en a plus d'un, celui qui a été enregistré en premier;

b) dans le cas où aucun claim n'est contigu à cette terre :

(i) le claim enregistré au titre du paragraphe 96(2) qui renferme le claim jalonné en premier,

(ii) le claim qui a été enregistré en premier au titre du paragraphe 13(1).

DORS/2020-209, art. 6.

Période de validité du claim enregistré

Période de validité

15 Sauf si un bail est délivré à son égard en application du paragraphe 60(3) ou si son enregistrement est annulé en application de l'article 50, du paragraphe 53(3), des articles 54 ou 55 ou du paragraphe 67(1) si aucun nouveau claim n'est enregistré au titre de l'alinéa 67(3)a), le claim

54 or 55 or under subsection 67(1) without a new claim being recorded under paragraph 67(3)(a).

SOR/2020-209, s. 6.

16 [Repealed, SOR/2020-209, s. 5]

17 [Repealed, SOR/2020-209, s. 5]

18 [Repealed, SOR/2020-209, s. 5]

19 [Repealed, SOR/2020-209, s. 5]

20 [Repealed, SOR/2020-209, s. 5]

21 [Repealed, SOR/2020-209, s. 5]

22 [Repealed, SOR/2020-209, s. 6]

23 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

24 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

25 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

26 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

27 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

28 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

29 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

30 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

31 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

32 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

33 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

34 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

35 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

36 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

37 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

38 [Repealed, SOR/2020-209, s. 7]

Work Requirements

Work required

39 (1) A holder of a recorded claim must do work that incurs a cost of work annually beginning on the day on

enregistré est valide à compter de la date de son enregistrement pour une période de trente ans, à laquelle s'ajoute toute période visée aux alinéas 51(6)a et 67(4)c).

DORS/2020-209, art. 6.

16 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 5]

17 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 5]

18 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 5]

19 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 5]

20 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 5]

21 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 5]

22 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 6]

23 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

24 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

25 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

26 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

27 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

28 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

29 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

30 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

31 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

32 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

33 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

34 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

35 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

36 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

37 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

38 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 7]

Exigences relatives aux travaux

Exécution de travaux

39 (1) Le détenteur d'un claim enregistré est tenu, chaque année à compter de la date d'enregistrement du claim, d'exécuter des travaux et d'engager pour ce faire

which the claim is recorded for each unit included in the recorded claim of at least

- (a) \$45 in respect of the first year;
- (b) \$90 in respect of the second, third and fourth years;
- (c) \$135 in respect of the fifth, sixth and seventh years;
- (d) \$180 in respect of the 8th, 9th and 10th years;
- (e) \$225 in respect of each of the 11th to 20th years; and
- (f) \$270 in respect of each of the 21st to 30th years.

Allocation of cost of work

(2) A cost of work that is set out in a certificate of work issued under subsection 47(1) for a year is, for the purpose of subsection (1), a cost of work done for that year.

Unit

(3) For the purposes of subsection (1), a unit is considered to be a unit that is entirely covered, either by a claim, or partly by a claim and partly by lands referred to in subsection 5(1) or lands of Nunavut to which these Regulations do not apply.

SOR/2020-209, s. 8.

Charges to Hold Recorded Claim and Assess Mineral Potential

Charge

40 (1) The following per unit charges apply, annually beginning on the day on which the claim is recorded, to the right to hold a recorded claim and assess its mineral potential:

- (a) \$45 in respect of the first year beginning on the day on which the claim is recorded;
- (b) \$90 in respect of the second, third and fourth years;
- (c) \$135 in respect of the fifth, sixth and seventh years;
- (d) \$180 in respect of the 8th, 9th and 10th years;

un coût des travaux, par unité comprise dans ce claim, d'au moins :

- a) 45 \$, pour la première année;
- b) 90 \$, pour les deuxième, troisième et quatrième années;
- c) 135 \$, pour les cinquième, sixième et septième années;
- d) 180 \$, pour les huitième, neuvième et dixième années;
- e) 225 \$, pour chaque année de la onzième à la vingtième année;
- f) 270 \$, pour chaque année de la vingt et unième à la trentième année.

Attribution du coût des travaux

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le coût des travaux indiqué pour une année dans le certificat de travaux délivré en application du paragraphe 47(1) constitue le coût des travaux exécutés pour cette année.

Unité

(3) Pour l'application du paragraphe (1), une unité est considérée comme étant une unité entièrement couverte soit par un claim, soit en partie par un claim et en partie par une terre visée au paragraphe 5(1) ou par une terre du Nunavut à laquelle le présent règlement ne s'applique pas.

DORS/2020-209, art. 8.

Prix à payer — claim enregistré et évaluation du potentiel minéral

Prix à payer

40 (1) Le prix à payer chaque année à compter de la date d'enregistrement du claim par unité, pour le droit de détenir un claim et d'en évaluer le potentiel minéral est de :

- a) 45 \$, pour la première année;
- b) 90 \$, pour les deuxième, troisième et quatrième années;
- c) 135 \$, pour les cinquième, sixième et septième années;
- d) 180 \$, pour les huitième, neuvième et dixième années;

(e) \$225 in respect of each of the 11th to 20th years; and

(f) \$270 in respect of each of the 21st to 30th years.

Payment

(2) The claim holder must pay the charges referred to in subsection 13(1), 49(1) or 49.1(2), as the case may be.

Unit

(3) For the purposes of subsection (1), a unit is considered to be a unit that is entirely covered, either by a claim, or partly by a claim and partly by lands referred to in subsection 5(1) or lands of Nunavut to which these Regulations do not apply.

SOR/2020-209, s. 8.

é) 225 \$, pour chaque année de la onzième à la vingtième année;

f) 270 \$, pour chaque année de la vingt et unième à la trentième année.

Paiement

(2) Le détenteur du claim est tenu de payer le prix visé au paragraphe 13(1), 49(1) ou 49.1(2), selon le cas.

Unité

(3) Pour l'application du paragraphe (1), une unité est considérée comme étant une unité entièrement couverte soit par un claim, soit en partie par un claim et en partie par une terre visée au paragraphe 5(1) ou par une terre du Nunavut à laquelle le présent règlement ne s'applique pas.

DORS/2020-209, art. 8.

Report of Work

Submission

41 Subject to subsection 97(1), a holder of a recorded claim must, in respect of the work required to be done under subsection 39(1), submit to the Mining Recorder

(a) within a period of 120 days beginning on the second anniversary date of the recording of the claim, a report of work referred to in section 42 in respect of the first and second years; and

(b) within a period of 120 days beginning on each subsequent anniversary date,

(i) a report of work referred to in section 42 in respect of the year preceding that date, or

(ii) an application for a one-year extension to do the work referred to in section 49.1.

SOR/2020-209, s. 8.

Rapport sur les travaux

Présentation

41 Sous réserve du paragraphe 97(1), le détenteur d'un claim enregistré présente au registraire minier, à l'égard des travaux qu'il est tenu d'exécuter en application du paragraphe 39(1) :

a) dans un délai de cent vingt jours à compter du deuxième anniversaire de l'enregistrement du claim, le rapport visé à l'article 42 à l'égard des première et deuxième années;

b) dans un délai de cent vingt jours à compter de chaque anniversaire subséquent :

(i) soit le rapport visé à l'article 42 à l'égard de l'année précédant cet anniversaire,

(ii) soit la demande de prolongation d'un an de la période d'exécution des travaux visée à l'article 49.1.

DORS/2020-209, art. 8.

Preparation and content

42 (1) A report of work that has been done in respect of a claim must be prepared in accordance with Part 1 of Schedule 2, but if the report deals only with excavation, sampling or the examination of outcrops and surficial deposits — or any combination of them — and the cost of the work is less than \$20,000, the report may be a simplified report prepared in accordance with Part 2 of Schedule 2.

Préparation et contenu

42 (1) Un rapport sur les travaux qui ont été exécutés à l'égard d'un claim est préparé conformément à la partie 1 de l'annexe 2, mais, dans le cas où il porte uniquement sur des travaux d'examen d'affleurements rocheux et de dépôts de surface, d'excavation ou d'échantillonnage, ou sur toute combinaison de tels travaux, et le coût des travaux est inférieur à 20 000 \$, il peut être préparé sous forme de rapport simplifié conformément à la partie 2 de l'annexe 2.

Work reported

(2) Work reported in one report must have been performed within a period of not more than 12 consecutive months during the four years immediately preceding the day on which the report was submitted and after the day on which the claim was recorded.

Work before recording of claim

(3) Despite subsection (2), work that is done during the two years immediately preceding the day on which a claim is recorded is considered to have been done during the first year following the day on which it is recorded.

Signature of report

(4) The report must be prepared and signed

- (a)** in the case of a simplified report, by the individual who performed or supervised the work; and
- (b)** in all other cases, by a *professional engineer* or a *professional geoscientist* as those terms are defined in subsection 1(1) of the *Engineers and Geoscientists Act*, S Nu 2008, c. 2.

Associated documents

(5) The report must be accompanied by the following documents:

- (a)** a statement of work in the prescribed form;
- (b)** a table setting out the cost of work by type of work, together with, for each type of work, details of the costs sufficient to enable evaluation of the report in accordance with subsection 43(1); and
- (c)** a table setting out the cost of work that is allocated to each claim.

Claim holder's equipment or work

(6) If a holder of a recorded claim uses their own equipment to do work or personally does work,

- (a)** the cost claimed in relation to that equipment must not be more than the cost of leasing similar equipment for the period that the equipment is used in performing the work; and
- (b)** the cost claimed in relation to that work must not be more than the cost of engaging another person to do that work.

Travaux visés par le rapport

(2) Les travaux dont fait état le rapport doivent avoir été exécutés au cours d'une période d'au plus douze mois consécutifs dans les quatre ans qui précèdent immédiatement la date de sa présentation et après la date d'enregistrement du claim.

Travaux antérieurs à l'enregistrement

(3) Malgré le paragraphe (2), les travaux qui ont été exécutés au cours des deux ans qui précèdent immédiatement la date d'enregistrement du claim sont considérés comme ayant été exécutés au cours de la première année suivant cette date.

Signature du rapport

(4) Le rapport est préparé et signé :

- a)** dans le cas du rapport simplifié, par la personne qui a exécuté les travaux ou les a supervisés;
- b)** dans les autres cas, par un *géoscientifique* ou un *ingénieur* au sens du paragraphe 1(1) de la *Loi sur les ingénieurs et les géoscientifiques*, L.Nun. 2008, ch. 2.

Documents complémentaires

(5) Il est accompagné des documents suivants :

- a)** un énoncé des travaux présenté sur la formule prescrite;
- b)** un tableau indiquant le coût des travaux selon le type de travaux exécutés et, pour chaque type, suffisamment de détails pour permettre l'examen visé au paragraphe 43(1);
- c)** un tableau indiquant le coût des travaux attribué à chacun des claims.

Équipement du détenteur du claim ou travaux exécutés par ce dernier

(6) Si le détenteur du claim enregistré utilise son propre équipement pour exécuter les travaux ou les exécute lui-même, le coût indiqué dans le rapport ne peut excéder :

- a)** en ce qui concerne l'équipement, les frais de location d'un équipement semblable pour la période pendant laquelle l'équipement a été utilisé pour exécuter les travaux;
- b)** en ce qui concerne les travaux, une somme égale à celle que le détenteur du claim aurait dû payer à une autre personne pour qu'elle exécute les mêmes travaux.

Record keeping

(7) The holder of a recorded claim must keep all supporting documents used to justify the cost of work and make them available on request to the Mining Recorder until the holder has received a certificate of work under section 47.

Work reported once

(8) Work reported must not be reported in any other report.

SOR/2020-209, s. 8.

Evaluation of Reports and Cost of Work

Evaluation of reports

43 (1) The Mining Recorder must evaluate the reports referred to in section 41 and subsection 97(1) to assess their compliance with Schedule 2 and determine the cost of work to be set out in a certificate of work under subsection 47(2).

Supporting documents

(2) The Mining Recorder may request, in writing, from the holder of the recorded claim, supporting documents that justify the cost of work that is specified in the request.

Lack of justification

(3) If the holder of the recorded claim does not, within 120 days after the day on which the request is sent, provide the supporting documents that are requested, the cost of work to which they relate must be considered to be unjustified.

SOR/2020-209, s. 8.

Allocation of excess cost of work

44 (1) Subject to subsection (2), if a recorded claim is not grouped under section 45 and the cost of work that has been justified in a report in respect of that claim exceeds the cost of work required to be done on it under subsection 39(1) at the time the certificate of work respecting the report is ready to be issued under subsection 47(1), the Mining Recorder must allocate the excess cost of work to the next year or years for which work is still required to be done on the claim under subsection 39(1).

Application – excess

(2) At any time before the evaluation of the report has been completed, the holder of a recorded claim may make an application to the Mining Recorder not to

Conservation des documents justificatifs

(7) Le détenteur du claim enregistré conserve tous les documents justificatifs du coût des travaux et donne, sur demande du registraire minier, accès à ces documents jusqu'à ce qu'il reçoive le certificat de travaux visé à l'article 47.

Rapport unique

(8) Les travaux dont fait état le rapport ne peuvent faire l'objet d'un autre rapport.

DORS/2020-209, art. 8.

Examen des rapports et coût des travaux

Examen des rapports

43 (1) Le registraire minier examine les rapports visés à l'article 41 et au paragraphe 97(1) pour vérifier qu'ils sont conformes à l'annexe 2 et pour établir le coût des travaux qui doit figurer sur le certificat de travaux au titre du paragraphe 47(2).

Documents justificatifs

(2) Le registraire minier peut, par écrit, demander au détenteur du claim enregistré des documents justificatifs du coût des travaux précisés dans la demande.

Coûts des travaux non justifiés

(3) Si le détenteur du claim enregistré ne fournit pas les documents justificatifs demandés dans les cent vingt jours suivant la date de l'envoi de la demande, le coût des travaux en cause est considéré comme injustifié.

DORS/2020-209, art. 8.

Attribution de l'excédent

44 (1) Sous réserve du paragraphe (2), si, au moment où le certificat de travaux est prêt à être délivré en application du paragraphe 47(1), le coût des travaux exécutés à l'égard d'un claim enregistré — qui ne fait pas l'objet d'un regroupement au titre de l'article 45 — justifié dans un rapport excède le coût des travaux qui doivent être exécutés en application du paragraphe 39(1), le registraire minier attribue l'excédent à toute autre année suivant l'année à l'égard de laquelle des travaux doivent être exécutés en application de ce même paragraphe.

Demande – excédent

(2) Le détenteur du claim enregistré peut demander au registraire minier, en tout temps avant la fin de l'examen du rapport, soit de ne pas attribuer l'excédent, soit de

allocate the excess cost of work or to allocate it to fewer years for which work is still required to be done under subsection 39(1).

Allocation or non-allocation

(3) The Mining Recorder must comply with the application.

Application — unallocated excess

(4) The holder of a recorded claim may make an application to the Mining Recorder for the allocation of any unallocated excess cost of work as specified in the application.

Allocation of excess cost of work

(5) If the unallocated excess cost of work is sufficient, the Mining Recorder must allocate it as specified in the application.

SOR/2020-209, s. 8.

Grouping of recorded claims

45 (1) Recorded claims may be grouped for the purpose of allocating the cost of work done with respect to them if

- (a)** the claims are contiguous;
- (b)** the grouping does not result in the enclosing of a unit that is not included in one of the claims;
- (c)** the total number of units in the group does not exceed 400; and
- (d)** none of the claims is leased.

Application for grouping

(2) An application to group recorded claims must be made to the Mining Recorder and must be accompanied by the applicable fee set out in Schedule 1.

Grouping certificate

(3) If the requirements set out in subsections (1) and (2) are met, the Mining Recorder must issue a grouping certificate respecting the claims to each of the claim holders.

Duration of certificate

(4) A grouping certificate takes effect on the day on which the fee referred to in subsection (2) is received and ceases to have effect on the earliest of

- (a)** the day on which the recording of any claim in the group is cancelled under section 50, subsection 53(3), section 54 or 55 or subsection 67(1),

l'attribuer à un nombre d'années moindre que celui pour lesquelles des travaux doivent être exécutés en application du paragraphe 39(1).

Attribution ou non-attribution

(3) Le registraire minier se conforme à la demande.

Demande — excédent non attribué

(4) Le détenteur du claim enregistré peut demander au registraire minier d'attribuer tout excédent non attribué de la façon qu'il précise.

Attribution d'excédent non attribué

(5) Si l'excédent est suffisant, le registraire minier se conforme à la demande.

DORS/2020-209, art. 8.

Groupement de claims enregistrés

45 (1) Des claims enregistrés peuvent être groupés pour l'attribution du coût des travaux qui y sont exécutés si les exigences suivantes sont remplies :

- a)** les claims sont contigus;
- b)** l'ensemble des claims n'enclave aucune unité qui n'est pas comprise dans l'un de ceux-ci;
- c)** le groupement comprend un maximum de 400 unités;
- d)** aucun des claims n'est visé par un bail.

Présentation de la demande de groupement

(2) La demande de groupement est présentée au registraire minier et est accompagnée des droits applicables prévus à l'annexe 1.

Certificat de groupement

(3) Si les exigences prévues aux paragraphes (1) et (2) sont remplies, le registraire minier délivre un certificat de groupement à chacun des détenteurs des claims enregistrés.

Période de validité

(4) Le certificat de groupement prend effet à la date de réception des droits visés au paragraphe (2) et cesse d'avoir effet à la première des dates suivantes :

- a)** la date d'annulation de l'enregistrement de l'un des claims en application de l'article 50, du paragraphe 53(3), des articles 54 ou 55 ou du paragraphe 67(1);

(b) the day on which a lease of any claim in the group takes effect, and

(c) the day on which a new grouping certificate in respect of any claim in the group takes effect.

SOR/2020-209, s. 8.

Application for allocation – grouping

46 (1) On application by one of the holders of a recorded claim listed in a grouping certificate, the Mining Recorder must allocate, in accordance with the application, the cost of work that has been justified in a report, for any year referred to in ss. 39(1), in respect of any of the claims listed in the grouping certificate to any of the other claims listed in the certificate.

Limit on reallocation

(2) The cost of work allocated to a recorded claim referred to in a grouping certificate must not be reallocated to any recorded claim referred to in another grouping certificate.

SOR/2020-209, s. 8.

Issuance of certificate of work

47 (1) Subject to subsection 97(5), the Mining Recorder must issue a certificate of work if

(a) the evaluation of a report respecting a recorded claim has been completed; or

(b) an allocation of the excess cost of work has been done under subsection 44(1), (3) or (5) or 46(1).

Content of certificate of work

(2) A certificate of work respecting a claim must set out the cost of work and the allocation of the cost of work.

SOR/2020-209, s. 8.

Remission of charge

48 (1) Remission of the charges paid or payable in respect of a year referred to in subsection 40(1) is granted in an amount equal to the cost of work allocated to a recorded claim during that year in the certificate of work.

Repayment

(2) Any charge referred to in subsection 40(1) that has been paid to the Mining Recorder and that is remitted under this section must be repaid by the Minister to the person entitled to it.

SOR/2020-209, s. 8.

b) la date d'entrée en vigueur du bail pris à l'égard d'un des claims;

c) la date à laquelle prend effet un nouveau certificat de groupement à l'égard d'un des claims.

DORS/2020-209, art. 8.

Demande d'attribution des coûts – groupement

46 (1) Sur demande de l'un des détenteurs des claims enregistrés visés par un certificat de groupement, le registraire minier attribue, conformément à la demande, le coût des travaux qui a été justifié dans un rapport pour toute année visée au paragraphe 39(1) à l'égard de l'un des claims à tout autre claim également visé par le certificat.

Limite de réattribution

(2) Le coût des travaux attribué à un claim enregistré visé par le certificat de groupement ne peut être réattribué à un claim enregistré visé par un autre certificat de groupement.

DORS/2020-209, art. 8.

Délivrance du certificat de travaux

47 (1) Sous réserve du paragraphe 97(5), le registraire minier délivre un certificat de travaux dans les cas suivants :

a) l'examen du rapport reçu à l'égard du claim enregistré est terminé;

b) l'excédent du coût des travaux a été attribué au titre des paragraphes 44(1), (3) ou (5) ou 46(1).

Contenu du certificat de travaux

(2) Le certificat de travaux indique le coût des travaux et la somme attribuée pour le coût des travaux.

DORS/2020-209, art. 8.

Remise du prix à payer

48 (1) Remise est accordée d'une somme égale au prix payé ou à payer à l'égard de toute année visée au paragraphe 40(1) qui équivaut au coût des travaux attribué au claim enregistré pour cette année dans le certificat de travaux.

Remboursement

(2) Le prix visé au paragraphe 40(1) qui a été payé au registraire minier et qui fait l'objet d'une remise au titre du présent article est remboursé par le ministre à qui de droit.

DORS/2020-209, art. 8.

Insufficient work

49 (1) Subject to paragraph 50(c), if a certificate of work sets out an allocated cost of work that is less than the amount required by subsection 39(1), the holder of the recorded claim must pay a charge that is equal to the difference between the charges referred to in subsection 40(1) and the allocated cost of work set out in the certificate.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in respect of the year beginning on the day on which a claim is recorded under subsection 13(1).

Payment of charge

(3) The claim holder must pay the charge within 120 days after the day on which the certificate is issued.

SOR/2020-209, s. 8.

Application for extension

49.1 (1) The claim holder may make an application to the Mining Recorder for an extension for a one-year period to do the work as required under subsection 39(1).

Charge

(2) The application must be accompanied by an amount equal to the charge set out in any of paragraphs 40(1)(b) to (f) that is payable for the year in respect of which the extension is sought.

SOR/2020-209, s. 8.

Certificate of extension

49.2 (1) The Mining Recorder must issue to the holder of a recorded claim a certificate of extension for a one-year period to do the work if

(a) in the case of a certificate of work setting out that the allocated cost of work is less than the amount required by subsection 39(1), the requirements set out in subsections 49(1) and (3) are met; and

(b) in the case where an application for an extension for a one-year period to do the work is made to the Mining Recorder, the requirement set out in subsection 49.1(2) is met.

Exception

(2) Subsection (1) does not apply if five certificates of extension have already been issued in respect of the claim under that subsection.

SOR/2020-209, s. 8.

Travaux insuffisants

49 (1) Sous réserve de l'alinéa 50c), si la somme attribuée pour le coût des travaux indiquée dans le certificat de travaux est inférieure au coût prévu au paragraphe 39(1), le détenteur du claim enregistré est tenu de payer la différence entre le prix prévu au paragraphe 40(1) et la somme attribuée pour le coût des travaux indiquée dans le certificat des travaux.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard de l'année qui commence à la date d'enregistrement du claim enregistré au titre du paragraphe 13(1).

Paiement

(3) Le détenteur du claim est tenu de payer le prix dans les cent vingt jours suivant la date de délivrance du certificat.

DORS/2020-209, art. 8.

Demande de prolongation

49.1 (1) Le détenteur d'un claim enregistré peut demander au registraire minier une prolongation d'un an de la période d'exécution des travaux exigés au paragraphe 39(1).

Prix à payer

(2) La demande est accompagnée d'une somme égale au prix à payer prévu à celui des alinéas 40(1)b) à f) qui s'applique à l'égard de l'année en cause.

DORS/2020-209, art. 8.

Certificat de prolongation

49.2 (1) Le registraire minier délivre au détenteur d'un claim enregistré un certificat de prolongation d'un an de la période d'exécution des travaux si :

a) dans le cas où la somme attribuée pour le coût des travaux indiquée dans le certificat de travaux est inférieure au coût prévu au paragraphe 39(1), les exigences prévues aux paragraphes 49(1) et (3) sont remplies;

b) dans le cas où une demande de prolongation d'un an de la période d'exécution des travaux est présentée au registraire minier, l'exigence prévue au paragraphe 49.1(2) est remplie.

Exception

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si cinq certificats de prolongation ont déjà été délivrés à l'égard du claim en application de ce paragraphe.

DORS/2020-209, art. 8.

Cancellation of recording

50 The recording of a claim is cancelled on

(a) the day after the last day on which a report must be submitted under section 41 or subsection 97(1), if a report in respect of the claim has not been submitted before that day in accordance with section 42 and

(i) a certificate of extension has not been issued in respect of the claim under paragraph 49.2(1)(b), or

(ii) a suspension in respect of the claim has not been recorded under section 51,

(b) subject to section 84, the day that is 121 days after the day on which a certificate of work setting out that the allocated cost of work is less than the amount required by subsection 39(1) has been issued in respect of the claim unless a certificate of extension has been issued to the claim holder under paragraph 49.2(1)(a), and

(c) if five certificates of extension have already been issued in respect of the claim under section 49.2, the day on which any subsequent certificate of work setting out that the allocated cost of work is less than the amount required by subsection 39(1) is issued.

SOR/2020-209, s. 8.

Suspension

Application for suspension

51 (1) If a holder of a recorded claim is unable to do the work as required under subsection 39(1) because the claim holder is, for reasons beyond the claim holder's control, waiting for a public authority to give an authorization or decision without which the work cannot proceed, the claim holder may make an application for a suspension of one year with respect to the claim — beginning on the anniversary date of the recording of the claim — of the work requirements set out in subsection 39(1) and the charges under subsection 40(1).

Time limit for application

(2) The application must be made to the Supervising Mining Recorder not later than 120 days after the end of the year for which the suspension is applied for and must be accompanied by documents showing that the claim holder is waiting for the authorization or decision.

Annulation de l'enregistrement

50 L'enregistrement du claim est annulé :

a) le lendemain de la date limite prévue à l'article 41 ou au paragraphe 97(1) pour la présentation d'un rapport à son égard, si le rapport n'est pas présenté avant cette date limite conformément à l'article 42, et, selon le cas :

(i) aucun certificat de prolongation n'a été délivré à l'égard du claim en application de l'alinéa 49.2(1)b),

(ii) aucune suspension de paiement n'a été enregistrée à l'égard du claim en application de l'article 51;

b) sous réserve de l'article 84, cent vingt et un jours après la date de délivrance du certificat de travaux indiquant une somme attribuée pour le coût des travaux inférieure au coût prévu au paragraphe 39(1) à l'égard du claim, si aucun certificat de prolongation n'a été délivré au détenteur du claim en application de l'alinéa 49.2(1)a);

c) à la date de délivrance de tout certificat de travaux subséquent indiquant une somme attribuée pour le coût des travaux inférieure au coût prévu au paragraphe 39(1) à l'égard du claim, si cinq certificats de prolongation ont déjà été délivrés à l'égard de celui-ci en application de l'article 49.2.

DORS/2020-209, art. 8.

Suspension

Demande de suspension de paiement

51 (1) Le détenteur d'un claim enregistré qui, en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, est dans l'attente d'une autorisation ou d'une décision préalable d'une autorité publique et qui, de ce fait, se trouve dans l'impossibilité d'exécuter les travaux exigés au paragraphe 39(1) peut demander la suspension, à l'égard de ce claim, de l'application des paragraphes 39(1) et 40(1) pour une période d'un an à compter de l'anniversaire de l'enregistrement du claim.

Date limite — demande

(2) La demande est présentée au registraire minier en chef au plus tard le cent vingtième jour suivant la fin de l'année pour laquelle la suspension est demandée. Elle est accompagnée de documents montrant que le détenteur du claim est dans l'attente de l'autorisation ou de la décision.

Companies' Creditors Arrangement Act

(3) If an order under section 11.02 of the *Companies' Creditors Arrangement Act* has been made with respect to a claim holder, the holder of a recorded claim may make an application for a suspension, with respect to that claim, of the work requirements set out in subsection 39(1) and the charges under subsection 40(1) until the first anniversary date of the recording of the claim that is at least 12 months after the day on which the order has ceased to have effect.

Time limit for application

(4) The application must be made to the Supervising Mining Recorder not later than 120 days after the day on which the order was made and must be accompanied by a copy of the order.

Recording of suspension

(5) If the requirements set out in subsections (1) and (2) or (3) and (4) are met, the Supervising Mining Recorder must record the suspension.

Effect of suspension

(6) When a suspension of the work requirements set out in subsection 39(1) and the charges under subsection 40(1) is recorded,

- (a)** the duration of the claim is extended by the duration of the suspension; and
- (b)** for the purpose of determining a year referred to in subsections 39(1) and 40(1), any year included in a suspension is to be excluded.

SOR/2020-209, s. 8.

Reduction of Area of a Recorded Claim

Application

52 (1) The holder of a recorded claim (in this section referred to as the “original claim”) may make an application to the Mining Recorder to reduce the number of units included in the claim if

- (a)** a certificate of work in respect of the claim sets out a cost of work of at least \$135 per unit;
- (b)** each unit included in the reduced-area claim is contiguous to another unit in that claim; and
- (c)** the units included in the reduced-area claim do not enclose a unit that is not included in that claim.

Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies

(3) Le détenteur d'un claim enregistré à l'égard de qui une ordonnance a été rendue en vertu de l'article 11.02 de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* peut demander la suspension, à l'égard de ce claim, de l'application des paragraphes 39(1) et 40(1) jusqu'au premier anniversaire de l'enregistrement du claim qui tombe au moins douze mois après la date à laquelle l'ordonnance cesse d'avoir effet.

Date limite – demande

(4) La demande est présentée au registraire minier en chef au plus tard le cent vingtième jour suivant la date à laquelle l'ordonnance a été rendue et est accompagnée d'une copie de celle-ci.

Inscription de la suspension

(5) Si les exigences prévues aux paragraphes (1) et (2) ou (3) et (4) sont remplies, le registraire minier en chef enregistre la suspension.

Effet de la suspension

(6) Une fois la suspension enregistrée :

- a)** la période de validité du claim est prolongée d'une période équivalant à celle de la suspension;
- b)** l'année visée aux paragraphes 39(1) et 40(1) est établie compte non tenu de toute année visée par la période de suspension.

DORS/2020-209, art. 8.

Réduction de la superficie du claim enregistré

Demande

52 (1) Le détenteur d'un claim enregistré (appelé « claim initial » au présent article) peut présenter au registraire minier une demande de réduction du nombre d'unités comprises dans le claim si les exigences suivantes sont remplies :

- a)** le coût des travaux indiqué dans le certificat de travaux à l'égard du claim s'élève à au moins 135 \$ l'unité;
- b)** chaque unité comprise dans le claim de superficie réduite est contiguë à une autre unité de ce claim;

One application per year

(2) Not more than one application for a reduced-area claim may be made per year beginning on the date of the recording of the original claim.

Recording of reduced-area claim

(3) The Mining Recorder must record the reduced-area claim if the conditions set out in subsections (1) and (2) are met.

Effect of recording

(4) When a reduced-area claim is recorded,

(a) the recording date of the original claim is considered to be its recording date;

(b) the information recorded, including the applications and the documents filed with respect to the original claim, is considered to have been recorded or presented with respect to the reduced-area claim; and

(c) the recording of the original claim is cancelled.

Opening of lands for prospecting

(5) Subject to subsection (6) and section 14, the lands in the original claim that are not within the reduced-area claim are open for prospecting, and the units containing those lands are available for recording as a claim, beginning on the 31st day after the day on which the recording of the original claim is cancelled.

Delay in opening lands — environmental damage

(6) If the Minister has reasonable grounds to believe that there is unremedied environmental damage to the lands referred to in subsection (5), the Minister may delay opening the lands for prospecting and making available the units containing those lands for recording as a claim.

Prohibition

(7) For one year after the recording of the original claim is cancelled under paragraph (4)(c), the former claim holder and any person related to the former claim holder are not permitted to apply to record a claim that includes any unit that was included in the original claim but does not form part of the reduced-area claim or to acquire a legal or beneficial interest in respect of that claim.

c) les unités comprises dans le claim de superficie réduite n'enclavent aucune unité qui ne l'est pas.

Une seule demande par année

(2) Ne peut être présentée qu'une seule demande de réduction de la superficie par année à compter de la date d'enregistrement du claim initial.

Enregistrement du claim de superficie réduite

(3) Le registraire minier enregistre le claim de superficie réduite si les exigences prévues aux paragraphes (1) et (2) sont remplies.

Effet de l'enregistrement

(4) Une fois le claim de superficie réduite enregistré :

a) la date de son enregistrement est considérée comme étant celle du claim initial;

b) les renseignements enregistrés, y compris les demandes et les documents présentés à l'égard du claim initial, sont considérés comme ayant été enregistrés ou présentés à l'égard du claim de superficie réduite;

c) l'enregistrement du claim initial est annulé.

Ouverture des terres à la prospection

(5) Sous réserve du paragraphe (6) et de l'article 14, les terres visées par le claim initial qui ne font pas partie du claim de superficie réduite sont ouvertes à la prospection et les unités contenant ces terres peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim à compter du trente et unième jour suivant la date d'annulation de l'enregistrement du claim initial.

Ouverture différée pour dommages à l'environnement

(6) S'il a des motifs raisonnables de croire que des dommages à l'environnement ont été causés à l'égard des terres visées au paragraphe (5) et n'ont pas été réparés, le ministre peut différer l'ouverture des terres à la prospection et la mise en disponibilité des unités contenant ces terres pour enregistrement à titre de claim.

Interdiction

(7) Pendant l'année suivant l'annulation de l'enregistrement du claim initial au titre de l'alinéa (4)c), l'ancien détenteur de celui-ci et toute personne qui lui est liée ne peuvent présenter une demande d'enregistrement d'un claim qui comprend toute unité qui était comprise dans le claim initial mais qui ne fait pas partie du claim de superficie réduite ou acquérir un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire à l'égard de celui-ci.

Reduction — subsections 39(1) and 40(1)

(8) For the application of subsections 39(1) and 40(1), the number of units included in the claim is considered to be reduced on the first anniversary date of the recording of the claim following the reduction.

SOR/2020-209, s. 8.

Cancellation of Recording of Claims

Unauthorized activities

53 (1) If the Mining Recorder has information that either of the following circumstances apply in respect of a recorded claim, the Mining Recorder must immediately send the claim holder a notice that the recording of the claim will be cancelled unless, within 120 days after the day on which the notice is sent, the holder can show that the information is not correct:

- (a)** the claim holder or the person authorized to act on their behalf was not authorized under these Regulations to acquire the claim or an interest in it, or
- (b)** the claim holder has contravened subsection 7(2).

Notice to claim holder

(2) The notice must set out the reason for the impending cancellation and a summary of the evidence to support the cancellation.

Cancellation of recording

(3) If the claim holder does not show the Mining Recorder that the information is not correct within 120 days after the day on which the notice is sent, the recording of the claim is cancelled.

(4) [Repealed, SOR/2020-209, s. 9]

SOR/2020-209, s. 9.

Land or unit incorrectly included in recorded claim

53.1 (1) The Mining Recorder must cancel the recording of a claim in respect of which it is determined, on the recording date of the claim, that any land or unit was erroneously included in that claim (in this section referred to as the “original claim”).

Recording of corrected claim

(2) On the day on which the recording of the original claim is cancelled, the Mining Recorder must

Réduction — paragraphes 39(1) et 40(1)

(8) Pour l'application des paragraphes 39(1) et 40(1), le nombre d'unités comprises dans le claim est considéré comme ayant été réduit au premier anniversaire de l'enregistrement du claim qui suit la réduction de sa superficie.

DORS/2020-209, art. 8.

Annulation de l'enregistrement du claim

Activités non autorisées

53 (1) Si le registraire minier détient des renseignements selon lesquels une des situations ci-après s'applique à l'égard d'un claim enregistré, il avise immédiatement le détenteur du claim que l'enregistrement sera annulé à moins que le détenteur ne démontre, au plus tard le cent vingtième jour suivant la date d'envoi de l'avis, que ces renseignements sont inexacts :

- a)** le détenteur du claim ou la personne agissant en son nom n'était pas autorisé à acquérir le claim enregistré ou un intérêt à son égard aux termes du présent règlement;
- b)** le détenteur du claim a contrevenu au paragraphe 7(2).

Motifs

(2) L'avis comporte les motifs de l'annulation et un résumé des preuves à l'appui.

Annulation de l'enregistrement

(3) Si, au plus tard le cent vingtième jour suivant la date d'envoi de l'avis, le détenteur du claim ne démontre pas l'inexactitude des renseignements au registraire minier, l'enregistrement du claim est annulé.

(4) [Abrogé, DORS/2020-209, art. 9]

DORS/2020-209, art. 9.

Terre ou unité erronément comprise dans un claim enregistré

53.1 (1) Le registraire minier annule l'enregistrement d'un claim s'il est établi qu'une terre ou une unité a été incluse par erreur dans celui-ci à la date de l'enregistrement (appelé « claim initial » au présent article).

Enregistrement du claim corrigé

(2) À la date de l'annulation de l'enregistrement du claim initial, le registraire minier :

- (a)** record a corrected claim without including the land or unit referred to in subsection (1) if it is possible to exclude that land or unit from the claim and to amend the boundaries of the claim; and
- (b)** notify the claim holder of the cancellation of the recording of the original claim and of the recording of any corrected claim.

Effect of recording

(3) When a corrected claim is recorded, the information recorded, including the applications and documents filed with respect to the original claim, is considered to have been recorded or presented with respect to the corrected claim.

SOR/2020-209, s. 11.

Cancellation of recording

54 The recording of a claim is cancelled if the claim holder makes an application to the Mining Recorder to cancel it. The cancellation takes effect on the day on which the application is received by the Mining Recorder or, if a later day is set out in the application, on that day.

SOR/2020-209, s. 11.

No application for lease or termination of lease

55 The recording of a claim is cancelled

(a) at the end of the 29-year period that begins on its recording date, plus any extensions referred to in paragraphs 51(6)(a) and 67(4)(c), if no application for a lease has been received by the Mining Recorder before the end of that period;

(b) at the end of the 30-year period that begins on its recording date, plus any extensions referred to in paragraphs 51(6)(a) and 67(4)(c), if an application for a lease has been received by the Mining Recorder and no lease has been issued on the claim under subsection 60(3) before the end of that period; or

(c) on the day on which a lease on the claim has terminated without being renewed under subsection 62(2) or has been cancelled under subsection 63(2) or section 64.

SOR/2020-209, s. 12; SOR/2020-209, s. 13.

Opening of lands for prospecting

56 (1) Subject to subsection (2) and sections 14 and 85, the lands that were covered by a claim the recording of which has been cancelled under section 50, subsection 53(3) or section 54 or 55 are open for prospecting, and the

a) enregistre le claim corrigé sans inclure la terre ou l'unité visée au paragraphe (1) s'il est possible d'exclure cette terre ou unité du claim et de modifier les limites de celui-ci;

b) avise le détenteur du claim de l'annulation de l'enregistrement du claim initial et de l'enregistrement de tout claim corrigé.

Effet de l'enregistrement

(3) Lorsqu'un claim corrigé est enregistré, les renseignements enregistrés, y compris les demandes et les documents présentés à l'égard du claim initial, sont considérés comme ayant été enregistrés ou présentés à l'égard du claim corrigé.

DORS/2020-209, art. 11.

Annulation de l'enregistrement

54 L'enregistrement d'un claim est annulé sur présentation par le détenteur du claim d'une demande à cet effet au registraire minier. L'annulation prend effet à la date à laquelle le registraire minier reçoit la demande ou, si elle est postérieure, à la date qui y est précisée.

DORS/2020-209, art. 11.

Absence de prise à bail ou fin du bail

55 L'enregistrement d'un claim est annulé à l'une des dates suivantes :

a) la date à laquelle expire la période de vingt-neuf ans commençant à la date d'enregistrement du claim, période à laquelle s'ajoute toute période visée aux alinéas 51(6)a) et 67(4)c), si aucune demande de prise à bail n'a été reçue par le registraire minier avant cette date d'expiration;

b) la date à laquelle expire la période de trente ans commençant à la date d'enregistrement du claim, période à laquelle s'ajoute toute période visée aux alinéas 51(6)a) et 67(4)c), si une demande de prise à bail a été reçue par registraire minier sans qu'un bail à l'égard de ce claim n'ait été délivré en application du paragraphe 60(3) avant cette date d'expiration;

c) la date à laquelle le bail dont le claim fait l'objet a expiré sans être renouvelé en application du paragraphe 62(2) ou a été annulé en application du paragraphe 63(2) ou de l'article 64.

DORS/2020-209, art. 12; DORS/2020-209, art. 13.

Ouverture des terres à la prospection

56 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et des articles 14 et 85, les terres visées par un claim dont l'enregistrement a été annulé au titre de l'article 50, du paragraphe 53(3) ou des articles 54 ou 55 sont ouvertes à la prospection et

units containing those lands are available for recording as a claim, beginning on the 31st day after the day on which the recording of the claim is cancelled.

Delay in opening lands – environmental damage

(2) If the Minister has reasonable grounds to believe that there is unremedied environmental damage to the lands that were covered by a claim the recording of which has been cancelled under a provision set out in subsection (1), the Minister may delay opening the lands for prospecting and making available the units containing those lands for recording as a claim.

Prohibition

(3) For one year after the recording of the claim is cancelled under a provision set out in subsection (1), the former holder of the claim or leased claim and any person related to them are not permitted to make an application to record a claim that includes any unit that was included in the claim the recording of which has been cancelled or to acquire a legal or beneficial interest in respect of that claim.

SOR/2020-209, s. 13.

Lease of a Recorded Claim

Plan of Survey

Survey required for lease

57 (1) A holder of a recorded claim who wants to obtain a lease of the recorded claim must

(a) obtain a plan of survey of the claim made under section 31 of the *Canada Lands Surveys Act*;

(b) send a copy of the plan of survey and a notice in the prescribed form, by registered mail or courier, to the holders of

(i) all contiguous recorded claims and leased claims at their addresses provided to the Mining Recorder, and

(ii) the surface rights if the surveyed claim is located, partly or totally, on their lands or contiguous to those lands; and

(c) send to the Mining Recorder a copy of the plan of survey, the notice and evidence that the holders referred to in paragraph (b) have received those documents.

les unités contenant ces terres peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim à compter du trente et unième jour suivant la date d'annulation de l'enregistrement du claim.

Ouverture différée pour dommages à l'environnement

(2) S'il a des motifs raisonnables de croire que des dommages à l'environnement ont été causés à l'égard des terres visées par un claim dont l'enregistrement a été annulé au titre de l'une des dispositions mentionnées au paragraphe (1) et n'ont pas été réparés, le ministre peut différer l'ouverture des terres à la prospection et la mise en disponibilité des unités contenant ces terres pour enregistrement à titre de claim.

Interdiction

(3) Pendant l'année suivant l'annulation de l'enregistrement du claim au titre de l'une des dispositions mentionnées au paragraphe (1), l'ancien détenteur du claim — visé ou non par un bail — et toute personne qui lui est liée ne peuvent présenter une demande d'enregistrement d'un claim qui comprend toute unité qui était comprise dans le claim dont l'enregistrement a été annulé ou acquérir un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire à l'égard de celui-ci.

DORS/2020-209, art. 13.

Bail visant un claim enregistré

Plan d'arpentage

Condition préalable à la prise à bail — arpentage

57 (1) Le détenteur d'un claim enregistré qui veut le prendre à bail :

a) obtient un plan d'arpentage du claim établi au titre de l'article 31 de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*;

b) transmet, par courrier recommandé ou par messagerie, une copie du plan d'arpentage et un avis établi sur la formule prescrite aux personnes suivantes :

(i) tout détenteur d'un claim enregistré — visé ou non par un bail — qui est contigu à ce claim à l'adresse soumise au registraire minier,

(ii) tout titulaire des droits de surface si le claim arpenté est situé, en tout ou en partie, sur ses terres ou est contigu à celles-ci;

c) transmet au registraire minier une copie du plan d'arpentage et un avis en plus d'une preuve attestant

Posting of notice

(2) On receipt of the documents referred to in paragraph (1)(c), the Mining Recorder must post the notice on the online mining rights administration system for a period of 21 days.

SOR/2020-209, s. 15.

Recording of plan of survey

58 The Mining Recorder must record the plan of survey if

- (a)** 30 days have elapsed after the end of the period for the posting of a notice under subsection 57(2) and the Mining Recorder has not received any protest with respect to the survey;
- (b)** the applicable fee set out in Schedule 1 has been paid; and
- (c)** the requirements set out in section 57 have been met.

SOR/2020-209, s. 15.

59 [Repealed, SOR/2020-209, s. 14]

Requirements Respecting Leases

Application for lease

60 (1) A holder of a recorded claim who wants to obtain a lease of the claim must make an application to the Mining Recorder.

Making application

(2) The application must be made at least one year before the end of the duration of the recorded claim referred to in section 15 and must be accompanied by the applicable fee set out in Schedule 1.

Issuance of lease

(3) If the following requirements are met, the Minister must issue the lease to the claim holder for a term of 21 years:

- (a)** before the day on which the application to obtain the lease is made, a certificate of work has been issued in respect of the claim that allocates to the claim a cost of work of at least \$1,260 per unit, of which the total of the costs of the plan of survey, of the construction of any roads, airstrips and docks and of environmental baseline studies does not exceed \$250 per unit; and

que les destinataires visés à l'alinéa b) ont bien reçu ces documents.

Affichage de l'avis

(2) Sur réception des documents visés à l'alinéa (1)c), le registraire minier affiche l'avis pendant vingt et un jours dans le système d'administration des droits miniers en ligne.

DORS/2020-209, art. 15.

Enregistrement du plan d'arpentage

58 Le registraire minier enregistre le plan d'arpentage si les exigences suivantes sont remplies :

- a)** il n'a reçu aucune contestation à l'égard du plan dans les trente jours suivant la fin de la période d'affichage de l'avis prévue au paragraphe 57(2);
- b)** les droits applicables prévus à l'annexe 1 ont été payés;
- c)** les exigences prévues à l'article 57 ont été remplies.

DORS/2020-209, art. 15.

59 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 14]

Exigences relatives au bail

Demande de prise à bail

60 (1) Le détenteur d'un claim enregistré qui veut le prendre à bail en fait la demande au registraire minier.

Présentation

(2) La demande de prise à bail est présentée au plus tard un an avant la fin de la période de validité du claim enregistré, visée à l'article 15, et est accompagnée des droits applicables prévus à l'annexe 1.

Délivrance du bail

(3) Le ministre délivre au détenteur du claim enregistré un bail de vingt et un ans si les exigences suivantes sont remplies :

- a)** au plus tard à la date qui précède la date de la demande de prise à bail, a été délivré un certificat de travaux indiquant qu'une somme d'au moins 1 260 \$ l'unité a été attribuée au coût des travaux exécutés à l'égard du claim, dont au plus 250 \$ l'unité a été attribué au coût du plan d'arpentage, de la construction de routes, de quais et de pistes d'atterrissement et des études environnementales de base;

(b) before the end of the duration of the recorded claim,

(i) a plan of survey of the claim has been recorded under section 58, and

(ii) the rent for the first year of the lease has been paid to the Mining Recorder.

Work requirements and charges not applicable

(4) In respect of any year for which the recorded claim is leased, the work requirements set out in subsection 39(1) and the charges referred to in subsection 40(1) do not apply.

SOR/2020-209, s. 17.

Annual rent

61 (1) The annual rent for a lease that was issued before November 1, 2020 is \$2.50 per hectare during the first term and \$5 per hectare during each renewed term before that date. The annual rent for a lease that is issued under subsection 60(3) on or after November 1, 2020 and for any lease that is renewed under subsection 62(2) on or after that date is \$10 per hectare.

When rent is due

(2) The rent must be paid to the Mining Recorder before the anniversary date of the lease.

Waiver of payment of annual rent — COVID-19

(3) Due to the COVID-19 pandemic, the Minister must waive the payment of the annual rent for a lease that becomes due under subsection (2) during the year beginning on March 13, 2020, if the Supervising Mining Recorder receives a written request for a waiver from the lessee before March 13, 2021.

Annual rent paid — COVID-19

(4) However, if the annual rent for a lease has already been paid to the Mining Recorder under subsection (2) during the year beginning on March 13, 2020, the Minister must waive the payment of rent for the following year, but the amount waived by the Minister must not exceed the rent paid to the Mining Recorder during the year beginning on March 13, 2020.

SOR/2020-174, s. 2; SOR/2020-209, s. 18.

Application for renewal of lease

62 (1) A lease may be renewed by the lessee by making an application to the Mining Recorder at least 120 days before the day on which the lease expires but not earlier than two years before that day. The application must be

b) avant la fin de la période de validité du claim enregistré :

(i) un plan d'arpentage du claim a été enregistré au titre de l'article 58,

(ii) le loyer de la première année a été payé au registraire minier.

Exigences non applicables

(4) Les exigences d'exécution de travaux prévues aux paragraphes 39(1) et les prix à payer prévus au paragraphe 40(1) ne sont pas applicables à l'égard de toute année où le claim enregistré est pris à bail.

DORS/2020-209, art. 17.

Loyer annuel

61 (1) Le loyer annuel est de 2,50 \$ l'hectare pour un premier bail délivré avant le 1^{er} novembre 2020 et de 5 \$ l'hectare pour tout bail renouvelé avant cette date. Il passe à 10 \$ l'hectare pour un premier bail délivré à compter du 1^{er} novembre 2020 en application du paragraphe 60(3) et pour tout bail renouvelé à compter de cette date en application du paragraphe 62(2).

Échéance du paiement

(2) Le loyer annuel est payable au registraire minier avant la date anniversaire du bail.

Renonciation au paiement du loyer annuel — COVID-19

(3) En raison de la pandémie de la COVID-19, le ministre renonce au paiement du loyer annuel devenu exigible en vertu du paragraphe (2) au cours de l'année débutant le 13 mars 2020 si le registraire minier en chef reçoit une demande de renonciation par écrit du preneur à bail avant le 13 mars 2021.

Loyer payé — COVID-19

(4) Toutefois, si le loyer annuel exigible a déjà été payé au registraire minier en application du paragraphe (2) au cours de l'année débutant le 13 mars 2020, le ministre renonce au paiement du loyer pour l'année suivante, mais le montant faisant l'objet de la renonciation ne peut dépasser le loyer payé au registraire minier au cours de l'année débutant le 13 mars 2020.

DORS/2020-174, art. 2; DORS/2020-209, art. 18.

Demande de renouvellement du bail

62 (1) Le bail peut être renouvelé sur présentation, au plus tôt deux ans avant sa date d'expiration et au plus tard, cent vingt jours avant cette date, par le preneur à bail au registraire minier, d'une demande de renouvellement du bail accompagnée des droits applicables prévus

accompanied by the applicable fee set out in Schedule 1 and the rent for the first year of the renewed lease.

Renewal

(2) If the requirements set out in subsection (1) are met, the Minister must renew the lease for a period of 21 years.

SOR/2020-209, s. 20.

Application for reduction in area of leased claim

62.1 (1) The lessee may, not later than one year before the day on which the lease expires, make an application to the Mining Recorder to reduce the number of units included in the recorded claim (in this section referred to as the “original claim”) that is leased if

- (a)** an application for renewal has already been made by the lessee to the Mining Recorder in accordance with subsection 62(1) or the application for reduction in area of the leased claim is accompanied by the application for the renewal;
- (b)** the application for reduction in area is accompanied by a plan of survey of the reduced claim made under section 31 of the *Canada Lands Surveys Act*;
- (c)** each unit included in the reduced-area claim is contiguous to another unit in that claim; and
- (d)** the units included in the reduced-area claim do not enclose a unit that is not included in that claim.

Exception

(2) Despite subsection (1), no application for reduction in area of a leased claim may be made in respect of a lease that was issued before November 1, 2020 or in respect of a claim for which an application to obtain a lease submitted to the Mining Recorder was pending on that date.

Recording of reduced leased claim

(3) The Mining Recorder must record the reduced-area leased claim when the lease is renewed if the conditions set out in paragraphs (1)(a) to (c) are met.

Effect of recording

(4) When a reduced-area claim is recorded,

- (a)** the recording date of the original claim is considered to be its recording date;

à l'annexe 1 et du paiement du loyer pour la première année du bail renouvelé.

Renouvellement

(2) Si les exigences prévues au paragraphe (1) sont remplies, le ministre renouvelle le bail pour une période de vingt et un ans.

DORS/2020-209, art. 20.

Demande de réduction de la superficie du claim visé par un bail

62.1 (1) Le preneur à bail peut, au plus tard un an avant la date d'expiration du bail, présenter au registraire minier une demande de réduction du nombre d'unités comprises dans le claim enregistré visé par le bail (appelé « claim initial » au présent article) si les exigences suivantes sont remplies :

- a)** une demande de renouvellement a déjà été présentée au registraire minier par le preneur à bail conformément au paragraphe 62(1) ou accompagne la demande de réduction de la superficie;
- b)** la demande de réduction de la superficie est accompagnée d'un plan d'arpentage du claim de superficie réduite établi au titre de l'article 31 de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*;
- c)** chaque unité comprise dans le claim de superficie réduite est contiguë à une autre unité de ce claim;
- d)** les unités comprises dans le claim de superficie réduite n'enclavent aucune unité qui ne l'est pas.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), aucune demande de réduction de la superficie ne peut être présentée si le bail a été délivré avant le 1^{er} novembre 2020 ou si une demande de prise à bail présentée au registraire minier est en traitement à cette date.

Enregistrement du claim de superficie réduite visé par un bail

(3) Le registraire minier enregistre le claim de superficie réduite au moment du renouvellement du bail si les exigences prévues aux alinéas (1)a) à c) sont remplies.

Effet de l'enregistrement

(4) Une fois le claim de superficie réduite enregistré :

- a)** la date de son enregistrement est considérée comme étant celle du claim initial;

(b) the information recorded, including the applications and documents filed with respect to the original claim, is considered to have been recorded or presented with respect to the reduced-area claim; and

(c) the recording of the original claim is cancelled.

Opening of lands for prospecting

(5) Subject to subsection (6) and section 14, the lands included in the original claim that are not included in the reduced claim are open for prospecting, and the units containing those lands are available for recording as a claim, beginning on the 31st day after the day on which the recording of the original claim is cancelled.

Delay in opening lands — environmental damage

(6) If the Minister has reasonable grounds to believe that there is unremedied environmental damage to the lands referred to in subsection (5), the Minister may delay opening the lands for prospecting and making available the units containing those lands for recording as a claim.

Prohibition

(7) For one year after the recording of the original claim is cancelled under paragraph 4(c), the former lessee and any person related to the former lessee are not permitted to make an application to record a claim that includes any unit that was included in the original claim but does not form part of the reduced claim, or to acquire a legal or beneficial interest in respect of that claim.

SOR/2020-209, s. 20.

Notice of overdue rent

63 (1) If rent is not paid within 30 days after the day it is due, the Mining Recorder must send the lessee a notice stating the amount of rent due and the rate of interest payable on that amount.

Cancellation of lease for non-payment of rent

(2) If the rent due, together with interest from the date on which the rent was due, is not paid within 60 days after the day the notice was sent, the lease is cancelled on the 61st day after the notice was sent.

Application to cancel lease by lessee

64 A lease is cancelled on the day on which an application by the lessee to cancel the lease is received by the Mining Recorder or, if a later day is set out in the application, on that day.

SOR/2020-209, s. 21.

b) les renseignements enregistrés, y compris les demandes et les documents présentés à l'égard du claim initial, sont considérés comme ayant été enregistrés ou présentés à l'égard du claim de superficie réduite;

c) l'enregistrement du claim initial est annulé.

Ouverture des terres à la prospection

(5) Sous réserve du paragraphe (6) et de l'article 14, les terres visées par le claim initial qui ne font pas partie du claim de superficie réduite sont ouvertes à la prospection et les unités contenant ces terres peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim à compter du trente et unième jour suivant la date d'annulation de l'enregistrement du claim initial.

Ouverture différée pour dommages à l'environnement

(6) S'il a des motifs raisonnables de croire que des dommages à l'environnement ont été causés à l'égard des terres visées au paragraphe (5) et n'ont pas été réparés, le ministre peut différer l'ouverture des terres à la prospection et la mise en disponibilité des unités contenant ces terres pour enregistrement à titre de claim.

Interdiction

(7) Pendant l'année suivant l'annulation de l'enregistrement du claim initial au titre de l'alinéa (4)c), l'ancien preneur à bail et toute personne qui lui est liée ne peuvent présenter une demande d'enregistrement d'un claim qui comprend toute unité qui était comprise dans le claim initial mais qui ne fait pas partie du claim de superficie réduite ou acquérir un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire à l'égard de celui-ci.

DORS/2020-209, art. 20.

Avis d'exigibilité du loyer

63 (1) Si le loyer annuel n'est pas payé dans les trente jours suivant la date à laquelle il devient exigible, le registraire minier envoie au preneur à bail un avis indiquant la somme due à ce titre et le taux d'intérêt applicable.

Bail annulé

(2) Si cette somme et les intérêts courus depuis la date à laquelle le loyer est devenu exigible ne sont pas payés dans les soixante jours suivant la date d'envoi de l'avis, le bail est annulé le soixante et unième jour.

Demande d'annulation de bail

64 Le bail est annulé sur présentation par le preneur à bail d'une demande à cet effet au registraire minier. L'annulation prend effet à la date à laquelle le registraire minier reçoit la demande ou, si elle est postérieure, à la date qui y est précisée.

DORS/2020-209, art. 21.

65 [Repealed, SOR/2020-209, s. 22]

Transfer of a Claim, Lease or Interest

Requirements

66 (1) The transfer of a recorded claim or a lease of a recorded claim or an interest in either of them may be recorded only if

- (a)** the transfer is made to a licensee;
- (b)** in the case of the transfer of a recorded claim or an interest in a recorded claim, an application for the transfer is made by the claim holder to the Mining Recorder; and
- (c)** in the case of the transfer of a lease, or an interest in a lease,
 - (i)** an application for the recording of the transfer is made by the lessee to the Mining Recorder,
 - (ii)** the rent and any interest on the lease is paid, and
 - (iii)** the applicable fee set out in Schedule 1 is paid to the Mining Recorder.

Transfer of claim or interest

(2) The transfer of a lease, or an interest in a lease, includes, as the case may be, the transfer of the recorded claim to which the lease applies or of that same interest in the recorded claim to which the lease applies.

Condition on transfer within mining property

(3) If a recorded claim or a lease of a recorded claim or an interest in either of them is part of a mining property, its transfer may be recorded only if security in the amount of any unpaid royalties in relation to the mining property has been deposited with the Minister.

SOR/2020-209, s. 23.

Cancellation – recording of claim or lease

67 (1) The recording of a claim, or a lease and the recorded claim to which the lease applies, are cancelled on the day on which any of the following events occurs:

- (a)** the Minister has realized on a charge or security on the real property of the claim holder or the lessee for the costs of remedying any environmental

65 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 22]

Transfert d'un claim, d'un bail ou d'un intérêt

Exigences

66 (1) Le transfert d'un claim enregistré, d'un bail visant un tel claim ou d'un intérêt à l'égard d'un claim enregistré ou d'un bail visant un tel claim ne peut être enregistré que si les exigences suivantes sont remplies :

- a)** la personne à qui le claim, le bail ou l'intérêt est transféré est titulaire d'une licence;
- b)** dans le cas du transfert d'un claim enregistré ou d'un intérêt à l'égard d'un claim enregistré, le détenteur du claim présente une demande de transfert au registraire minier;
- c)** dans le cas du transfert d'un bail ou d'un intérêt à l'égard d'un bail :
 - (i)** le preneur à bail présente une demande de transfert au registraire minier,
 - (ii)** le loyer et les intérêts sur celui-ci ont été payés,
 - (iii)** les droits applicables prévus à l'annexe 1 ont été payés au registraire minier.

Transfert du claim ou de l'intérêt

(2) Le transfert d'un bail ou d'un intérêt à l'égard d'un bail emporte, selon le cas, celui du claim enregistré visé par ce bail ou de ce même intérêt à l'égard du claim enregistré visé par ce bail.

Enregistrement sous condition de garantie

(3) Le transfert d'un claim enregistré, d'un bail visant un tel claim ou d'un intérêt à l'égard d'un claim enregistré ou d'un bail visant un tel claim qui fait partie d'une propriété minière ne peut être enregistré que si une garantie équivalant à la somme des redevances minières impayées à l'égard de cette propriété a été déposée auprès du ministre.

DORS/2020-209, art. 23.

Annulation – enregistrement d'un claim ou bail

67 (1) L'enregistrement d'un claim ou le bail — et l'enregistrement du claim qu'il vise — est annulé à la date à laquelle se présente l'une des situations suivantes :

- a)** le ministre a réalisé une sûreté sur un bien réel du détenteur du claim ou du preneur à bail pour couvrir les frais de réparation d'un fait ou dommage lié à

condition or environmental damage under subsection 11.8(8) of the *Companies' Creditors Arrangement Act* or subsection 14.06(7) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*;

(b) the interests in territorial lands represented by the claim or lease have reverted to the Crown as a result of a court order made under the *Companies' Creditors Arrangement Act* or the *Bankruptcy and Insolvency Act*; or

(c) the Minister has accepted the claim or lease as a security in respect of a debt or other obligation owed to the Crown and the Minister has realized on the security under section 156 of the *Financial Administration Act*.

Delay in opening lands by the Minister

(2) Subject to subsection (3) and section 14, the lands that were covered by a claim the recording of which has been cancelled under subsection (1), or by a lease that has been cancelled under that subsection, are not open for prospecting and the units containing those lands are not available for recording as a claim until the Minister opens them for prospecting.

Recording of claim or issuance of lease

(3) If it is in the financial interest of the Crown or will aid in remedying environmental damage on territorial lands, the Minister may

(a) instruct the Mining Recorder to record, in the name of a specified person, a claim that covers the lands that were covered by the claim the recording of which has been cancelled; and

(b) if a lease has been cancelled, issue a lease that covers the claim recorded under paragraph (a) to the holder of the claim.

Effect of recording

(4) When a claim is recorded under paragraph (3)(a),

(a) the recording of the claim is considered to be a transfer of the claim the recording of which has been cancelled;

(b) the recording date of the claim is considered to be the recording date of the claim the recording of which has been cancelled;

l'environnement en vertu du paragraphe 11.8(8) de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* ou du paragraphe 14.06(7) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;

b) les intérêts dans les terres territoriales représentés par le claim ou le bail ont été retournés à la Couronne en raison de l'ordonnance d'un tribunal rendue sous le régime de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* ou de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*;

c) le ministre a accepté le claim ou le bail à titre de garantie à l'égard d'une créance de la Couronne et il a réalisé cette garantie en vertu de l'article 156 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Ouverture différée par le ministre

(2) Sous réserve du paragraphe (3) et de l'article 14, les terres visées par un claim dont l'enregistrement est annulé aux termes du paragraphe (1) ou par un bail annulé aux termes de ce paragraphe ne sont ouvertes à la prospection et les unités contenant ces terres ne peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim que lorsque le ministre ouvre ces terres à la prospection.

Enregistrement du claim ou délivrance du bail

(3) S'il est dans l'intérêt financier de la Couronne de le faire ou si cela contribuera à la réparation des dommages à l'environnement causés à l'égard des terres territoriales, le ministre peut :

a) ordonner au registraire minier d'enregistrer, au nom de la personne qu'il désigne, un claim à l'égard des terres qui étaient visées par le claim dont l'enregistrement a été annulé;

b) dans le cas d'un bail annulé, délivrer un bail à l'égard du claim enregistré conformément à l'alinéa a) au titulaire de ce claim.

Effet de l'enregistrement

(4) Une fois le claim enregistré au titre de l'alinéa (3)a) :

a) l'enregistrement du claim est considéré comme le transfert du claim dont l'enregistrement a été annulé;

b) la date de son enregistrement est considérée comme étant celle du claim dont l'enregistrement a été annulé;

c) la période de validité du claim est prolongée d'une période équivalant à la période commençant à l'anniversaire de l'enregistrement du claim qui précède l'annulation visée au paragraphe (1) et se terminant à l'anniversaire qui suit le transfert;

(c) the duration of the claim is extended by a period that is equivalent to the period beginning on the anniversary date of the claim that precedes the cancellation referred to in subsection (1) and ending on the anniversary date following the transfer; and

(d) for the purpose of determining any year referred to in subsections 39(1) and 40(1), any year included in the period beginning on the anniversary date of the recording of the claim that precedes the cancellation referred to in subsection (1) and ending on the anniversary date following the transfer is to be excluded.

Duration of new lease

(5) A lease issued under paragraph (3)(b) is considered to be a transfer of the cancelled lease on the same lands, with the same duration as was left on the previous lease at the time the previous lease was cancelled.

SOR/2020-209, s. 23.

Royalties

Commencement of production of mine

68 (1) For the purposes of these Regulations, the date on which a mine commences production is

(a) if the mine includes a mill or concentrator, the first day of the first 90-day period during which the mill or concentrator operates at an average of at least 60% of its rated capacity; or

(b) otherwise, the day the mine begins to produce minerals in reasonable commercial quantities.

Presumptions respecting mineral or processed mineral

(2) For the purposes of these Regulations, a mineral or processed mineral is considered to

(a) be produced and be part of the output of a mine if the mineral or processed mineral is in a saleable form or has been removed from the mine; and

(b) form part of the output of the mine if it is produced from the reprocessing of tailings from a mine.

Presumptions respecting related persons

(3) For the purposes of these Regulations,

(a) if minerals or processed minerals that have been sold by an operator to a person not related to the operator are later sold to a person related to the operator,

d) l'année visée aux paragraphes 39(1) et 40(1) est établie compte non tenu de toute année incluse dans la période commençant à l'anniversaire de l'enregistrement du claim qui précède l'annulation visée au paragraphe (1) et se terminant à l'anniversaire qui suit le transfert.

Durée du nouveau bail

(5) La délivrance du bail visé à l'alinéa (3)b) est considérée comme le transfert du bail annulé; le premier expire à la date à laquelle aurait expiré le second.

DORS/2020-209, art. 23.

Redevances

Mise en production de la mine

68 (1) Pour l'application du présent règlement, la date de mise en production de la mine s'entend :

a) si la mine comprend une usine de broyage ou un concentrateur, du premier jour de la première période de quatre-vingt-dix jours pendant laquelle l'usine de broyage ou le concentrateur fonctionne en moyenne à au moins 60 % de sa capacité;

b) si la mine ne comprend pas d'usine de broyage ni de concentrateur, de la date à laquelle des minéraux commencent à y être produits en quantité commerciale raisonnable.

Minéral ou minéral traité — présomption

(2) Pour l'application du présent règlement, tout minéral ou minéral traité est considéré :

a) être produit par une mine et faire partie de sa production s'il est sous une forme vendable ou s'il a été retiré de la mine;

b) faire partie de sa production s'il provient du recyclage des résidus d'une mine.

Présomption — personne liée

(3) Pour l'application du présent règlement :

a) si des minéraux ou minéraux traités ayant été vendus par l'exploitant à une personne qui ne lui est pas liée sont par la suite revendus à une personne qui lui

those minerals or processed minerals are considered to have been sold by the operator to a related person; and

(b) if minerals or processed minerals that have been sold by an operator to a person related to the operator are later sold to a person not related to the operator and proof of that sale is provided, those minerals or processed minerals are considered to have been sold by the operator to a person not related to the operator.

Royalties on value of output of mine

69 (1) Each fiscal year, the owner or operator of a mine must pay to the Crown royalties on the value of the mine's output during that fiscal year in an amount equal to the lesser of

- (a)** 13% of the value of the output of the mine, and
- (b)** the sum of the royalties payable set out in Column 2 of the table to this paragraph for the dollar value of the output set out in Column 1.

TABLE

| Item | Dollar value of the output of the mine | Column 1 | Column 2 |
|------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------|
| | | Royalty payable on that portion of the value (%) | |
| 1 | 10 000 or less | 0 | |
| 2 | greater than 10,000 but not greater than 5 million | 5% | |
| 3 | greater than 5 million but not greater than 10 million | 6% | |
| 4 | greater than 10 million but not greater than 15 million | 7% | |
| 5 | greater than 15 million but not greater than 20 million | 8% | |
| 6 | greater than 20 million but not greater than 25 million | 9% | |
| 7 | greater than 25 million but not greater than 30 million | 10% | |
| 8 | greater than 30 million but not greater than 35 million | 11% | |
| 9 | greater than 35 million but not greater than 40 million | 12% | |
| 10 | greater than 40 million but not greater than 45 million | 13% | |
| 11 | greater than 45 million | 14% | |

Royalties payable to Receiver General

(2) The royalties payable to the Receiver General of Canada under subsection (1) in respect of a mine accrue during a fiscal year as the output of a mine is produced and must be remitted to the Chief not later than the last day of the fourth month after the end of that fiscal year.

est liée, ils sont considérés avoir été vendus par l'exploitant à la personne qui lui est liée;

b) si des minéraux ou minéraux traités ayant été vendus par l'exploitant à une personne qui lui est liée sont par la suite revendus à une personne qui ne lui est pas liée et qu'une preuve à cet égard est fournie, ils sont considérés avoir été vendus par l'exploitant à la personne qui ne lui est pas liée.

Redevances sur la valeur de la production de la mine

69 (1) Le propriétaire ou l'exploitant d'une mine verse à la Couronne, pour chaque exercice, des redevances sur la valeur de la production de la mine durant l'exercice en cause d'une somme égale à la moins élevée des sommes suivantes :

- a)** 13 % de la valeur de la production de la mine;
- b)** la somme calculée selon le pourcentage de redevance visé à la colonne 2 du tableau ci-après applicable selon la valeur en dollars de la production visée à la colonne 1.

TABLEAU

| Article | Valeur en dollars de la production | Colonne 1 | Colonne 2 |
|---------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-----------|
| | | Pourcentage de redevance à payer selon la valeur de la production | |
| 1 | 10 000 ou moins | 0 | 0 |
| 2 | plus de 10 000 jusqu'à 5 millions | 5 % | 5 % |
| 3 | plus de 5 millions jusqu'à 10 millions | 6 % | 6 % |
| 4 | plus de 10 millions jusqu'à 15 millions | 7 % | 7 % |
| 5 | plus de 15 millions jusqu'à 20 millions | 8 % | 8 % |
| 6 | plus de 20 millions jusqu'à 25 millions | 9 % | 9 % |
| 7 | plus de 25 millions jusqu'à 30 millions | 10 % | 10 % |
| 8 | plus de 30 millions jusqu'à 35 millions | 11 % | 11 % |
| 9 | plus de 35 millions jusqu'à 40 millions | 12 % | 12 % |
| 10 | plus de 40 millions jusqu'à 45 millions | 13 % | 13 % |
| 11 | plus de 45 millions | 14 % | 14 % |

Redevances payables au receveur général du Canada

(2) Les redevances s'accumulent pendant l'exercice à mesure que la production avance. Elles sont payées à l'ordre du receveur général du Canada et remises au chef au plus tard le dernier jour du quatrième mois suivant la fin de l'exercice en cause.

Joint and several liability

(3) Subject to paragraph 74(1)(b), any person who was an owner or operator of a mine during the fiscal year in respect of which the royalties were payable is jointly and severally liable for the entire amount of the royalties payable in respect of the period during which that person was an owner or operator.

Calculation of value of output

(4) For the purposes of this section, the value of the output of a mine for a fiscal year must be calculated in accordance with the formula

$$A + B - C + D + E + F + G + H - I + J$$

where

A is the total of

(a) the proceeds from sales, during the fiscal year, of minerals or processed minerals produced from the mine to persons not related to the operator, if proof of those sales is provided,

(b) the market value of any minerals or processed minerals produced from the mine that were sold or transferred to a person related to the operator, or to any other person if the proof of that disposition is not provided, and

(c) if the minerals or processed minerals produced from the mine are precious stones that have been cut or polished before their sale or transfer, the market value of those precious stones before they were cut or polished;

B is the market value of any inventories of minerals and processed minerals produced from the mine, as at the end of the fiscal year, determined under subsection (9);

C is the market value of any inventories of minerals and processed minerals produced from the mine, as at the beginning of the fiscal year, determined under subsection (9);

D is the lesser of

(a) the amount of any payment received during the fiscal year that is related to a cost that has been claimed as a deduction or allowance under this section, and

(b) that cost;

E is any excess amount referred to in paragraph 70(5)(b);

F is any amount withdrawn, during the fiscal year, from a mining reclamation trust established in respect of lands to which these Regulations apply, up

Responsabilité solidaire

(3) Sous réserve de l'alinéa 74(1)b), toute personne qui était le propriétaire ou l'exploitant d'une mine pendant un exercice au cours duquel des redevances étaient dues est solidiairement responsable du montant total des redevances à payer pour la période pendant laquelle elle était le propriétaire ou l'exploitant.

Formule de calcul

(4) Pour l'application du présent article, la valeur de la production d'une mine au cours d'un exercice est calculée selon la formule suivante :

$$A + B - C + D + E + F + G + H - I + J$$

où :

A représente le total des sommes suivantes :

a) le produit de la vente, pendant l'exercice, des minéraux ou minéraux traités produits par la mine à des personnes non liées à l'exploitant, si la preuve de la vente est fournie,

b) la valeur marchande des minéraux ou minéraux traités produits par la mine qui ont été vendus ou transférés à une personne liée à l'exploitant ou, si la preuve de la disposition n'est pas fournie, à toute autre personne,

c) si les minéraux ou minéraux traités produits par la mine sont des pierres précieuses qui ont été taillées ou polies avant leur vente ou leur transfert, la valeur marchande de ces pierres précieuses avant leur taille ou leur polissage;

B la valeur marchande, déterminée conformément au paragraphe (9), des minéraux et minéraux traités produits par la mine en stock à la fin de l'exercice;

C la valeur marchande, déterminée conformément au paragraphe (9), des minéraux et minéraux traités produits par la mine en stock au début de l'exercice;

D le moindre des montants suivants :

a) tout paiement reçu au cours de l'exercice relativement à des frais pour lesquels une déduction a été réclamée en vertu du présent article,

b) ces frais;

E tout montant excédentaire visé à l'alinéa 70(5)b);

F toute somme retirée, pendant l'exercice, d'une fiducie de restauration minière établie à l'égard de terres visées par le présent règlement jusqu'à concurrence du total des sommes versées à la fiducie;

G toute prestation d'assurance reçue, pendant l'exercice, à l'égard de minéraux et minéraux traités produits par la mine;

- to the maximum of the total of the amounts contributed to the trust;
- G** is the amount of any proceeds received, during the fiscal year, from insurance on minerals or processed minerals produced from the mine;
- H** is the amount of any grants in respect of the mine that were made to the operator, or of any loans to the operator in respect of the mine that were forgiven, by the federal government during the fiscal year;
- I** is the total of the deductions and allowances claimed under subsection 70(1); and
- J** is the total of
- (a)** the amount by which the sum of the amounts referred to in paragraphs 70(8)(d) and (9)(e) exceeds the undeducted balance of the depreciable assets eligible for a depreciation allowance at the end of the fiscal year, and
 - (b)** the amount by which the sum of the amounts referred to in paragraphs 70(9)(c) and (d) exceeds the undeducted balance of the development allowance at the end of the fiscal year.

Joint venture — determination of value of A

(5) For the purpose of determining the value of A in subsection (4), if a mine is operated as a joint venture whose members deliver separate mining royalty returns under subsection 74(1),

- (a)** a diversion of any or all of the production of the mine from one member of the joint venture to another does not constitute a sale or transfer for the purposes of subsection 77(2), even if consideration is paid for the diversion; and
- (b)** any consideration paid to the member from whom the production was diverted must be included by that member as proceeds of sale of minerals or processed minerals produced from the mine.

Certain costs and values excluded

(6) Costs related to the production of or value for minerals or processed minerals from lands other than lands to which these Regulations apply must not be taken into account for the purposes of determining the values of A to D, G and I in subsection (4).

- H** toute subvention ou tout prêt — pour lequel l'exploitant a été dispensé de remboursement — accordé à l'exploitant par le gouvernement fédéral relativement à la mine pendant l'exercice;
- I** le total des déductions réclamées aux termes du paragraphe 70(1);
- J** le total des sommes suivantes :
- a)** l'excédent du total des sommes visées aux alinéas 70(8)d et (9)e sur la fraction non amortie des actifs amortissables admissibles à la déduction pour amortissement à la fin de l'exercice,
 - b)** l'excédent du total des sommes visées aux alinéas 70(9)c et d) sur la fraction non amortie de la déduction relative à l'aménagement à la fin de l'exercice.

Mine exploitée en coentreprise — calcul de l'élément A

(5) Dans le calcul de la valeur de l'élément A de la formule figurant au paragraphe (4), si la mine est exploitée en coentreprise dont les membres remettent des déclarations de redevances minières distinctes conformément au paragraphe 74(1) :

- a)** la réaffectation de la totalité ou d'une partie de la production de la mine par un membre de la coentreprise en faveur d'un autre membre ne constitue pas une vente ni un transfert au titre du paragraphe 77(2), même si une contrepartie est versée pour cette réaffectation;
- b)** toute contrepartie versée au membre dont la production a été réaffectée est incluse par ce membre comme produit de la vente des minéraux ou minéraux traités produits par la mine.

Valeur des minéraux exclue du calcul

(6) Il n'est pas tenu compte, dans le calcul de la valeur des éléments A à D, G et I de la formule figurant au paragraphe (4), de la valeur des minéraux et minéraux traités provenant de terres auxquelles le présent règlement ne s'applique pas et de leur coût de production.

Last year of production — option for calculation

(7) In the case of a mining royalty return for the last fiscal year of production of a mine, the operator may, for the purpose of determining the value of B in subsection (4), elect to use the actual proceeds from the sale to a party not related to the operator of minerals or processed minerals in inventory at the end of the fiscal year, if proof of that sale is provided, rather than the market value of the inventory of minerals or processed minerals at the end of that fiscal year as required under subsection (4).

Election is irrevocable

(8) An election made under subsection (7) is irrevocable.

Market value of precious stones

(9) If the minerals or processed minerals referred to in paragraphs (b) and (c) of the description of A, and in the descriptions of B and C, in subsection (4) are precious stones, the market value of the precious stones is as follows:

- (a) if the mining royalty valuer and the operator agree on a value for the stones, that value; or
- (b) if the mining royalty valuer and the operator cannot agree on a value for the stones, the maximum amount that could be realized from the sale of the stones on the open market after they are sorted into market assortments.

Timing of market value of precious stones

(10) For the purpose of subsection (9), the market value must be determined

- (a) when the value is calculated for inventory purposes, at the beginning or end of the fiscal year; and
- (b) when the value is calculated for any other purpose, as of the last time the precious stones were valued by the mining royalty valuer.

Market value of other minerals

(11) If the minerals or processed minerals referred to in paragraphs (b) and (c) of the description of A, and in the descriptions of B and C, in subsection (4) are not precious stones, their market value is the price that could be obtained from their sale to a person who is not related to the operator.

Option de calcul de l'élément B — dernier exercice de production

(7) Dans le cas de la déclaration de redevances minières établie pour le dernier exercice de production de la mine, l'exploitant peut, dans le calcul de la valeur de l'élément B de la formule figurant au paragraphe (4), choisir d'utiliser le produit réel de la vente des minéraux ou minéraux traités en stock à la fin de l'exercice à une personne qui ne lui est pas liée, si la preuve de la vente est fournie, au lieu de la valeur marchande des minéraux ou minéraux traités en stock à la fin de l'exercice comme le prévoit le paragraphe (4).

Choix irrévocabile

(8) Le choix fait en vertu du paragraphe (7) est irrévocabile.

Valeur marchande des pierres précieuses

(9) Si les minéraux ou minéraux traités visés aux alinéas b) et c) de l'élément A et aux éléments B et C de la formule figurant au paragraphe (4) sont des pierres précieuses, leur valeur marchande est la suivante :

- a) dans le cas où l'évaluateur des redevances minières et l'exploitant s'entendent sur la valeur des pierres, cette valeur;
- b) dans le cas où ils ne s'entendent pas, la valeur maximale qui pourrait être obtenue de la vente des pierres sur le marché libre une fois celles-ci triées selon leur classement commercial.

Moment du calcul de la valeur marchande des pierres précieuses

(10) Pour l'application du paragraphe (9), la valeur marchande est calculée :

- a) dans le cas où il s'agit de déterminer la valeur des stocks, au début ou à la fin de l'exercice;
- b) dans les autres cas, au moment de la dernière évaluation de l'évaluateur des redevances minières.

Valeur marchande des autres minéraux

(11) Si les minéraux ou minéraux traités visés aux alinéas b) et c) de l'élément A et aux éléments B et C de la formule figurant au paragraphe (4) ne sont pas des pierres précieuses, leur valeur marchande est égale au prix qui pourrait être obtenu de leur vente à une personne non liée à l'exploitant.

Timing of market value of other minerals

(12) For the purpose of subsection (11), the market value must be determined

- (a)** when the value is calculated for inventory purposes, at the beginning or end of the fiscal year; and
- (b)** when the value is calculated for any other purpose, at the time the minerals or processed minerals are shipped from the mine.

Exclusion respecting hedging transactions

(13) Gains and losses from hedging transactions must not be included in calculating the value of the mine's output.

Exchange rate

(14) For the purpose of these Regulations, the Bank of Canada's exchange rate must be used to convert foreign currencies into Canadian dollars

- (a)** as of the date of that transaction if a transaction is carried out in a foreign currency; and
- (b)** as of the last day of the fiscal year if inventories have been valued in a foreign currency.

Operating costs for operations outside Canada

(15) When operating costs are incurred for operations outside of Canada, the operator may convert foreign currency transactions for those costs into Canadian dollars using the Bank of Canada's average exchange rate for the month in which those costs were incurred.

SOR/2020-209, s. 24.

Deductions

70 (1) In calculating the value of the output of a mine for a fiscal year, only the following deductions and allowances may be claimed:

- (a)** the costs, incurred during the fiscal year, of sorting, valuing, marketing and selling the minerals or processed minerals produced from the mine;
- (b)** the costs, incurred during the fiscal year, of insurance, storage, handling and transportation to the processing plant or market, in respect of the minerals or processed minerals produced from the mine;

Moment du calcul de la valeur marchande des autres minéraux

(12) Pour l'application du paragraphe (11), la valeur marchande est calculée :

- a)** dans le cas où il s'agit de déterminer la valeur des stocks, au début ou à la fin de l'exercice;
- b)** dans les autres cas, au moment où les minéraux ou minéraux traités sont expédiés de la mine.

Exclusion — opérations de couverture

(13) Les gains et les pertes provenant d'opérations de couverture n'entrent pas dans le calcul de la valeur de la production de la mine.

Taux de change

(14) Pour l'application du présent règlement, le taux de change utilisé pour convertir en dollars canadiens les devises étrangères est celui annoncé par la Banque du Canada :

- a)** le jour où la transaction en devises étrangères est effectuée;
- b)** si les stocks sont évalués en devises étrangères, le jour où prend fin l'exercice.

Frais d'exploitation — opérations à l'extérieur du Canada

(15) Lorsque des frais d'exploitation sont engagés pour des opérations ayant lieu à l'extérieur du Canada, l'exploitant peut convertir en dollars canadiens les transactions en devises étrangères relatives à ces frais, selon le taux de change moyen de la Banque du Canada du mois au cours duquel les frais ont été engagés.

DORS/2020-209, art. 24.

Deductions

70 (1) Dans le calcul de la valeur de la production d'une mine pour un exercice, seuls les montants suivants peuvent être déduits :

- a)** les frais engagés au cours de l'exercice au titre du triage, de l'évaluation, de la commercialisation et de la vente des minéraux ou minéraux traités produits par la mine;
- b)** les frais engagés au cours de l'exercice au titre de l'assurance, de l'entreposage et de la manutention des minéraux ou minéraux traités produits par la mine ainsi qu'au titre de leur transport vers une usine de traitement ou vers les marchés;

(c) the costs, incurred during the fiscal year, of mining and processing minerals or processed minerals from the mine;

(d) the costs, incurred during the fiscal year, of repair, maintenance or reclamation at the mine;

(e) the consideration paid by a member of a joint venture for minerals or processed minerals diverted from another member of the joint venture, when each member is delivering a separate mining royalty return in accordance with section 74;

(f) general and administrative costs incurred during the fiscal year for property, employees or operations at the mine that are not otherwise allocated to operating costs;

(g) exploration costs incurred during the fiscal year by an owner of the mine, other than on the mining property, if those costs have not been otherwise claimed as an allowance or deduction under these Regulations, in an amount not greater than 10% of the value of the output of the mine multiplied by the owner's share of that output, calculated

(i) after deduction of the costs referred to in paragraphs (a) to (f), and

(ii) before the deduction of any depreciation allowance, mining reclamation trust contribution allowance, development allowance or processing allowance;

(h) subject to subsection (5), paragraphs (8)(d) and (9)(e) and subsection (10), a depreciation allowance for the depreciable assets of the mine, and for the depreciable assets of any facilities located outside Nunavut that are used for the processing of minerals or processed minerals produced from the mine in an amount not exceeding the undeducted balance of the cost of those depreciable assets at the end of the fiscal year of the mine;

(i) a development allowance, not exceeding the undeducted balance at the end of the fiscal year of the mine of

(i) exploration costs incurred, before the date of commencement of production, on the mining property as constituted on the date of commencement of production and not deducted under paragraph (g) in respect of any other mine,

(ii) all costs incurred before the date of the commencement of production for the purposes of bringing the mine into production less the total of

c) les frais engagés au cours de l'exercice au titre de la production et du traitement des minéraux ou minéraux traités de la mine;

d) les frais engagés à la mine au cours de l'exercice au titre des réparations, de l'entretien et des restaurations;

e) la contrepartie versée par un membre d'une coentreprise pour les minéraux ou minéraux traités transférés d'un autre membre de la coentreprise, si chaque membre remet une déclaration de redevances minières distincte conformément à l'article 74;

f) les frais généraux et administratifs engagés au cours de l'exercice et qui ne sont pas autrement compris dans les frais d'exploitation, lorsqu'ils ont trait aux biens, aux employés ou aux opérations de la mine;

g) les frais d'exploration engagés au cours de l'exercice par un propriétaire de la mine, ailleurs que sur la propriété minière, si une déduction n'a pas déjà été réclamée à leur égard aux termes du présent règlement, jusqu'à concurrence de 10 % de la valeur de la production de la mine multipliée par la part du propriétaire de cette production, calculée :

(i) après soustraction des montants visés aux alinéas a) à f),

(ii) avant soustraction de toute déduction pour amortissement ou de toute déduction relative à l'aménagement, au traitement ou à la contribution effectuée au profit d'une fiducie de restauration minière;

h) sous réserve du paragraphe (5), des alinéas (8)d) et (9)e) et du paragraphe (10), une déduction pour amortissement des actifs amortissables de la mine et des actifs amortissables des installations, situées à l'extérieur du Nunavut et utilisées pour le traitement des minéraux ou minéraux traités produits par la mine, dont le montant ne dépasse pas la fraction non amortie du coût de ces actifs amortissables à la fin de l'exercice;

i) une déduction relative à l'aménagement ne dépassant pas la fraction non amortie à la fin de l'exercice du total des sommes suivantes :

(i) les frais d'exploration engagés, avant la date de mise en production, sur la propriété minière telle qu'elle était à cette date, et non déduits aux termes de l'alinéa g) à l'égard de toute autre mine,

- (A)** the value of any minerals or processed minerals produced from the mining property that were sold or transferred before the date of commencement of production, calculated in accordance with section 69, and
- (B)** the market value of any minerals or processed minerals produced from the mining property that are in inventory on the date of commencement of production, calculated in accordance with section 69,
- (iii)** exploration costs incurred on the mining property after the date of commencement of production,
- (iv)** costs incurred after the date of commencement of production for workings designed for continuing use, including the clearing, removing or stripping of overburden from a new deposit at the mine, the sinking, excavation or extension of a mine shaft, main haulage way or similar underground workings, the construction of an adit or other underground entry and the construction of a road or of tailings disposal structures at the mine, and
- (v)** if minerals or processed minerals are being produced in commercial quantities from a recorded claim or leased claim that was incorporated into the mining property after the date of the commencement of production of the mine, or from another mining property that was incorporated into the mining property on which the mine is located after the date of the commencement of production,
- (A)** if the claim or lease was purchased, the purchase price of the claim or lease or the amount referred to in clause (B), whichever is the lesser, or
- (B)** in any other case, the costs referred to in subparagraphs (i) and (ii) that were incurred on the incorporated claim or lease and that have not been previously claimed as a deduction or allowance under these Regulations;
- (j)** a mining reclamation trust contribution allowance, determined by the operator, not exceeding the undeducted balance at the end of the fiscal year of amounts contributed to the mining reclamation trust with respect to any environmental impact resulting from the mining of minerals from lands to which these Regulations apply;
- (k)** if minerals or processed minerals are processed by the operator of the mine before their sale or transfer, an annual processing allowance equal to the lesser of

- (ii)** l'excédent des frais engagés avant la date de mise en production de la mine en vue d'en lancer la production sur le total des sommes suivantes :
- (A)** la valeur des minéraux ou minéraux traités provenant de la propriété minière qui ont été vendus ou transférés avant la date de mise en production, calculée conformément à l'article 69,
- (B)** la valeur marchande des minéraux ou minéraux traités provenant de la propriété minière qui sont en stock à la date de mise en production, calculée conformément à l'article 69,
- (iii)** les frais d'exploration engagés sur la propriété minière après la date de mise en production,
- (iv)** les frais engagés après la date de mise en production pour des ouvrages conçus pour un usage prolongé, y compris le dégagement ou l'enlèvement des terrains de recouvrement d'un nouveau gisement à la mine, la perforation, le creusage ou l'extension d'un puits de mine, d'une galerie de roulage principale ou d'autres aménagements souterrains similaires, la construction d'une galerie horizontale ou d'une autre voie d'accès souterraine, et la construction d'une route ou de structures d'évacuation des résidus à la mine,
- (v)** si des minéraux ou minéraux traités sont produits en quantité commerciale soit à partir d'un claim enregistré ou d'un claim enregistré faisant l'objet d'un bail qui a été incorporé à la propriété minière après la date de mise en production, soit à partir d'une autre propriété minière qui a été incorporée à la propriété minière sur laquelle la mine est située après la date de mise en production :
- (A)** dans le cas où le claim ou le bail a été acheté, le prix d'achat ou, s'ils sont moins élevés, les frais visés à la division (B),
- (B)** dans les autres cas, les frais visés aux sousalinéas (i) et (ii) engagés à l'égard du claim ou du bail ainsi incorporé et pour lesquels une déduction n'a pas déjà été réclamée en vertu du présent règlement;
- j)** une déduction relative à la contribution effectuée au profit d'une fiducie de restauration minière, déterminée par l'exploitant, ne dépassant pas la fraction non amortie, à la fin de l'exercice, des contributions effectuées au profit de la fiducie de restauration minière en raison des répercussions environnementales découlant de l'exploitation minière des terres visées par le présent règlement;

(i) subject to subsection (2), 8% of the original cost of the processing assets used by the operator in the processing of the output of the mine during the fiscal year, and

(ii) 65% of the value of the output of the mine, after deduction of the amounts referred to in paragraphs (a) to (j); and

(l) if minerals or processed minerals from the mine are processed at another mine, or at any facilities located outside Nunavut that are used for the processing of minerals or processed minerals produced from another mine that is owned by the operator or by a person related to the operator, the total of

(i) the amount of the costs of the other mine that are not deductible under paragraph (8)(b),

(ii) the amount by which the processing allowance for the other mine is reduced under paragraph (8)(c), and

(iii) the amount by which the undeducted balance of the original cost of the other mine's depreciable assets is adjusted under paragraph (8)(d).

k) si des minéraux ou minéraux traités ont été traités par l'exploitant de la mine avant leur vente ou leur transfert, une déduction annuelle relative au traitement égale à la moins élevée des sommes suivantes :

(i) sous réserve du paragraphe (2), 8 % du coût d'origine des biens utilisés pour le traitement dont l'exploitant fait usage dans le traitement de la production de la mine pendant l'exercice,

(ii) 65 % de la valeur de la production de la mine, déduction faite des sommes visées aux alinéas a) à j);

l) si des minéraux ou minéraux traités de la mine sont traités dans une autre mine ou dans des installations situées à l'extérieur du Nunavut et utilisées pour le traitement des minéraux ou minéraux traités produits par une autre mine appartenant à l'exploitant ou à une personne liée à celui-ci, le total des sommes suivantes :

(i) les frais engagés à l'égard de l'autre mine qui ne sont pas déductibles aux termes de l'alinéa (8)b),

(ii) la réduction aux termes de l'alinéa (8)c) de la déduction relative au traitement de l'autre mine,

(iii) le rajustement de la fraction non amortie du coût d'origine des actifs amortissables de l'autre mine aux termes de l'alinéa (8)d).

Production or fiscal year less than 12 months

(2) When a mine is in production for less than 12 months in a fiscal year or a fiscal year of a mine is less than 12 months,

(a) the deduction for processing allowance calculated under subparagraph (1)(k)(i) must be multiplied by one-twelfth times the number of months in the fiscal year that the mine was in production or the number of months in the shortened fiscal year, as the case may be; and

(b) each dollar amount in column 1 of the table to subsection 69(1) must be multiplied by one-twelfth times the number of months in the fiscal year that the mine was in production or the number of months in the shortened fiscal year, as the case may be.

Deduction respecting related person

(3) When the operator of a mine claims a deduction for costs incurred in a transaction with a related person, the costs allowed as a deduction under this section must be the amount of the actual costs incurred by the related

Production ou exercice de moins de douze mois

(2) Lorsqu'une mine est en production durant moins de douze mois au cours d'un exercice ou que son exercice est de moins de douze mois :

a) la déduction relative au traitement calculée conformément au sous-alinéa (1)k)(i) est multipliée par un douzième du nombre de mois de production de la mine pendant l'exercice ou du nombre de mois que comprend l'exercice de moins de douze mois;

b) les valeurs indiquées à la colonne 1 du tableau du paragraphe 69(1) sont multipliées par un douzième du nombre de mois de production de la mine pendant l'exercice ou du nombre de mois que comprend l'exercice de moins de douze mois.

Déduction — opération avec une personne liée

(3) Lorsque l'exploitant d'une mine réclame une déduction pour les frais engagés relativement à une opération avec une personne liée, le montant de la déduction permise par le présent article est le montant des frais réels engagés par la personne liée, à l'exclusion de tout

person, exclusive of any profit, gain or commission to the related person or to any other related person.

Depreciation allowance

(4) A depreciation allowance may be claimed in respect of a depreciable asset in the fiscal year in which it is first used in the operations of the mine.

Reduction in depreciation allowance

(5) When an operator disposes of, or receives insurance proceeds in respect of, assets for which a depreciation allowance has been claimed,

(a) the undeducted balance of depreciable assets must be reduced by the lesser of

(i) the proceeds of disposition or insurance proceeds, as the case may be, and

(ii) the original cost of the asset; and

(b) when the lesser of the amounts referred to in subparagraphs (a)(i) and (ii) exceeds the undeducted balance of depreciable assets in the fiscal year in which the assets were disposed of, the excess must be included in the value of the output of the mine for that fiscal year.

Depreciation allowance — proceeds of disposition

(6) For the purposes of subsection (5), when the operator of a mine sells to a related person an asset for which a depreciation allowance has been claimed or removes the asset from the mine, the proceeds of disposition of the asset are the amount that could be expected to be realized from the sale of the asset to a person not related to the operator.

Depreciation allowance — purchase cost

(7) When the operator of a mine purchases from a related person an asset that is eligible for a depreciation allowance or transfers to the mine an asset from another mine owned by the operator, the cost of the asset for the purposes of calculating a depreciation allowance is the amount that the operator could be expected to pay to purchase that asset from a person not related to the operator.

Rules respecting processing minerals not produced at the mine

(8) When, in a particular fiscal year, a mine's operator uses the mine's depreciable assets, or any facilities located outside Nunavut that are used for the processing of minerals or processed minerals produced from the mine,

bénéfice, gain ou commission versé à cette personne ou à toute autre personne liée à l'exploitant.

Déduction pour amortissement

(4) Une déduction pour amortissement peut être réclamée à l'égard d'un actif amortissable durant le premier exercice au cours duquel il est utilisé dans l'exploitation de la mine.

Réduction de déduction pour amortissement

(5) Lorsqu'un exploitant dispose des actifs à l'égard desquels une déduction pour amortissement a été réclamée ou reçoit le produit de l'assurance pour ceux-ci :

a) la fraction non amortie des actifs amortissables est réduite du moindre des montants suivants :

(i) le produit de la disposition ou de l'assurance,

(ii) le coût d'origine des actifs;

b) lorsque le moindre des montants visés à l'alinéa a) dépasse la fraction non amortie des actifs amortissables durant l'exercice au cours duquel il en a été disposé, l'excédent est inclus dans la valeur de la production de la mine pour cet exercice.

Déduction de dépréciation — produit de la disposition

(6) Pour l'application du paragraphe (5), lorsque l'exploitant d'une mine vend à une personne liée un actif à l'égard duquel une déduction pour amortissement a été réclamée ou lorsqu'il retire l'actif de la mine, le produit de la disposition correspond au produit probable de la vente de cet actif à une personne qui n'est pas liée à l'exploitant.

Déduction de dépréciation — coût de l'actif

(7) Lorsque l'exploitant d'une mine achète d'une personne liée un actif admissible à une déduction pour amortissement ou transfère à la mine un actif provenant d'une autre mine lui appartenant, le coût de l'actif servant au calcul de cette déduction correspond au montant qu'il pourrait devoir payer pour acheter cet actif d'une personne qui ne lui est pas liée.

Traitemen t de minéraux ne provenant pas de la mine

(8) Si, au cours d'un exercice, l'exploitant d'une mine se sert des actifs amortissables de la mine ou d'installations, situées à l'extérieur du Nunavut et utilisées pour le traitement des minéraux ou minéraux traités produits par la

to process minerals or processed minerals other than those produced from the mine,

(a) the revenue earned from the sale or processing of those minerals or processed minerals must not be included in the value of the output of the mine;

(b) the deduction for the costs incurred during the fiscal year under paragraphs (1)(a) to (f) must be reduced by any costs incurred for the processing of minerals or processed minerals not produced from the mine;

(c) the original cost of the processing assets used to calculate the processing allowance amount under subparagraph (1)(k)(i) must be reduced by an amount equal to the original cost of the processing assets multiplied by the ratio of the costs incurred during the fiscal year under paragraphs (1)(a) to (f) for the processing of minerals or processed minerals not produced from the mine to the total costs incurred during the fiscal year, under those paragraphs, for the processing of all minerals or processed minerals at the mine; and

(d) the undeducted balance of the original cost of the mine's depreciable assets at the end of the fiscal year must be adjusted to exclude an amount equal to the original cost of the depreciable assets used to process minerals or processed minerals not produced from the mine multiplied by the ratio of the costs incurred under paragraphs (1)(a) to (f) during that fiscal year and all prior fiscal years for the processing through those assets of minerals or processed minerals not produced from the mine to the total costs incurred under those paragraphs during that fiscal year and all prior fiscal years for the processing through those assets of all minerals and processed minerals at the mine.

mine, pour traiter des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas de la mine :

a) les revenus tirés de la vente ou du traitement de ces minéraux ou minéraux traités sont exclus de la valeur de la production de la mine;

b) la déduction pour les frais engagés pendant l'exercice aux termes des alinéas (1)a) à f) est réduite des frais engagés pour le traitement des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas de la mine;

c) le coût d'origine des biens utilisés pour le traitement ayant servi au calcul de la déduction relative au traitement aux termes du sous-alinéa (1)k)(i) est réduit d'une somme égale au coût d'origine des biens utilisés pour le traitement multiplié par le rapport entre, d'une part, les frais engagés pendant l'exercice aux termes des alinéas (1)a) à f) pour le traitement des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas de la mine et, d'autre part, le total des frais engagés pendant l'exercice aux termes de ces alinéas pour le traitement, à la mine, de tous les minéraux ou minéraux traités;

d) la fraction non amortie du coût d'origine des actifs amortissables de la mine à la fin de l'exercice est rajustée par soustraction d'une somme égale au coût d'origine des actifs amortissables ayant servi au traitement des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas de la mine multiplié par le rapport entre, d'une part, les frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des alinéas (1)a) à f) pour le traitement au moyen de ces actifs des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas de la mine et, d'autre part, le total des frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des mêmes alinéas pour le traitement, à la mine, au moyen de ces actifs de tous les minéraux ou minéraux traités.

Rules respecting adjustment of calculations

(9) When a mine produces minerals or processed minerals from lands to which these Regulations apply and any other lands,

(a) the deduction for the costs incurred during the fiscal year under paragraphs (1)(a) to (f) must be reduced by any costs incurred for the production of minerals or processed minerals from lands other than lands to which these Regulations apply;

(b) the original cost of the processing assets used to calculate the processing allowance under subparagraph (1)(k)(i) must be reduced by an amount equal to the original cost of the processing assets multiplied by

Règles de rajustement des calculs

(9) Si des minéraux ou minéraux traités sont produits par une mine et proviennent de terres visées par le présent règlement et d'autres terres :

a) la déduction pour les frais engagés pendant l'exercice aux termes des alinéas (1)a) à f) est réduite des frais engagés pour la production de minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement;

b) le coût d'origine des biens utilisés pour le traitement ayant servi au calcul de la déduction relative au traitement aux termes du sous-alinéa (1)k)(i) est réduit d'une somme égale au coût d'origine des biens

the ratio of the costs incurred during the fiscal year under paragraphs (1)(a) to (f) for the processing of minerals or processed minerals produced from lands other than lands to which these Regulations apply to the total costs incurred during the fiscal year, under those paragraphs, for the processing of all minerals or processed minerals at the mine;

(c) the undeducted balance of costs eligible for the mine's development allowance at the end of the fiscal year must be adjusted to exclude an amount equal to the costs referred to in subparagraph (1)(i)(ii) multiplied by the ratio of the costs incurred under paragraphs (1)(a) to (f) during that fiscal year and all prior fiscal years for the production of minerals or processed minerals from lands other than lands to which these Regulations apply to the total costs incurred under those paragraphs during that fiscal year and all prior fiscal years for the production of all minerals or processed minerals at the mine;

(d) the undeducted balance of costs eligible for the mine's development allowance at the end of the fiscal year must be adjusted to exclude an amount equal to the costs of the workings referred to in subparagraph (1)(i)(iv) used in the production of minerals or processed minerals from lands other than lands to which these Regulations apply multiplied by the ratio of the costs incurred under paragraphs (1)(c) to (f) during that fiscal year and all prior fiscal years for the use of those workings in the production of minerals or processed minerals from lands other than lands to which these Regulations apply to the total costs incurred under those paragraphs during that fiscal year and all prior fiscal years for the use of those workings in the production of all minerals or processed minerals at the mine; and

(e) the undeducted balance of the original cost of the mine's depreciable assets at the end of the fiscal year must be adjusted to exclude an amount equal to the original cost of the depreciable assets used in the production or processing of minerals or processed minerals produced from lands other than lands to which these Regulations apply multiplied by the ratio of the costs incurred under paragraphs (1)(a) to (f) during that fiscal year and all prior fiscal years for the use of those assets for the production or processing of minerals or processed minerals produced from lands other than lands to which these Regulations apply to the total costs incurred under those paragraphs during that fiscal year and all prior fiscal years for the use of those assets for the production or processing of all minerals or processed minerals produced at the mine.

utilisés pour le traitement multiplié par le rapport entre, d'une part, les frais engagés pendant l'exercice aux termes des alinéas (1)a à f) pour le traitement des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement et, d'autre part, le total des frais engagés pendant l'exercice aux termes des mêmes alinéas pour le traitement, à la mine, de tous les minéraux ou minéraux traités;

c) la fraction non amortie des frais admissibles à la déduction relative à l'aménagement de la mine à la fin de l'exercice est rajustée par soustraction d'une somme égale aux frais engagés aux termes du sous-alinéa (1)i)(ii) multipliés par le rapport entre, d'une part, les frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des alinéas (1)a à f) pour la production de minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement et, d'autre part, le total des frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des mêmes alinéas pour la production, à la mine, de tous les minéraux ou minéraux traités;

d) la fraction non amortie des frais admissibles à la déduction relative à l'aménagement de la mine à la fin de l'exercice est rajustée par soustraction d'une somme égale aux frais engagés pour les ouvrages visés au sous-alinéa (1)i)(iv) servant à la production de minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement multipliés par le rapport entre, d'une part, les frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des alinéas (1)c à f) pour l'usage de ces ouvrages dans la production de minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement et, d'autre part, le total des frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des mêmes alinéas pour l'usage de ces ouvrages dans la production, à la mine, de tous les minéraux ou minéraux traités;

e) la fraction non amortie du coût d'origine des actifs amortissables de la mine à la fin de l'exercice est rajustée par soustraction d'une somme égale au coût d'origine des actifs amortissables utilisés dans la production ou le traitement des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement multiplié par le rapport entre, d'une part, les frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux termes des alinéas (1)a à f) pour l'utilisation de ces actifs dans la production ou le traitement des minéraux ou minéraux traités qui ne proviennent pas des terres visées par le présent règlement et, d'autre part, le total des frais engagés pendant l'exercice et tous les exercices précédents aux

Timing and other requirements respecting adjustments

(10) The adjustments referred to in paragraphs (8)(d) and (9)(c) to (e) must each be calculated at the end of each fiscal year of the mine with the difference between the amount calculated for that fiscal year and the amount calculated for the previous fiscal year being added to or subtracted from the undeducted balance of the depreciable assets or the undeducted balance of the costs eligible for the development allowance, as the case may be.

Limitations on deductions and allowances

(11) Despite any other subsection of this section, no deduction or allowance can be made in respect of a mine in relation to

(a) the capital cost of the depreciable assets, other than those subject to the depreciation allowance under paragraph (1)(h);

(b) depletion in the value of the mine or mining property by reason of exhaustion of the minerals;

(c) if an owner or the operator of the mine is a corporation,

(i) remuneration and travel costs of directors,

(ii) stock transfer agents' fees,

(iii) shareholders' meetings or the preparation of shareholders' reports, and

(iv) legal, accounting and other costs incurred in connection with incorporations, reorganizations, financing or security or stock issues;

(d) interest on any debt, including an overdraft, loan, mortgage, advance, debenture or bond, that is capitalized or expensed for accounting purposes;

(e) remuneration of executive officers, administrative and consulting costs and costs in respect of offices not located at the mine site, unless that remuneration or those costs are directly related to operations of the mine or to the marketing and selling of minerals or processed minerals produced from the mine;

(f) the taxes on profits, property or capital, or payments in lieu of those taxes, paid to any level of government and the cost of preparing returns in respect of those taxes, except for customs duties, sales and

termes des mêmes alinéas pour l'utilisation de ces actifs dans la production ou le traitement, à la mine, de tous les minéraux ou minéraux traités.

Rajustements

(10) Les rajustements prévus aux alinéas (8)d) et (9)c) à e) sont calculés à la fin de chaque exercice de la mine et la différence entre la somme calculée pour l'exercice et la somme calculée pour les exercices précédents est additionnée à la fraction non amortie des actifs amortissables ou des frais admissibles à la déduction relative à l'aménagement, ou en est soustraite, s'il y a lieu.

Coûts et frais ne donnant pas droit à déduction

(11) Malgré les autres dispositions du présent article, aucune déduction n'est accordée relativement à une mine pour :

a) le coût en capital des actifs amortissables autres que ceux visés par la déduction pour amortissement prévue à l'alinéa (1)h);

b) la baisse de la valeur de la mine ou de la propriété minière en raison de l'épuisement des réserves de minéraux;

c) lorsque le propriétaire ou l'exploitant de la mine est une société :

(i) la rémunération et les frais de déplacement des administrateurs,

(ii) les honoraires versés aux agents des transferts,

(iii) les réunions des actionnaires et l'établissement des rapports des actionnaires,

(iv) les frais juridiques, de comptabilité et ceux liés à la constitution en personne morale, aux réorganisations, au financement et à l'émission de valeurs mobilières ou d'actions;

d) l'intérêt sur toute dette, y compris les découvertes, les emprunts, les avances, les hypothèques, les débentures et les obligations, capitalisé ou passé en charges pour les besoins de la comptabilité;

e) la rémunération des dirigeants, les frais d'administration et de consultation ainsi que les frais relatifs aux bureaux qui ne sont pas situés sur le site de la mine, sauf s'ils sont directement liés à l'exploitation de la mine ou à la commercialisation et à la vente des minéraux ou minéraux traités produits par la mine;

excise taxes not otherwise refundable to the operator, for any taxes related to the employment of employees, and for the cost of preparing a return in respect of those taxes;

(g) the royalties paid for the use of mining property, the royalties calculated on revenue, production or profits of the mine, and the cost of calculating any royalties other than the royalties paid or payable under these Regulations;

(h) payments made to an organization, community or corporation, including an Aboriginal organization, community or corporation, that are not attributable to the provision of goods and services directly related to the development and operation of the mine or to prospecting and exploration on lands to which these Regulations apply;

(i) payments made for the use or lease of, or access to, the surface of the land on which the mine is located;

(j) discounts on bonds, debentures, shares or sales of receivables;

(k) increases in reserves or provisions for contingencies, other than in respect of a mining reclamation trust;

(l) dues and memberships for persons, other than employees, involved in the operation of the mine;

(m) insurance premiums other than those paid for minerals or processed minerals produced from the mine;

(n) costs incurred during the fiscal year to produce revenue that does not form part of the value of the output of the mine;

(o) subject to subparagraph (1)(i)(v), the purchase price of a recorded claim, a lease of a recorded claim or a mine;

(p) the purchase price of any financial instrument;

(q) charitable donations;

(r) advertising costs not directly identified with the output of a particular mine;

(s) any cost not evidenced in accordance with generally accepted auditing standards;

(t) the cost of inventories of fuel, other consumables and spare parts that have not been consumed in the operation of the mine;

f) les impôts et taxes sur les bénéfices, les biens ou le capital, et les paiements en tenant lieu, versés à tous les ordres de gouvernement et les frais de préparation des déclarations de revenus relatives à ces impôts et taxes, à l'exception des droits de douane, des taxes de vente et d'accise qui ne sont pas à rembourser à l'exploitant, des impôts concernant l'emploi de personnel et des frais de préparation des déclarations de revenus relatives à ces impôts ou taxes;

g) les redevances payées pour l'utilisation d'une propriété minière, les redevances calculées sur les revenus, la production ou les bénéfices de la mine et les frais relatifs au calcul de toute redevance autre que les redevances payées ou à payer au titre du présent règlement;

h) les paiements faits à un organisme, à une collectivité ou à une société autochtone ou non autochtone qui ne sont pas attribuables à la fourniture de biens et à la prestation de services directement liés à l'aménagement et à l'exploitation de la mine ou à la prospection et à l'exploration sur des terres visées par le présent règlement;

i) les paiements effectués pour utiliser ou louer la surface du terrain sur lequel se trouve la mine, ou pour y avoir accès;

j) les escomptes accordés sur les obligations, les débentures, les actions et les créances vendues;

k) les augmentations du fonds de réserve ou de la réserve pour les imprévus, à l'exception de celles se rapportant à une fiducie de restauration minière;

l) les droits d'adhésion versés pour des personnes, autres que les employés, prenant part à l'exploitation de la mine;

m) les primes d'assurance, sauf celles payées pour les minéraux ou minéraux traités produits par la mine;

n) les frais engagés pendant l'exercice pour générer des revenus qui n'entrent pas dans le calcul de la valeur de la production de la mine;

o) sous réserve du sous-alinéa (1)i)(v), le prix d'achat d'un claim enregistré, d'un claim enregistré visé par un bail ou d'une mine;

p) le prix d'achat de tout instrument financier;

q) les dons de charité;

r) les frais engagés pour la publicité ne visant pas la production d'une mine en particulier;

- (u) the fees set out in Schedule 1 to the *Nunavut Mining Regulations* as they read immediately before November 1, 2020 for making an application to record a claim or a reduced-area claim and the costs of staking incurred under those Regulations, the charges payable at the time of the recording of a claim under subsection 13(1) and the cost of surveying a claim for the purpose of taking it to lease;
- (v) rent paid for the lease of a recorded claim under these Regulations;
- (w) the cost of preparing any financial information not required for the calculation of mining royalties;
- (x) any cost incurred after any precious stones have been last valued by the mining royalty valuer, if those stones were sold or transferred to a related party, or to any other person if proof of the disposition is not provided, or if the stones were cut and polished before their sale or transfer;
- (y) any costs related to public, community or government relations unless those costs were incurred for environmental assessments or other regulatory processes; and
- (z) any fines, penalties or bribes.

SOR/2020-209, s. 25.

- (s) les frais qui ne sont pas attestés conformément aux normes de vérification généralement reconnues;
- (t) le coût des stocks de combustible, des biens de consommation et des pièces de rechange qui n'ont pas été utilisés dans le cadre de l'exploitation de la mine;
- (u) les droits prévus à l'annexe 1 du *Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut*, dans sa version antérieure au 1^{er} novembre 2020, pour demander l'enregistrement d'un claim ou d'un claim de superficie réduite, le coût du jalonnement engagé au titre de ce règlement, le prix à payer à l'enregistrement d'un claim au titre du paragraphe 13(1) et le coût de l'arpentage d'un claim en vue de sa prise à bail;
- (v) le loyer payé pour le bail d'un claim enregistré en vertu du présent règlement;
- (w) le coût relatif à l'établissement de données financières qui ne sont pas nécessaires au calcul des redevances minières;
- (x) les frais engagés après la dernière évaluation des pierres précieuses faite par l'évaluateur des redevances minières si celles-ci ont été vendues ou transférées à une personne liée ou à toute autre personne, si la preuve de leur disposition n'est pas fournie, ou si elles ont été taillées ou polies avant leur vente ou leur transfert;
- (y) les frais engagés pour les relations publiques et administratives et pour les relations avec les collectivités, sauf s'ils ont été engagés pour une évaluation environnementale ou pour tout autre processus réglementaire;
- (z) toute amende, peine et sanction de même que tout pot-de-vin.

DORS/2020-209, art. 25.

Change of owner or operator has no effect

- 71 (1)** A change in the ownership or of the operator of a mine does not affect
- (a) the undeducted balance of the depreciable assets eligible for a depreciation allowance;
 - (b) the undeducted balance of the costs eligible for a development allowance;
 - (c) the undeducted balance of contributions to a mining reclamation trust; or
 - (d) the original cost of the assets used for calculating a processing allowance.

Changement de propriétaire ou d'exploitant — sans effet

- 71 (1)** Le changement de propriétaire ou d'exploitant de la mine n'a pas pour effet de modifier :
- (a) la fraction non amortie des actifs amortissables admissibles à une déduction pour amortissement;
 - (b) la fraction non amortie des frais admissibles à la déduction relative à l'aménagement;
 - (c) la fraction non amortie des contributions effectuées au profit d'une fiducie de restauration minière;
 - (d) le coût d'origine des actifs ayant servi au calcul de la déduction relative au traitement.

Costs not eligible for development allowance

(2) Subject to paragraph 70(1)(i), if the recording of a claim is cancelled, or a lease expires or is cancelled, any costs incurred in respect of that claim or lease that would otherwise be eligible for a development allowance are no longer eligible for a development allowance in respect of any mine.

Combining operations on two mining properties

(3) If a mining property is acquired by the operator of another mine and the operations on the two mining properties are combined to become a single operation, the undeducted balance of the costs eligible for the development allowance, the undeducted balance of the cost of the depreciable assets eligible for the depreciation allowance, the undeducted balance of the contributions to a mining reclamation trust and the original cost of the processing assets eligible for the processing allowance for each mine must be combined.

Valuations when mining property purchased from Crown

(4) For the purpose of subsection (3), if an operator purchases a mining property from the Crown, the value of the undeducted balance of the costs eligible for the development allowance, of the undeducted balance of the cost of the depreciable assets eligible for the depreciation allowance and of the original cost of the processing assets eligible for the processing allowance of the purchased mine is the lesser of the value established at the time the Crown acquired the mining property and the value established in the agreement of purchase and sale for that property.

SOR/2020-209, s. 26.

Statement respecting minerals whose gross value exceeds \$100,000

72 (1) If, in a particular year, minerals or processed minerals that are from a leased claim and whose gross value exceeds \$100,000 are processed at a mine, removed from a mine, sold or otherwise disposed of, the lessee must, within one month after the end of that year, deliver to the Chief a statement setting out

- (a)** the name and a description of the mine;
- (b)** the names and addresses of all owners, operators and other lessees of the mine;
- (c)** the name and address of a person to whom notices may be sent;
- (d)** the weight and value of minerals or processed minerals processed at the mine, removed from the

Frais non admissibles à une déduction

(2) Sous réserve de l'alinéa 70(1)i), si l'enregistrement d'un claim est annulé ou si un bail expire ou est annulé, tous les frais engagés relativement au claim ou au bail qui seraient autrement admissibles à une déduction relative à l'aménagement cessent d'être admissibles à une telle déduction à l'égard de toute mine.

Regroupement des activités minières

(3) Si une propriété minière est acquise par l'exploitant d'une autre mine et que les activités des propriétés minières sont regroupées dans une seule, la fraction non amortie des actifs amortissables admissibles à une déduction pour amortissement, la fraction non amortie des frais admissibles à la déduction relative à l'aménagement, la fraction non amortie des contributions effectuées au profit d'une fiducie de restauration minière et le coût d'origine des actifs ayant servi au calcul de la déduction relative au traitement pour chaque mine sont regroupés.

Achat d'une propriété minière de la Couronne

(4) Pour l'application du paragraphe (3), si l'exploitant achète une propriété minière de la Couronne, la valeur de la fraction non amortie des coûts admissibles à une déduction relative à l'aménagement, de la fraction non amortie du coût des actifs amortissables admissible à une déduction pour amortissement et du coût d'origine des biens utilisés pour le traitement admissible à la déduction relative au traitement de la mine achetée correspond à celle établie au moment où la Couronne a acquis la propriété minière ou à celle établie dans la convention d'achat-vente de la propriété, si celle-ci est inférieure.

DORS/2020-209, art. 26.

Déclaration — valeur brute de minéraux de plus de 100 000 \$

72 (1) Si, au cours d'une année donnée, des minéraux ou minéraux traités qui proviennent d'un claim enregistré visé par un bail et dont la valeur brute dépasse 100 000 \$ sont traités à la mine, en sont retirés ou sont vendus ou qu'il en est autrement disposé, le preneur à bail, dans le mois suivant la fin de cette année donnée, remet au chef une déclaration qui comporte les renseignements suivants :

- a)** le nom et la description de la mine;
- b)** les nom et adresse de tous les propriétaires, exploitants et preneurs à bail de la mine;
- c)** les nom et adresse d'une personne à qui les avis peuvent être envoyés;

mine, sold or otherwise disposed of during the year and during each month of that year; and

(e) the design capacity of any mill, concentrator or other processing plant at the mine.

Notice of changes

(2) A lessee who has delivered a statement under subsection (1) must promptly notify the Chief of

(a) any change in the name and address of the person to whom notices may be sent; and

(b) any change in the ownership or of the operator of the mine.

Contents of royalty return

73 (1) On or before the last day of the fourth month after the end of each fiscal year of a mine, including the fiscal year during which the mine commences production and all subsequent years for which there are any amounts that qualify for determining the values of A to H and J in subsection 69(4), the operator of the mine must deliver to the Chief a mining royalty return, in the prescribed form, setting out

(a) the name and a description of the mine;

(b) the name and address of the operator;

(c) the names of processing plants to which minerals or processed minerals have been shipped from the mine for processing;

(d) the weight of the minerals or processed minerals produced from the mine during the fiscal year;

(e) the weight and value of the minerals or processed minerals produced from the mine that were

(i) sold or transferred during the fiscal year of the mine to persons not related to the operator,

(ii) sold or transferred during the fiscal year of the mine to persons related to the operator,

(iii) in inventory at the beginning of the fiscal year of the mine, and

(iv) in inventory at the end of the fiscal year of the mine;

(f) any costs, deductions and allowances claimed under subsection 70(1);

d) le poids et la valeur des minéraux ou minéraux traités qui ont été traités à la mine, retirés de celle-ci, vendus ou dont il a été autrement disposé pendant l'année et au cours de chaque mois de l'année;

e) la capacité de production nominale de toute usine de traitement à la mine, notamment toute usine de broyage ou tout concentrateur.

Avis de changement

(2) Le preneur à bail qui a produit la déclaration avise sans délai le chef :

a) de tout changement apporté aux nom et adresse de la personne à qui les avis peuvent être envoyés;

b) de tout changement de propriétaire ou d'exploitant de la mine.

Déclaration de redevances minières

73 (1) Au plus tard le dernier jour du quatrième mois suivant la fin de l'exercice d'une mine, y compris l'exercice au cours duquel la mine est mise en production et tous les exercices suivants au cours desquels des sommes sont indiquées pour calculer la valeur des éléments A à H et J de la formule figurant au paragraphe 69(4), l'exploitant de la mine remet au chef une déclaration de redevances minières, selon la formule prescrite, qui comporte les renseignements suivants :

a) le nom et la description de la mine;

b) les nom et adresse de l'exploitant;

c) le nom des usines de traitement où les minéraux ou minéraux traités ont été expédiés de la mine pour traitement;

d) le poids des minéraux ou minéraux traités produits par la mine pendant l'exercice;

e) le poids et la valeur des minéraux ou minéraux traités produits par la mine :

(i) vendus ou transférés au cours de l'exercice à des personnes non liées à l'exploitant,

(ii) vendus ou transférés au cours de l'exercice à des personnes liées à l'exploitant,

(iii) en stock au début de l'exercice,

(iv) en stock à la fin de l'exercice;

f) tous les frais et déductions réclamés aux termes du paragraphe 70(1);

(g) if exploration costs are claimed as a deduction under paragraph 70(1)(g), or if costs are included in the costs eligible for a development allowance under paragraph 70(1)(i), the recorded claims or leases on which those costs were incurred;

(h) in respect of depreciable assets,

(i) the undeducted balance of depreciable assets at the beginning of the fiscal year,

(ii) the cost of additions during the fiscal year to depreciable assets,

(iii) the proceeds from the disposition during the fiscal year of depreciable assets,

(iv) the undeducted balance of depreciable assets at the end of the fiscal year before deduction of a depreciation allowance,

(v) the undeducted balance of depreciable assets at the end of the fiscal year after deduction of a depreciation allowance, and

(vi) the original cost of depreciable assets disposed of during the fiscal year;

(i) in respect of development allowances,

(i) the undeducted balance at the beginning of the fiscal year of costs eligible for a development allowance,

(ii) if the mining royalty return is delivered for the first fiscal year of the mine, the amount of the costs determined under subparagraphs 70(1)(i)(i) and (ii),

(iii) the amounts of each of the costs identified in subparagraphs 70(1)(i)(iii) to (v) incurred during the fiscal year,

(iv) the undeducted balance of costs eligible for a development allowance at the end of the fiscal year before deduction of a development allowance, and

(v) the undeducted balance of costs eligible for a development allowance at the end of the fiscal year after deduction of a development allowance;

(j) in respect of any mining reclamation trust established for lands to which these Regulations apply,

(i) the total of all amounts contributed to the mining reclamation trust,

g) dans le cas d'une déduction réclamée à titre de frais d'exploration en vertu de l'alinéa 70(1)g), ou lorsque des frais sont inclus dans les frais admissibles à titre de déduction relative à l'aménagement en vertu de l'alinéa 70(1)i), les claims enregistrés ou les baux pour lesquels ces frais ont été engagés;

h) en ce qui a trait aux actifs amortissables :

i) leur fraction non amortie au début de l'exercice,

ii) le coût de l'acquisition de tels actifs au cours de l'exercice,

iii) le produit de la disposition de tels actifs au cours de l'exercice,

iv) leur fraction non amortie à la fin de l'exercice, avant soustraction de toute déduction pour amortissement,

v) leur fraction non amortie à la fin de l'exercice, après soustraction de toute déduction pour amortissement,

vi) le coût d'origine des actifs amortissables dont il a été disposé au cours de l'exercice;

i) en ce qui a trait aux déductions relatives à l'aménagement :

ii) la fraction non amortie au début de l'exercice des frais admissibles à une telle déduction,

ii) si la déclaration de redevances minières est présentée pour le premier exercice de la mine, le montant des frais déterminés conformément aux sous-alinéas 70(1)i)(i) et (ii),

iii) le montant des frais visés à chacun des sous-alinéas 70(1)i)(iii) à (v) et engagés au cours de l'exercice,

iv) la fraction non amortie des frais admissibles à une telle déduction à la fin de l'exercice, avant la soustraction d'une telle déduction,

v) la fraction non amortie des frais admissibles à une telle déduction à la fin de l'exercice, après soustraction d'une telle déduction;

j) en ce qui a trait à une fiducie de restauration minière établie à l'égard de terres visées par le présent règlement :

i) le total des contributions effectuées à son profit,

- (ii) the undeducted balance of contributions to the mining reclamation trust at the beginning of the fiscal year,
 - (iii) the amounts contributed to the mining reclamation trust during the fiscal year,
 - (iv) the undeducted balance of contributions to the mining reclamation trust at the end of the fiscal year before any deduction of a mining reclamation trust contribution allowance,
 - (v) the undeducted balance of contributions to the mining reclamation trust at the end of the fiscal year after deduction of a mining reclamation trust contribution allowance, and
 - (vi) the total of all amounts withdrawn from the mining reclamation trust during the fiscal year and in previous fiscal years;
- (k) in respect of processing assets,
- (i) the original cost of the processing assets at the beginning of the fiscal year,
 - (ii) the original cost of any new processing assets added to the mine during the fiscal year,
 - (iii) the original cost of any processing assets that were substituted for other processing assets of the mine during the fiscal year,
 - (iv) the original cost of any processing assets for which other processing assets were substituted during the fiscal year,
 - (v) the original cost of any processing assets not used, sold, discarded or otherwise disposed of during the fiscal year, and
 - (vi) the original cost of the processing assets at the end of the fiscal year;
- (l) any payment received during the fiscal year that is related to a cost that has been claimed as a deduction or allowance; and
- (m) any amount by which the proceeds of disposition of assets for which a depreciation allowance has been claimed exceed the undeducted balance of depreciable assets at the end of the fiscal year in which the assets were disposed of.

Documents to accompany royalty return

- (2) Every mining royalty return must be

- (ii) la fraction non amortie des contributions effectuées à son profit au début de l'exercice,
 - (iii) les contributions effectuées à son profit au cours de l'exercice,
 - (iv) la fraction non amortie des contributions effectuées à son profit à la fin de l'exercice, avant soustraction de toute déduction relative à une contribution à une telle fiducie,
 - (v) la fraction non amortie des contributions effectuées à son profit à la fin de l'exercice, après soustraction de toute déduction relative à une contribution à une telle fiducie,
 - (vi) le total des sommes retirées de la fiducie au cours de l'exercice et des exercices antérieurs;
- k) en ce qui a trait aux biens utilisés pour le traitement :
- (i) leur coût d'origine au début de l'exercice,
 - (ii) le coût d'origine des nouveaux biens utilisés pour le traitement ajoutés à la mine au cours de l'exercice,
 - (iii) le coût d'origine de ceux acquis en remplacement à la mine au cours de l'exercice,
 - (iv) le coût d'origine de ceux qui ont été remplacés au cours de l'exercice,
 - (v) le coût d'origine de ceux qui n'ont pas été utilisés ou qui ont été vendus, jetés ou dont il a été autrement disposé au cours de l'exercice,
 - (vi) leur coût d'origine à la fin de l'exercice;
- l) tout paiement reçu au cours de l'exercice relativement à des frais pour lesquels une déduction a été réclamée;
- m) l'excédent éventuel du produit de la disposition d'actifs pour lesquels une déduction pour amortissement a été réclamée sur la fraction non amortie des actifs amortissables à la fin de l'exercice au cours duquel les actifs dont il a été disposé.

Documents accompagnant la déclaration

- (2) Toute déclaration de redevances minières est :

(a) accompanied by the financial statements for the mine or, if the mine has no financial statements, the financial statements of the operator of the mine, and a reconciliation of those financial statements to the mining royalty return; and

(b) signed by the operator of the mine and include a statement under oath or solemn affirmation by the operator or, if the operator is a corporation, by an officer of the corporation, that the financial statements are to that person's knowledge and belief complete and correct.

Royalty return — election under subsection 69(7)

(3) If a mine's operator makes an election under subsection 69(7),

(a) the operator must deliver the initial mining royalty return for the fiscal year using the market value of the inventories of minerals or processed minerals and then deliver an amended mining royalty return once those inventories have been sold; and

(b) the operator must deliver a mining royalty return for the mine's subsequent fiscal years if there are any amounts that qualify for determining the values of D to H in subsection 69(4), or if the mine recommences production.

Royalty returns for certain joint ventures

74 (1) If a mine is operated as a joint venture and each member of the joint venture takes its share of the output of the mine in kind and sells that share separately and independently from other members of the joint venture to purchasers who are not related to any of the members of the joint venture,

(a) each member may deliver to the Chief a separate mining royalty return for the royalty payable under subsection 69(1) on the value of its share of the output of the mine, in lieu of including that information in a mining royalty return delivered under subsection 73(1); and

(b) each member, and any person related to that member, is liable to pay only those royalties attributable to that member's share of the output of the mine.

Joint venture respecting single mine

(2) When, under subsection (1), more than one member of a joint venture delivers a mining royalty return to the Chief for a single mine,

a) accompagnée des états financiers de la mine ou, à défaut, de ceux de l'exploitant, et d'un état de rapprochement de ces états financiers et de la déclaration;

b) signée par l'exploitant de la mine et accompagnée d'une déclaration sous serment ou d'une affirmation solennelle de sa part ou, si l'exploitant est une société, d'un dirigeant de celle-ci, attestant qu'à sa connaissance les états financiers sont complets et exacts.

Déclaration de redevances — choix visé au paragraphe 69(7) exercé

(3) Si l'exploitant fait le choix prévu au paragraphe 69(7) :

a) il est tenu de remettre une première déclaration de redevances minières pour l'exercice dans laquelle il utilise la valeur marchande des stocks de minéraux ou minéraux traités, puis de remettre une déclaration modifiée une fois les stocks vendus;

b) il est tenu de remettre une déclaration de redevances minières pour tout exercice ultérieur de la mine si des sommes indiquées servent à calculer la valeur des éléments D à H de la formule figurant au paragraphe 69(4) ou si la mine reprend la production.

Déclaration de redevances des membres d'une coentreprise

74 (1) Si une mine est exploitée en coentreprise et que chaque membre de la coentreprise prend sa part de la production en nature et la vend séparément et indépendamment des autres membres à des acheteurs qui ne sont pas liés aux membres de la coentreprise :

a) chaque membre peut remettre au chef une déclaration de redevances minières distincte, pour les redevances à payer aux termes du paragraphe 69(1) sur la valeur de sa part, plutôt que d'inclure ces renseignements dans la déclaration de redevances minières visée au paragraphe 73(1);

b) chaque membre, ou toute personne qui lui est liée, n'est redevable que des redevances relatives à sa part.

Une mine, plusieurs déclarations de redevances — coentreprise

(2) Lorsque, pour une seule mine, plus d'un membre de la coentreprise remet au chef une déclaration de redevances minières aux termes du paragraphe (1) :

(a) each member of the joint venture is considered to be a separate operator for the purposes of these Regulations;

(b) each member must indicate on the mining royalty return the percentage of the output of the mine represented by that mining royalty return;

(c) the value of the output on the mining royalty return for each member must be calculated in accordance with section 69 using

(i) in respect of costs eligible for deductions under paragraphs 70(1)(a) to (f),

(A) a percentage of costs that have been jointly incurred, equal to the percentage of the output of the mine received by that member, and

(B) the costs that have been incurred by that member alone,

(ii) in determining a deduction for exploration costs under paragraph 70(1)(g), the exploration costs incurred by that member alone,

(iii) a depreciation allowance based on

(A) a percentage of the depreciable assets of the mine that are jointly held, equal to the percentage of the output of the mine received by that member, and

(B) the depreciable assets of the mine that are held by the member alone,

(iv) a development allowance based on

(A) a percentage of the costs referred to in subparagraphs 70(1)(i)(i) to (v) that have been jointly incurred, equal to the percentage of the output of the mine received by that member, and

(B) the costs referred to in subparagraphs 70(1)(i)(i) to (v) that have been incurred by that member alone,

(v) a mining reclamation trust contribution allowance equal to the amount contributed to a mining reclamation trust in respect of lands to which these Regulations apply by that member, and

(vi) a processing allowance based on

a) chaque membre est considéré être un exploitant distinct pour l'application du présent règlement;

b) chaque membre indique sur sa déclaration le pourcentage de la production de la mine sur lequel porte la déclaration;

c) la valeur de la production figurant sur sa déclaration est calculée conformément à l'article 69 au moyen des éléments suivants :

(i) à l'égard des frais admissibles aux déductions visées aux alinéas 70(1)a) à f) :

(A) le pourcentage de ces frais engagés conjointement par tous les membres qui est égal au pourcentage de la production de la mine qu'il a reçu,

(B) les frais qu'il a engagés seul,

(ii) pour le calcul de la déduction à titre de frais d'exploration visée à l'alinéa 70(1)g), les frais d'exploration qu'il a engagés seul,

(iii) la déduction pour amortissement fondée sur :

(A) le pourcentage des actifs amortissables de la mine détenus conjointement qui est égal au pourcentage de la production de la mine qu'il a reçu,

(B) les actifs amortissables de la mine qu'il détient seul,

(iv) la déduction relative à l'aménagement fondée sur :

(A) le pourcentage des frais mentionnés aux sous-alinéas 70(1)i)(i) à (v) engagés conjointement qui est égal au pourcentage de la production de la mine qu'il a reçu,

(B) les frais mentionnés aux sous-alinéas 70(1)i)(i) à (v) qu'il a engagés seul,

(v) la déduction relative à la contribution effectuée au profit d'une fiducie de restauration minière égale aux contributions qu'il a effectuées au profit d'une telle fiducie relativement à des terres visées par le présent règlement,

(vi) la déduction relative au traitement fondée sur :

(A) le pourcentage des biens utilisés pour le traitement à la mine détenus conjointement qui est

(A) a percentage of the processing assets of the mine that are jointly held equal to the percentage of the output of the mine received by that member, and

(B) the processing assets of the mine that are held by that member alone;

(d) the amounts in column 1 of the table to subsection 69(1) must be adjusted by multiplying each amount by a percentage equal to the percentage of the output of the mine received by that member; and

(e) each mining royalty return must be based on the same fiscal year.

égal au pourcentage de la production de la mine qu'il a reçu,

(B) les biens utilisés pour le traitement à la mine qu'il détient seul;

d) chaque valeur indiquée à la colonne 1 du tableau du paragraphe 69(1) est rajustée en la multipliant par un pourcentage égal au pourcentage de la production de la mine qu'il a reçu;

e) chaque déclaration vise le même exercice.

Notice of assessment of royalties

75 (1) Within six years after the end of a particular fiscal year of a mine, the Chief must send to the operator of the mine a notice of assessment for the amount of the royalty payable for that fiscal year.

Notice of reassessment

(2) If, during or after the period referred to in subsection (1), there are reasonable grounds to believe that the operator of a mine or any other person who delivers a mining royalty return has made a fraudulent or negligent misrepresentation in completing the mining royalty return or in supplying any other information under section 73 or 74, the Chief may send a notice of reassessment for the amount of the royalty payable for a fiscal year in respect of the mine.

When royalties are considered payable

(3) If the Chief sends an operator a notice of assessment or reassessment for the amount of royalty payable for a fiscal year, the amount of royalty assessed or reassessed for the fiscal year is considered to be payable on the last day of the fourth month after the end of that fiscal year.

Royalty returns when ownership of mine changes

(4) If the ownership of a mine changes, the operator may file a separate mining royalty return for the portion of the fiscal year before the change of ownership and the portion of the fiscal year after the change of ownership, and each such portion is considered to be a fiscal year of less than 12 months for the purposes of subsection 70(2).

Avis de cotisation

75 (1) Dans les six ans suivant la fin d'un exercice donné d'une mine, le chef fait parvenir à l'exploitant un avis de cotisation relatif aux redevances à payer pour cet exercice.

Avis de nouvelle cotisation

(2) Le chef peut émettre un avis de nouvelle cotisation relatif aux redevances à payer pour un exercice donné à l'égard d'une mine au cours de la période visée au paragraphe (1), ou après celle-ci, s'il a des motifs raisonnables de croire que l'exploitant ou une autre personne qui a remis une déclaration de redevances minières a présenté des faits erronés, frauduleusement ou par négligence, dans la déclaration ou dans d'autres renseignements donnés aux termes des articles 73 ou 74.

Redevances à payer

(3) Lorsque le chef fait parvenir à l'exploitant un avis de cotisation ou de nouvelle cotisation relatif aux redevances à payer pour un exercice donné, les redevances visées par l'avis sont considérées payables le dernier jour du quatrième mois suivant la fin de l'exercice.

Déclaration de redevances — changement de propriétaire d'une mine

(4) Lorsque le propriétaire d'une mine change au cours d'un exercice donné, l'exploitant peut produire une déclaration de redevances minières distincte pour la partie de l'exercice précédent le changement de propriété et pour celle suivant ce changement. Chaque partie est, pour l'application du paragraphe 70(2), considérée être un exercice de moins de douze mois.

Conservation des documents

76 (1) Afin de corroborer les renseignements devant figurer dans les déclarations de redevances minières, l'exploitant d'une mine conserve dans un bureau situé au

(a) records, books of account and other documents evidencing

(i) the weight of all minerals extracted from the mine and of all minerals or processed minerals processed at the mine, whether or not they are produced from the mine,

(ii) the weight and value of all minerals or processed minerals produced from the mine, sold, transferred or removed from the mine by the mine's operator,

(iii) any amounts received from a processing plant and any other amounts received from the sale of minerals or processed minerals, and

(iv) the costs, payments, allowances and other deductions referred to in section 70;

(b) the financial statements of the mine and the operator;

(c) a reconciliation between the documents referred to in paragraphs (a) and (b) and the mining royalty return;

(d) if the financial statements of an owner or the operator of the mine are audited by an external auditor,

(i) the audited financial statements and the accompanying signed audit opinion of the external auditor, and

(ii) any working papers and documentation prepared by the external auditor that are in the possession of an owner or the operator;

(e) any documents filed by an owner or the operator with a stock exchange or securities commission;

(f) any documents related to any internal audits of a company that is an owner or the operator; and

(g) any other documents that contain information necessary for ascertaining the amount of royalty payable under section 69.

Non-disclosure of confidential information

(2) It is prohibited to disclose information of a confidential nature acquired for the purposes of sections 69 to 77, except

(a) to the extent necessary to determine the amount of royalties payable under section 69;

Canada les documents ci-après et les met à la disposition du chef :

a) les dossiers, les livres comptables et les autres documents qui établissent :

(i) le poids de tous les minéraux extraits de la mine et de tous les minéraux ou minéraux traités qui ont été traités à la mine, qu'ils soient produits ou non par celle-ci,

(ii) le poids et la valeur des minéraux ou minéraux traités produits par la mine, vendus, transférés ou retirés de la mine par l'exploitant,

(iii) les sommes provenant des usines de traitement et toute autre somme résultant de la vente des minéraux ou minéraux traités,

(iv) les frais, paiements et déductions visés à l'article 70;

b) les états financiers de la mine et de l'exploitant;

c) un état de rapprochement des documents visés aux alinéas a) et b) et de la déclaration de redevances minières;

d) si les états financiers de l'exploitant ou du propriétaire de la mine sont vérifiés par un vérificateur externe :

(i) les états financiers vérifiés par le vérificateur externe ainsi que son opinion signée,

(ii) les documents de travail et la documentation préparés par le vérificateur externe que le propriétaire ou l'exploitant a en sa possession;

e) les documents déposés par l'exploitant ou le propriétaire auprès d'une bourse des valeurs mobilières ou d'une commission des valeurs mobilières;

f) les documents relatifs aux vérifications internes de la société qui est propriétaire ou exploitant;

g) tout autre document contenant des renseignements nécessaires au calcul des redevances à payer aux termes de l'article 69.

Divulgation de renseignements confidentiels

(2) Il est interdit de divulguer des renseignements de nature confidentielle obtenus pour l'application des articles 69 à 77, sauf :

a) dans la mesure nécessaire au calcul des redevances à payer aux termes de l'article 69;

- (b) when required under a land claims agreement referred to in section 35 of the *Constitution Act, 1982*; or
- (c) under an agreement entered into by the Minister for the purpose of the administration of section 69 with the government of a country, province or state, or with an Aboriginal organization owning mineral rights, under which the officers of that government or Aboriginal organization are provided with the information and the Chief is provided with information from the government or Aboriginal organization.

Condition on removal of minerals

77 (1) Subject to subsection (2), it is prohibited to remove minerals or processed minerals produced from a mine, other than for the purposes of assay and testing to determine the existence, location, extent, quality or economic potential of a mineral deposit in the lands constituting the mining property, until the weight and any other information necessary to establish the value of those minerals or processed minerals has been ascertained and entered in the books of account referred to in subsection 76(1).

Condition on removal of precious stones

(2) Precious stones must not be removed from a mine — other than in a bulk sample or in a concentrate for the purposes of establishing the grade and the value of the stones in a mineral deposit — or cut, polished, sold or transferred, until they have been valued by a mining royalty valuer.

Facilities required for valuation

(3) The operator of a mine must provide, in Nunavut, any facilities and equipment, other than computer equipment, necessary for a mining royalty valuer to value any precious stones produced from the mine.

Facilities considered part of mine

(4) For the purposes of these Regulations, facilities referred to in subsection (3) are considered to be part of the mine and any transfer of the precious stones from one part of the mine to another is not considered to be a removal of the stones from the mine.

Cleaning of precious stones

(5) Precious stones must not be presented to the mining royalty valuer until the operator of the mine has cleaned the stones so as to remove all substances from the stones that are not part of them.

b) lorsque l'exigent les accords sur les revendications territoriales des peuples autochtones mentionnés à l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*;

c) en vertu d'une entente signée par le ministre pour l'application de l'article 69 avec le gouvernement d'un pays, d'une province ou d'un État, ou avec une organisation autochtone possédant des droits miniers, en vertu de laquelle les dirigeants de ce gouvernement ou de cette organisation reçoivent ces renseignements et le chef reçoit des renseignements du gouvernement ou de l'organisation.

Condition préalable au déplacement de minéraux

77 (1) Sous réserve du paragraphe (2), les minéraux ou minéraux traités produits par une mine ne peuvent pas en être retirés, sauf pour des essais ou des épreuves afin d'établir l'existence, l'emplacement, l'étendue, la qualité et le potentiel économique d'un gisement minier sur les terres faisant partie de la propriété minière, tant que le poids et les autres renseignements nécessaires pour en déterminer la valeur n'ont pas été constatés et consignés dans les livres comptables visés au paragraphe 76(1).

Condition préalable au déplacement de pierres précieuses

(2) Les pierres précieuses ne peuvent pas être retirées d'une mine, sauf dans un échantillon en vrac ou dans un concentré dans le but de déterminer la teneur et la valeur des pierres dans un gisement minier, ni être taillées, polies, vendues ou transférées, tant que leur valeur n'a pas été établie par un évaluateur des redevances minières.

Fourniture des installations et du matériel à l'évaluateur des redevances

(3) L'exploitant d'une mine fournit, au Nunavut, les installations et le matériel, autre que le matériel informatique, permettant à l'évaluateur des redevances minières de procéder à l'évaluation des pierres précieuses produites par la mine.

Installations considérées faire partie de la mine

(4) Pour l'application du présent règlement, les installations visées au paragraphe (3) sont considérées faire partie de la mine et les pierres précieuses déplacées d'un endroit de la mine à un autre ne sont pas considérées en avoir été retirées.

Nettoyage des pierres précieuses

(5) L'exploitant est tenu de nettoyer les pierres précieuses afin de les débarrasser de toute substance étrangère avant de les présenter à l'évaluateur des redevances minières.

Presentation of precious stones to royalty valuer

(6) As soon as any precious stones have been processed into a saleable form, they must be presented to a mining royalty valuer for valuation.

Separate valuation of precious stones

(7) An operator who produces precious stones and sells or transfers them to persons who are related to the operator must present to a mining royalty valuer

(a) all stones that are to be sold or transferred to a person related to the operator, for separate valuation before their sale or transfer; and

(b) all stones that are to be cut or polished by the operator or any related party, for separate valuation before their being cut or polished.

Presentation of diamonds to royalty valuer

(8) For the purposes of subsections (6) and (7), unless otherwise agreed on by the operator and the mining royalty valuer, an operator must present to the mining royalty valuer

(a) diamonds with a weight of 10.8 carats or more, separately, together with the weight of each diamond;

(b) diamonds with a weight from 2.8 carats to 10.79 carats, in lots separated according to weight in carats, together with the number of diamonds per lot;

(c) diamonds with a weight from 0.66 carats to 2.79 carats, in lots separated according to weight in grainiers, from which randomly selected samples, accurately representing the composition of each lot, have been separated; and

(d) diamonds with a weight of less than 0.66 carats, in lots separated according to industry standard DTC sieve sizes, from which randomly selected samples, accurately representing the composition of each lot, have been separated.

Estimate of market value of diamonds

(9) Before diamonds are presented to the mining royalty valuer under subsection (8), the operator must provide an estimate of the market value of each diamond or lot, as the case may be, to the Chief.

Présentation des pierres précieuses à l'évaluateur des redevances

(6) Dès qu'elles ont été traitées de façon à être vendables, les pierres précieuses sont présentées à un évaluateur des redevances minières pour évaluation.

Évaluation séparée – pierres précieuses

(7) L'exploitant qui produit des pierres précieuses et qui les vend ou les transfère à des personnes qui lui sont liées présente à l'évaluateur des redevances minières :

a) les pierres qui doivent être vendues ou transférées à une personne qui lui est liée afin qu'elles soient évaluées séparément avant leur vente ou leur transfert;

b) celles qui doivent être taillées ou polies par l'exploitant ou une personne qui lui est liée afin qu'elles soient évaluées séparément avant leur taille ou leur polissage.

Présentation des diamants

(8) Pour l'application des paragraphes (6) et (7), l'exploitant, à moins qu'il n'en ait convenu autrement avec l'évaluateur des redevances minières, présente à celui-ci :

a) les diamants dont le poids unitaire est d'au moins 10,8 carats en lui indiquant le poids de chacun;

b) les diamants dont le poids varie de 2,8 carats à 10,79 carats, en des lots séparés selon leur poids en carats, en lui indiquant le nombre de diamants par lot;

c) les diamants dont le poids varie de 0,66 carat à 2,79 carats, en des lots séparés selon leur poids en grains, desquels ont été prélevés des échantillons, choisis au hasard, représentatifs de chaque lot;

d) les diamants dont le poids est inférieur à 0,66 carat, en des lots séparés selon la grandeur déterminée au moyen d'un tamis DTC qui représente la norme de l'industrie, desquels ont été prélevés des échantillons, choisis au hasard, représentatifs de chaque lot.

Évaluation de la valeur marchande des diamants

(9) Avant que des diamants ne soient présentés à l'évaluateur des redevances minières conformément au paragraphe (8), l'exploitant fournit au chef une évaluation de la valeur marchande de chaque diamant ou de chaque lot, selon le cas.

General Provisions

Recorded claim and lease subject to public works

78 Every recorded claim, whether leased or not, is subject to the right of the Crown and of the Commissioner of Nunavut to construct and maintain roads or other public works on or over the lands covered by the claim.

Suspension — death or incompetency of claim holder

79 If the holder of a recorded claim for which no lease has been issued dies or is declared by a court of competent jurisdiction to be incapable of managing their affairs and notice of the death or declaration is filed with the Mining Recorder within 180 days after the date of the death or declaration, and if the recording of the claim was not cancelled before the filing of the notice, the running of a time period within which anything is required to be done by a claim holder with respect to that claim under these Regulations is suspended until the anniversary date of the recording of the claim that is at least 12 months after the day on which the notice was filed.

Extension on account of strike

80 If, as a result of a *strike*, as defined in subsection 2(1) of the *Federal Public Sector Labour Relations Act*, a holder of a recorded claim or lease is unable, through no fault on their part, to do a thing within the time required by these Regulations, the deadline for doing that thing is extended for a period ending 15 days after the last day of the strike.

2017, c. 9, s. 58; SOR/2020-209, s. 27.

Notice considered to be given

81 For the purposes of these Regulations, written notice is considered to be given to the recipient if the notice is sent electronically or by registered mail to their address, as shown in the records of the Mining Recorder or Chief.

SOR/2020-209, s. 27.

82 [Repealed, SOR/2020-209, s. 28]

83 [Repealed, SOR/2020-209, s. 28]

Dispositions générales

Bail assujetti à des travaux publics

78 Tous les claims enregistrés et les claims enregistrés visés par un bail sont assujettis au droit de la Couronne et du commissaire du Nunavut de construire et d'entretenir des routes ou de mener tout autre genre de travaux publics sur des terres visées par un claim enregistré — visé ou non par un bail — ou au-dessus de celles-ci.

Avis de décès ou de déclaration d'incapacité du détenteur de claim enregistré

79 Lorsque le détenteur d'un claim enregistré qui n'a pas été pris à bail meurt ou est déclaré incapable d'administrer ses affaires par un tribunal compétent, qu'un avis à cet égard est fourni au registraire minier dans les cent quatre-vingts jours suivant la date du décès ou de la déclaration et que l'enregistrement du claim n'a pas été annulé avant le dépôt de cet avis, tout délai imparti au détenteur de ce claim pour remplir une exigence prévue par le présent règlement reprend à la date anniversaire de l'enregistrement du claim suivant d'au moins douze mois la date à laquelle l'avis est déposé.

Échéance prolongée — grève déclarée

80 Si, en raison d'une *grève* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral*, le détenteur d'un claim enregistré ou le preneur à bail est dans l'impossibilité de prendre toute mesure exigée par le présent règlement et que cette incapacité ne lui est en aucune façon imputable, l'échéance pour prendre cette mesure est prolongée d'une période se terminant quinze jours après le dernier jour de la grève.

2017, ch. 9, art. 58; DORS/2020-209, art. 27.

Avis considéré comme ayant été donné

81 Pour l'application du présent règlement, un avis écrit est considéré comme ayant été donné au destinataire s'il lui est envoyé électroniquement ou par courrier recommandé à l'adresse figurant dans les dossiers du registraire minier ou du chef.

DORS/2020-209, art. 27.

82 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 28]

83 [Abrogé, DORS/2020-209, art. 28]

Review by the Minister

Request for ministerial review

84 (1) Any person with a legal or beneficial interest in the subject matter of a decision made or an action taken or omitted to be taken under these Regulations may request that the Minister review any issue the person has with respect to the decision, action or omission.

Requirements for request

(2) A request for review must be made in writing within 30 days after the day on which the decision is made or the action is taken or, in the case of an omission to take action, within 30 days after the day on which action should have been taken and must specify

- (a)** the name of the requester and their contact information;
- (b)** the issue the requester wishes the Minister to review;
- (c)** the date on which the decision, act or omission took place; and
- (d)** the corrective relief requested.

Absence of or error in information

(3) A review may be undertaken despite a failure to specify, or an error in specifying, any information required under subsection (2).

Procedure for review

(4) After receipt of a request for review, the Minister must

- (a)** provide the requester and all persons with an interest in the issue a reasonable opportunity to be heard;
- (b)** review all information received respecting the issue; and
- (c)** decide the corrective relief, if any, to be taken respecting the issue.

Additional information

(5) The Minister may request the requester or any other person to provide any document or other information that may be relevant to the review.

Révision par le ministre

Demande de révision

84 (1) Quiconque a un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire lié à l'objet d'une décision prise ou d'un fait — acte ou omission — accompli sous le régime du présent règlement peut demander au ministre de réviser la question en cause.

Présentation de la demande

(2) La demande de révision est présentée par écrit dans les trente jours suivant la date où la décision a été prise ou suivant celle où le fait est accompli ou aurait dû l'être et comporte les renseignements suivants :

- a)** le nom et les coordonnées du demandeur;
- b)** la question en cause;
- c)** la date à laquelle la décision, le fait — acte ou omission — est accomplie;
- d)** la mesure corrective demandée.

Demande recevable

(3) Une demande de révision est recevable même si les renseignements visés au paragraphe (2) n'ont pas été fournis ou comportent des erreurs.

Processus de révision

(4) Sur réception de la demande, le ministre :

- a)** donne au demandeur et à toute personne qui a un intérêt lié à la question en cause la possibilité de se faire entendre;
- b)** révise la question en cause ainsi que les renseignements qui y sont liés;
- c)** décide de la mesure corrective appropriée.

Renseignements complémentaires

(5) Le ministre peut demander au demandeur ou à toute personne de fournir tout renseignement ou tout document utiles à la révision.

Decision and reasons

(6) A written statement of the Minister's decision and the reasons for it must be sent to the requester and all persons with an interest in the issue.

Final decision

(7) The Minister's decision under this section is not to be the subject of a request for review.

Prohibition against prospecting

85 Beginning on the day on which a request for review is received by the Minister and ending on the second business day after the day on which the Minister's decision is sent, the lands covered by the claim the recording of which was cancelled are not open for prospecting and the units containing those lands are not available for recording as a claim.

SOR/2020-209, s. 30.

Transitional Provisions

Definitions

Definitions

86 The following definitions apply in sections 87 to 97.

former Regulations means the *Nunavut Mining Regulations* as they read immediately before November 1, 2020. (*règlement antérieur*)

transitional period means the period of 90 days beginning on November 1, 2020. (*période de transition*)

SOR/2020-209, s. 31; SOR/2020-209, s. 32.

Pending Applications and Requests

Former Regulations apply — certain applications and requests

87 (1) A request or an application, with respect to a claim or a lease of a recorded claim, that is made to the Mining Recorder in accordance with section 42, 45, 46, 51, 52, 54 or 60, subsection 62(2) or section 66 of the former Regulations that is pending on the first day of the transitional period must be dealt with in accordance with those Regulations.

Décision motivée

(6) La décision du ministre est motivée et transmise par écrit au demandeur et à toute personne qui a un intérêt lié à la question en cause.

Décision finale

(7) La décision prise au titre du présent article ne peut faire l'objet d'une nouvelle demande de révision.

Interdiction de prospection

85 À compter de la date de réception de la demande de révision par le ministre jusqu'au deuxième jour ouvrable suivant la date de transmission de la décision du ministre, les terres visées par le claim dont l'enregistrement a été annulé ne sont pas ouvertes à la prospection et les unités contenant ces terres ne peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim.

DORS/2020-209, art. 30.

Dispositions transitoires

Définitions

Définitions

86 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 87 à 97.

période de transition La période de quatre-vingt-dix jours commençant le 1^{er} novembre 2020. (*transition period*)

règlement antérieur Le *Règlement sur l'exploitation minière au Nunavut* dans sa version antérieure au 1^{er} novembre 2020. (*former Regulations*)

DORS/2020-209, art. 31; DORS/2020-209, art. 32.

Demandes en traitement

Application du règlement antérieur à certaines demandes

87 (1) La demande à l'égard d'un claim ou d'un bail visant un claim enregistré qui est présentée au registraire minier conformément aux articles 42, 45, 46, 51, 52, 54 ou 60, au paragraphe 62(2) ou à l'article 66 du règlement antérieur et qui est en traitement le premier jour de la période de transition est traitée sous le régime de ce règlement.

Effective date — recording of reduced-area claim

(2) Despite subsection (1) and subsection 52(3) of the former Regulations, the recording of a reduced-area claim is effective on the date of its recording.

Plan of survey for lease application

(3) Despite subsection (1) and subsection 60(4) of the former Regulations, a plan of survey of the claim must have been made under section 31 of the *Canada Lands Surveys Act* before the first day of the transitional period.

SOR/2020-209, s. 31.

Reduced-area Claim Recorded Before Transitional Period

Effective date

88 Despite subsection 52(3) of the former Regulations, the recording of a reduced-area claim that is not effective on the first day of the transitional period becomes effective on that day. Subsections 52(4) to (6) of the former Regulations continue to apply to that claim.

SOR/2020-209, s. 31.

Applications and Requests During Transitional Period

Recording of a staked claim

89 If a claim has been staked in accordance with the former Regulations before the first day of the transitional period, an application to record the claim may be submitted to the Mining Recorder under section 33 of those Regulations and must be dealt with in accordance with those Regulations.

SOR/2020-209, s. 31.

Renewal of lease

90 An application for the renewal of a lease of a recorded claim may be submitted to the Mining Recorder under subsection 62(1) of the former Regulations on or before the last day of the transitional period if the lease expires within one year following the last day of the transitional period. The application must be dealt with in accordance with the former Regulations.

SOR/2020-209, s. 31.

Enregistrement d'un claim de superficie réduite — prise d'effet

(2) Malgré le paragraphe (1) et le paragraphe 52(3) du règlement antérieur, l'enregistrement d'un claim de superficie réduite prend effet à la date de son enregistrement.

Plan d'arpentage pour prise à bail

(3) Malgré le paragraphe (1) et le paragraphe 60(4) du règlement antérieur, le plan d'arpentage du claim doit avoir été établi au titre de l'article 31 de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada* avant le premier jour de la période de transition.

DORS/2020-209, art. 31.

Claim de superficie réduite enregistré avant la période de transition

Prise d'effet

88 Malgré le paragraphe 52(3) du règlement antérieur, l'enregistrement d'un claim de superficie réduite qui n'a pas encore pris effet le premier jour de la période de transition prend effet ce jour-là. Les paragraphes 52(4) à (6) du règlement antérieur continuent de s'appliquer à ce claim.

DORS/2020-209, art. 31.

Demandes pendant la période de transition

Enregistrement d'un claim jalonné

89 Une demande d'enregistrement peut être présentée au registraire minier au titre de l'article 33 du règlement antérieur à l'égard du claim jalonné conformément à ce règlement avant le premier jour de la période de transition. La demande est traitée sous le régime de ce règlement.

DORS/2020-209, art. 31.

Renouvellement d'un bail

90 Une demande de renouvellement d'un bail visant un claim enregistré peut être présentée au registraire minier au titre du paragraphe 62(1) du règlement antérieur au plus tard le dernier jour de la période de transition si elle vise un bail qui expire dans l'année suivant ce jour. La demande est traitée sous le régime de ce règlement.

DORS/2020-209, art. 31.

Transfer of lease

91 A request for the transfer of a lease of a recorded claim or an interest in such a lease may be made to the Mining Recorder under section 66 of the former Regulations on or before the last day of the transitional period and must be dealt with in accordance with the former Regulations.

SOR/2020-209, s. 31.

Transfert d'un bail

91 Une demande de transfert d'un bail visant un claim enregistré ou d'un intérêt à l'égard d'un tel bail peut être présentée au registraire minier au titre de l'article 66 du règlement antérieur au plus tard le dernier jour de la période de transition. La demande est traitée sous le régime de ce règlement.

DORS/2020-209, art. 31.

Report of Work

Report not evaluated

92 Sections 41, 44, 45 and 47 to 50 of the former Regulations continue to apply in respect of a report of work that was or should have been submitted to the Mining Recorder in accordance with paragraph 40(a) of the former Regulations before the first day of the transitional period.

SOR/2020-209, s. 31.

Rapport sur les travaux

Rapport non examiné

92 Les articles 41, 44, 45 et 47 à 50 du règlement antérieur continuent de s'appliquer relativement à tout rapport sur les travaux qui a été présenté ou qui aurait dû être présenté au registraire minier conformément à l'alinéa 40a) de ce règlement avant le premier jour de la période de transition.

DORS/2020-209, art. 31.

Prospecting Permits

Former Regulations apply

93 (1) Sections 12, 14 to 21, 65 and 80, subsection 83(2) and Schedule 2 of the former Regulations continue to apply in respect of prospecting permits issued under those Regulations.

Permis de prospection

Application du règlement antérieur

93 (1) Les articles 12, 14 à 21, 65 et 80, le paragraphe 83(2) et l'annexe 2 du règlement antérieur continuent de s'appliquer relativement aux permis de prospection délivrés en vertu de ce règlement.

Exception

(2) Despite subsection (1) and section 18 of the former Regulations, a permittee may not make an application to record a claim during the transitional period.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1) et l'article 18 du règlement antérieur, le titulaire d'un permis de prospection ne peut présenter une demande d'enregistrement d'un claim pendant la période de transition.

Definitions of *cost of work* and *work*

(3) The definitions *cost of work* and *work* in subsection 1(1) of these Regulations apply, in respect of prospecting permits issued under the former Regulations, to work done after the last day of the transitional period.

Définitions de *coût des travaux* et de *travaux*

(3) Les définitions de *coût des travaux* et *travaux* prévues au paragraphe 1(1) du présent règlement s'appliquent, relativement aux permis de prospection délivrés en vertu du règlement antérieur, aux travaux exécutés après le dernier jour de la période de transition.

Opening of lands for prospecting

(4) Subject to subsection (6) and section 14 of these Regulations, the lands that were covered by a prospecting permit that expires or is cancelled after the last day of the transitional period are open for prospecting and the units containing

Ouverture des terres à la prospection

(4) Sous réserve du paragraphe (6) et de l'article 14 du présent règlement, les terres visées par un permis de prospection ayant expiré ou ayant été annulé après le dernier jour de la période de transition sont ouvertes à la prospection et les

those lands are available for recording as a claim beginning at noon on the day following the first business day after the day on which the permit expired or was cancelled.

Prohibition against prospecting during review by Minister

(5) Beginning on the day on which a request for review under section 84 with respect to lands that were covered by the prospecting permit in question is received by the Minister and ending on the second business day after the day on which the Minister's decision is sent, those lands are not open for prospecting and the units containing those lands are not available for recording as a claim.

Delay in opening lands for environmental damage

(6) If the Minister has reasonable grounds to believe that there is unremedied environmental damage to the lands referred to in subsection (4), the Minister may delay opening the lands for prospecting and making available the units containing those lands for recording as a claim.

Prohibition

(7) For one year after a prospecting permit expires or is cancelled, the former permittee and any person related to the former permittee are not permitted to make an application to record a claim that includes any unit that was included in the prospecting permit zone of the expired or cancelled permit or to acquire a legal or beneficial interest in respect of that claim.

SOR/2020-209, s. 31.

Dispute Respecting Recording of Claim

Notice of protest

94 A notice of protest may be filed with the Supervising Mining Recorder under subsection 37(1) of the former Regulations within one year after the day on which the disputed claim was recorded under subsection 33(4) of those Regulations. The dispute must be dealt with in accordance with the former Regulations.

SOR/2020-209, s. 31.

unités contenant ces terres peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim à compter de midi le lendemain du premier jour ouvrable qui suit la date d'expiration ou d'annulation du permis.

Interdiction de prospection durant la révision par le ministre

(5) À compter de la date de réception de la demande de révision présentée au ministre en vertu de l'article 84 à l'égard des terres visées par le permis en cause jusqu'au deuxième jour ouvrable suivant la date à laquelle la décision du ministre est transmise, les terres ne sont pas ouvertes à la prospection et les unités contenant ces terres ne peuvent faire l'objet d'une demande d'enregistrement à titre de claim.

Ouverture différée pour dommages à l'environnement

(6) S'il a des motifs raisonnables de croire que des dommages à l'environnement ont été causés à l'égard des terres visées au paragraphe (4) et n'ont pas été réparés, le ministre peut différer l'ouverture des terres à la prospection et la mise en disponibilité des unités contenant ces terres pour enregistrement à titre de claim.

Interdiction

(7) Pendant l'année suivant l'expiration ou l'annulation du permis, la personne qui en était titulaire et toute personne qui est liée à celle-ci ne peuvent présenter une demande d'enregistrement d'un claim qui comprend toute unité qui était comprise dans la zone visée par le permis expiré ou annulé ou acquérir un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire à l'égard de ce claim.

DORS/2020-209, art. 31.

Contestation de l'enregistrement d'un claim

Avis de contestation

94 Un avis de contestation peut être déposé auprès du registraire minier en chef au titre du paragraphe 37(1) du règlement antérieur dans l'année qui suit la date à laquelle le claim visé a été enregistré au titre du paragraphe 33(4) de ce règlement. La contestation est traitée sous le régime de ce règlement.

DORS/2020-209, art. 31.

Deeming Provision

Provision repealed, replaced or added

95 (1) For the purpose of these Regulations, except sections 86 to 94, during the transitional period, any reference

(a) to a provision — or any concept referred to in a provision — that has been repealed or replaced on November 1, 2020, is deemed to be a reference, during that period, to that provision as it read immediately before that date; and

(b) to a provision that has been added to these Regulations on November 1, 2020 but that is not in force, is deemed not to form part of that provision during that period.

Staking of lands

(2) Despite paragraph (1)(a),

(a) the reference to the staking of lands is deemed not to form part of subsection 22(1) and section 56 of these Regulations during the transitional period; and

(b) the reference to the staking of lands under subsections 52(5) and 67(2) and section 85 of the former Regulations is deemed not to form part of paragraph 5(1)(c) of these Regulations during the transitional period.

SOR/2020-209, s. 31.

Conversion of Claims

Definition of *original claim*

96 (1) For the purposes of this section, an *original claim* means a claim that is recorded under section 33 of the former Regulations, except for

(a) a leased claim; and

(b) a claim in respect of which, before the first day of the transitional period, an application for a lease is pending and a plan of survey has been made under section 31 of the *Canada Lands Surveys Act*.

Recording as converted claim

(2) On the day following the end of the transitional period, the Mining Recorder must record any original claim as a converted claim. Subject to

Présomption

Disposition abrogée, remplacée ou ajoutée

95 (1) Pour l'application du présent règlement, sauf les articles 86 à 94, pendant la période de transition :

a) tout renvoi à une disposition — ou à une notion visée par une disposition — abrogée ou remplacée le 1^{er} novembre 2020 constitue pendant cette période, un renvoi à la disposition dans sa version antérieure;

b) tout renvoi à une disposition ajoutée au présent règlement le 1^{er} novembre 2020 qui n'est pas en vigueur à cette date est réputé ne pas faire partie de cette disposition pendant cette période.

Jalonnement des terres

(2) Malgré l'alinéa (1)a) :

a) le renvoi au jalonnement des terres est réputé ne pas faire partie du paragraphe 22(1) et de l'article 56 du présent règlement pendant la période de transition;

b) le renvoi au jalonnement des terres au titre des paragraphes 52(5) et 67(2) et de l'article 85 du règlement antérieur est réputé ne pas faire partie de l'alinéa 5(1)c) du présent règlement pendant la période de transition.

DORS/2020-209, art. 31.

Conversion de claims

Définition de *claim initial*

96 (1) Pour l'application du présent article, *claim initial* s'entend du claim enregistré en vertu de l'article 33 du règlement antérieur à l'exception :

a) du claim visé par un bail;

b) du claim à l'égard duquel, avant le premier jour de la période de transition, une demande de prise à bail est en traitement et un plan d'arpentage a été établi au titre de l'article 31 de la *Loi sur l'arpentage des terres du Canada*.

Enregistrement comme claim converti

(2) Le lendemain de la fin de la période de transition, le registraire minier enregistre tout claim initial comme claim converti. Sous réserve des

subsections (3) and (4), the converted claim includes the units covered, partly or totally, by that claim.

Lands included in a converted claim

(3) If a unit contains, partly or totally, only one claim and other lands, those lands, other than lands referred to in subsection 5(1), become part of the converted claim.

More than one recorded claim

(4) If a unit contains, partly or totally, more than one claim and other lands, each of those lands, other than lands referred to in subsection 5(1), becomes part of one of the converted claims, in accordance with the following order of priority:

(a) the converted claim that is contiguous to that land and, if two or more are contiguous to it, the claim that encompasses the original claim that was staked first; and

(b) the converted claim that encompasses the original claim that was staked first.

Effect of recording

(5) When a converted claim is recorded,

(a) the information recorded under the former Regulations, including the applications and the documents filed with respect to the original claim, are considered to have been recorded or presented with respect to the converted claim; and

(b) the recording of the original claim is cancelled.

Amended recording date

(6) On the anniversary date of the recording of the original claim that, but for the cancellation of its recording under paragraph (5)(b), would have followed the transitional period, the Mining Recorder must amend the date of the recording of the converted claim to that date.

SOR/2020-209, s. 33.

paragraphes (3) et (4), le claim converti comprend les unités qu'il couvre en tout ou en partie.

Terres incluses — claim converti

(3) Si l'unité contient, en tout ou en partie, un seul claim et d'autres terres, ces terres, autres que celles visées au paragraphe 5(1), sont incluses dans le claim converti.

Plusieurs claims enregistrés

(4) Si l'unité contient, en tout ou en partie, plus d'un claim et d'autres terres, chacune de ces terres, autres que celles visées au paragraphe 5(1), est incluse dans l'un des claims convertis, selon l'ordre de priorité suivant :

(a) celui qui est contigu à la terre et, s'il y en a plus d'un, celui qui renferme le claim initial jalonné en premier;

(b) celui qui renferme le claim initial jalonné en premier.

Effet de l'enregistrement

(5) Une fois le claim converti enregistré :

a) les renseignements enregistrés aux termes du règlement antérieur, y compris les demandes et les documents présentés à l'égard du claim initial, sont considérés comme ayant été enregistrés ou présentés à l'égard du claim converti;

b) l'enregistrement du claim initial est annulé.

Date d'enregistrement modifiée

(6) À l'anniversaire de l'enregistrement du claim initial qui, n'eût été l'annulation de l'enregistrement au titre de l'alinéa (5)b), aurait suivi la fin de la période de transition, le registraire minier modifie la date d'enregistrement du claim converti pour celle de cet anniversaire.

DORS/2020-209, art. 33.

Report and Certificate of Work for Converted Claim

Submission of report

97 (1) The holder of a converted claim must, in respect of the work required to be done under subsection 39(1), submit to the Mining Recorder

(a) not later than the 120th day beginning on the anniversary date following the amended recording date referred to in subsection 96(6) for that claim, a report of work referred to in section 42 in respect of the year preceding that anniversary date; and

(b) not later than the 120th day beginning on each subsequent anniversary date

(i) a report of work referred to in section 42 in respect of the previous year, or

(ii) an application for a one-year extension referred to in section 49.1 to do the work.

Work reported — recording date

(2) For the application of subsections 42(2) and (3), the day on which the claim was recorded, in the case of a converted claim, means the recording date referred to in subsection 33(4) of the former Regulations.

Exception

(3) Subsection (1) does not apply for any year for which a certificate of work has been issued under subsection 47(1) of the former Regulations setting out that an amount for the cost of work that is required to be done in respect of that claim for that year has been allocated.

Remission of charge

(4) Remission is granted in an amount equal to the difference between the charges payable referred to in subsection 40(1) in respect of any year referred to in subsection (3) and the allocated cost of work done set out in a certificate of work issued under subsection 47(1) of the former Regulations in respect of any of those years.

Rapport sur les travaux et certificat de travaux — claim converti

Présentation du rapport

97 (1) Le détenteur d'un claim converti présente au registraire minier, à l'égard des travaux qu'il est tenu d'exécuter en application du paragraphe 39(1) :

a) dans un délai de cent vingt jours à compter de l'anniversaire qui suit la date d'enregistrement modifiée, aux termes du paragraphe 96(6), du claim, le rapport visé à l'article 42 à l'égard de l'année précédant cet anniversaire;

b) dans un délai de cent vingt jours à compter de chaque anniversaire subséquent :

(i) soit le rapport visé à l'article 42 à l'égard de l'année précédant cet anniversaire,

(ii) soit la demande de prolongation d'un an de la période d'exécution des travaux visée à l'article 49.1.

Travaux visés par le rapport — date d'enregistrement

(2) Pour l'application des paragraphes 42(2) et (3), dans le cas du claim converti, la date d'enregistrement est celle visée au paragraphe 33(4) du règlement antérieur.

Exception

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans le cas de l'année à l'égard de laquelle un certificat de travaux délivré en application du paragraphe 47(1) du règlement antérieur indique qu'une somme a été attribuée pour le coût des travaux devant être exécutés à l'égard du claim pour cette année.

Remise du prix

(4) Remise est accordée d'une somme égale à la différence entre le prix à payer à l'égard de toute année visée au paragraphe (3) en application du paragraphe 40(1) et la somme attribuée selon le certificat de travaux délivré en application du paragraphe 47(1) du règlement antérieur pour le coût des travaux exécutés à l'égard de l'année en cause.

Certificate of work

(5) A certificate of work must not be issued under subsection 47(1) in respect of a converted claim before the amended recording date referred to in subsection 96(6) for that claim.

SOR/2020-209, s. 33.

Reduction in Area of Converted Claims

Making an application

98 (1) Despite subsection 52(2), the holder of a converted claim must not make an application for reduction in area to the Mining Recorder to reduce the number of units included in that claim before the amended recording date referred to in subsection 96(6) for that claim.

Period of 12 months

(2) Despite subsections 52(1), (3) and (8), in the case of an application made to the Mining Recorder during the 12-month period beginning on the amended recording date referred to in subsection 96(6) for that claim,

(a) the requirement set out in paragraph 52(1)(a) does not apply; and

(b) for the application of subsections 39(1) and 40(1), the number of units included in the converted claim is considered to be reduced on the amended recording date.

SOR/2020-209, s. 33.

Certificat de travaux

(5) Aucun certificat de travaux n'est délivré en application du paragraphe 47(1) à l'égard d'un claim converti avant la date d'enregistrement modifiée, aux termes du paragraphe 96(6), de ce claim.

DORS/2020-209, art. 33.

Réduction de la superficie d'un claim converti

Présentation de la demande

98 (1) Malgré le paragraphe 52(2), le détenteur d'un claim converti ne peut présenter au registraire minier une demande de réduction du nombre d'unités comprises dans le claim avant la date d'enregistrement modifiée, aux termes du paragraphe 96(6), de ce claim.

Période de douze mois

(2) Malgré les paragraphes 52(1), (3) et (8), dans le cas où une demande de réduction de la superficie est présentée au registraire minier au cours de la période de douze mois qui commence à la date d'enregistrement modifiée, aux termes du paragraphe 96(6), du claim :

a) l'exigence visée à l'alinéa 52(1)a) ne n'applique pas;

b) pour l'application des paragraphes 39(1) et 40(1), le nombre d'unités comprises dans le claim converti est considéré comme ayant été réduit à la date d'enregistrement modifiée.

DORS/2020-209, art. 33.

SCHEDULE 1

(Subsection 3(1), paragraphs 10(1)(c) and 11(1)(b), subsection 45(2), paragraph 58(b), subsections 60(2) and 62(1) and subparagraph 66(1)(c)(iii))

Fees

| | Column 1 | Column 2 |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Item | Description | Fee (\$) |
| 1 | Copy of a document filed with the Mining Recorder, per page | 1.00 |
| 2 | Licence issued to an individual | 5.00 |
| 3 | Licence issued to a corporation | 50.00 |
| 4 | Application to group recorded claims | 10.00 |
| 5 | Recording of a plan of survey of a claim | 2.00 |
| 6 | Application for a lease of a recorded claim or renewal of a lease, per claim in the lease | 25.00 |
| 7 | Recording of a transfer of a lease, an interest in the lease or any other document pertaining to a lease, per document | 25.00 |
| 8 | Recording of any document pertaining to a claim, per entry | 2.00 |

SOR/2020-209, s. 34; SOR/2020-209, s. 35.

ANNEXE 1

(paragraphe 3(1), alinéas 10(1)c et 11(1)b), paragraphe 45(2), alinéa 58b), paragraphes 60(2) et 62(1) et sous-alinéa 66(1)c(iii))

Droits

| | Colonne 1 | Colonne 2 |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Article | Description | Droits (\$) |
| 1 | Copie d'un document déposé auprès du registraire minier (par page) | 1,00 |
| 2 | Licence délivrée à une personne physique | 5,00 |
| 3 | Licence délivrée à une personne morale | 50,00 |
| 4 | Demande de regroupement de claims enregistrés | 10,00 |
| 5 | Enregistrement d'un plan d'arpentage d'un claim | 2,00 |
| 6 | Demande visant la prise à bail d'un claim enregistré ou le renouvellement d'un bail visant un claim enregistré (par claim visé par le bail) | 25,00 |
| 7 | Enregistrement du transfert d'un bail, d'un intérêt à l'égard d'un bail ou de tout autre document visant un bail (par document) | 25,00 |
| 8 | Enregistrement de tout document visant un claim (par inscription) | 2,00 |

DORS/2020-209, art. 34; DORS/2020-209, art. 35.

SCHEDULE 2

(Subsections 1(1), 42(1) and 43(1))

Reports

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in this Schedule.

identifier means a set of alphabetic, numeric or alphanumeric characters used to uniquely identify a sample or an electronic storage medium. (*identificateur*)

map includes a plan, graphical image or three-dimensional model in electronic or paper form. (*carte*)

preparation includes drying, fractioning, sieving and panning. (*préparation*)

sample includes a sample fraction, processed sample, analyzed sample, duplicate sample, blank sample, core sample, chip sample, quality control sample and each of multiple samples from one location. (*échantillon*)

section, except when used to refer to a legislative provision, includes a cross-section, inclined section and longitudinal section in electronic or paper form. (*coupe*)

PART 1

General Requirements

Paper or electronic format

2 (1) A report must be submitted in paper format, in electronic format or in a combination of paper and electronic formats.

Report submitted in electronic format

(2) The electronic format in which any part of a report — other than the raw data specified in paragraph 4(s) — is submitted must be such that the report can be read using the Mining Recorder's computer systems.

ANNEXE 2

(paragraphes 1(1), 42(1) et 43(1))

Rapports

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.

carte Vise notamment un plan, un modèle en trois dimensions ou une image graphique présentés sur support papier ou électronique. (*map*)

coupe Vise notamment les coupes transversales, les coupes inclinées et les coupes longitudinales présentées sur support papier ou électronique. (*section*)

échantillon Vise notamment des fractions d'échantillons, des échantillons traités ou analysés, des doubles d'échantillons, des échantillons témoins, des carottes de forage, des échantillons en copeaux, des échantillons de contrôle de qualité et de chacun des échantillons multiples prélevés sur tout emplacement. (*sample*)

identificateur Série unique de lettres ou de chiffres, ou combinaison de lettres ou de chiffres, qui permet d'identifier un échantillon ou un support de stockage électronique. (*identifier*)

préparation Vise notamment le fractionnement, le tamisage, le lavage à la battée et le séchage. (*preparation*)

PARTIE 1

Exigences générales

Support papier ou électronique

2 (1) Tout rapport est présenté sur support papier ou électronique ou une combinaison des deux.

Rapport présenté sur support électronique

(2) Le rapport ou la partie de rapport présenté sur support électronique — autre que celui contenant les données brutes visées à l'alinéa 4s) — est lisible pour le système électronique de traitement de l'information utilisé par le registraire minier.

Identifying information

3 (1) The following identifying information must be provided:

- (a)** a statement of the types of work being reported on and the minerals being sought;
- (b)** the name of the holder of the recorded claim;
- (c)** a list of the recorded claims in respect of which the work was done, setting out for each one its identification number and the name associated with it, if any;
- (d)** the number of each National Topographic System of Canada 1:50 000 map sheet that shows the lands covered by the recorded claim;
- (e)** the four values representing either
 - (i)** the maximum and minimum latitude and longitude of the lands covered by the recorded claim, or
 - (ii)** the maximum and minimum Northings and Eastings UTM coordinates of the lands covered by the recorded claim;
- (f)** the name of the individual who prepared and signed the report;
- (g)** for each period that work was done in the field, the first date and last date that work in the field was done;
- (h)** the date of the report;
- (i)** for a report submitted in paper format in more than one volume, the volume number and total number of volumes in the report; and
- (j)** for a report submitted on more than one electronic medium, the number of media submitted and the identifiers for each.

Where information is provided

(2) The information referred to in subsection (1) must appear

- (a)** for the parts of a report submitted in paper format, on the front cover of each volume of the report; and
- (b)** for the parts of a report submitted in electronic format,

Renseignements identificatoires

3 (1) Le rapport comporte les renseignements identificatoires suivants :

- a)** la mention des types de travaux exécutés qui font l'objet du rapport et les minéraux recherchés;
- b)** le nom du détenteur du claim enregistré;
- c)** la liste des claims enregistrés à l'égard desquels des travaux ont été exécutés qui indique, pour chacun d'entre eux, le numéro d'identification et, le cas échéant, le nom qui lui est associé;
- d)** le numéro de tout feuillet cartographique du Système national de référence cartographique du Canada réalisé à une échelle de 1:50 000 où figurent les terres visées par le claim enregistré;
- e)** l'un ou l'autre des ensembles de coordonnées suivants :
 - i)** les coordonnées maximales et minimales de latitude et de longitude des terres visées par le claim enregistré,
 - ii)** les coordonnées UTM maximales et minimales de direction S-N et de direction O-E des terres visées par le claim enregistré;
- f)** le nom de la personne qui a établi et signé le rapport;
- g)** pour toute période pendant laquelle des travaux ont été exécutés sur le terrain, les dates de commencement et de fin de ceux-ci;
- h)** la date du rapport;
- i)** dans le cas du rapport présenté sur support papier, le numéro du volume et le nombre total de volumes;
- j)** dans le cas du rapport présenté sur plus d'un type de support électronique, leur nombre et l'identificateur de chaque support.

Présentation des renseignements identificatoires

(2) Les renseignements visés au paragraphe (1) figurent :

- a)** dans le cas des parties du rapport présentées sur support papier, sur la page titre de chaque volume;
- b)** dans le cas des parties du rapport présentées sur support électronique :

- (i) on a label affixed to, or on a sheet of paper inserted into, each container submitted, or
- (ii) in a file named “Readme - Lisez-moi” stored on each electronic medium submitted.

Details of contents

4 A report must include the following:

- (a) a table of contents;
- (b) a list of the electronic media submitted and their identifiers;
- (c) a list of the tables, charts, diagrams, maps, sections and images presented in the report and the location of each in the report;
- (d) a list of the recorded claims in respect of which the work was done, setting out for each one
 - (i) its identification number and recording date and the name, if any, associated with it,
 - (ii) the number of units included in it,
 - (iii) the area covered by it in hectares,
 - (iv) the number of each National Topographic System of Canada 1:50 000 map sheet that shows its location, and
 - (v) the name of the claim holder;
- (e) a bibliography setting out the sources and references used in the report;
- (f) an alphabetized list of definitions for all abbreviations used in the report;
- (g) a brief description of the regional geology of the area in which the work was done;
- (h) a statement of the purpose of the work being reported on;
 - (i) a summary of the previous work that was done on the lands covered by the recorded claim, and on the lands adjacent to those lands, that is relevant to the work being reported on;
 - (j) a summary and a detailed description of the work being reported on;

(i) sur une étiquette apposée sur chaque boîtier de ce support, ou sur une feuille de papier insérée dans chacun de ces boîtiers,

(ii) dans un fichier « Readme - Lisez-moi » enregistré sur le support électronique.

Contenu

4 Le rapport comporte les éléments suivants :

- a) la table des matières;
- b) la liste des supports électroniques et leur identificateur;
- c) la liste des tableaux, graphiques, diagrammes, cartes, coupes et images figurant dans le rapport, avec les renvois à leur emplacement;
- d) la liste des claims enregistrés à l’égard desquels des travaux ont été exécutés qui indique, pour chacun d’entre eux :
 - (i) son numéro d’identification, sa date d’enregistrement et, le cas échéant, le nom qui lui est associé,
 - (ii) le nombre d’unités qu’il comprend,
 - (iii) la superficie en hectares des terres visées,
 - (iv) le numéro de tout feuillet cartographique du Système national de référence cartographique du Canada réalisé à une échelle de 1:50 000 où il figure,
 - (v) le nom de son détenteur;
- e) une bibliographie indiquant les sources et les références aux documents dont il est fait mention dans le rapport;
- f) la liste alphabétique des abréviations utilisées dans le rapport et leur signification;
- g) la brève description du contexte géologique régional où les travaux ont été exécutés;
- h) l’énoncé de l’objet des travaux;
- i) le résumé des travaux exécutés antérieurement sur les terres visées par le claim enregistré et sur les terres adjacentes qui sont liés à l’objet des travaux visés par le rapport;
- j) le résumé et le détail des travaux;

(k) if sampling was performed, a description of the sampling methodology and a statement of the number of samples analyzed;

(l) identification of quality control samples submitted to laboratories, along with the elemental concentration of each sample;

(m) a description of the methods of preparation, processing and analysis applied to samples and the calculations used to arrive at the results of geochemical analyses;

(n) specification of the cutoff grades used for the results of geochemical analyses shown on maps and sections;

(o) a description of any geophysical or remote sensing anomalies and any anomalous results of geochemical analysis, with an explanation of the criteria used to define them;

(p) interpretation of the data collected and of observations made during the work;

(q) conclusions and recommendations resulting from the interpretation of the data and of observations made during the work;

(r) if geochemical analyses were performed, copies of all resulting analytical certificates and laboratory reports;

(s) an electronic copy of the raw data that was acquired in electronic format during the work;

(t) if environmental baseline studies were conducted, an appendix that sets out the results of the studies; and

(u) an appendix containing a copy of every report made by a contractor, together with all maps and sections produced and data collected in connection with the report made by the contractor.

Maps or sections

5 A report must include the following maps or sections:

(a) a regional geological map that is marked to indicate the area in which the work was done and that is published by the Geological Survey of Canada, the Canada-Nunavut Geoscience Office, the Northwest Territories Geoscience Office or other source of geoscientific publications;

(b) a map that shows the area in which the work was done, the regional infrastructure (including roads,

k) le cas échéant, la description des méthodes d'échantillonnage utilisées et le nombre d'échantillons analysés;

l) l'identificateur de chaque échantillon de contrôle de qualité qui a été soumis à un laboratoire et la concentration des éléments chimiques présents dans celui-ci;

m) la description des méthodes de préparation, de traitement et d'analyse des échantillons et des méthodes de calcul utilisées pour arriver aux résultats des analyses géochimiques;

n) la mention des teneurs de coupure utilisées pour indiquer les résultats des analyses géochimiques sur les cartes ou les coupes;

o) la description de toute anomalie géophysique ou de télédétection et de tout résultat anomal d'analyse géochimique, ainsi qu'une explication des critères utilisés pour définir ces anomalies;

p) l'interprétation des données recueillies et des observations faites pendant l'exécution des travaux;

q) les conclusions et les recommandations résultant de l'interprétation de ces données et de ces observations;

r) si des analyses géochimiques ont été réalisées, une copie de tout certificat d'analyse et de tout rapport de laboratoire établis à cet égard;

s) une copie électronique des données brutes obtenues sur support électronique pendant l'exécution des travaux;

t) si des études environnementales de base ont été réalisées, leurs résultats présentés en annexe;

u) présentée en annexe, une copie de tout rapport exécuté par un entrepreneur, accompagnée des cartes et coupes produites et des données recueillies qui sont liées au rapport de l'entrepreneur.

Cartes ou coupes

5 Le rapport comporte les cartes ou coupes suivantes :

a) une carte géologique régionale indiquant l'emplacement des travaux exécutés et qui est publiée par la Commission géologique du Canada, le Bureau géoscientifique Canada-Nunavut, le Bureau géoscientifique des Territoires du Nord-Ouest ou par un autre éditeur de publications géoscientifiques;

b) une carte indiquant l'emplacement des travaux exécutés, des infrastructures régionales avoisinantes

airfields, ports and mine sites) and, if the scale of the map permits, communities and boundaries of Nunavut;

(c) one or more maps on which the following elements are indicated:

(i) the boundaries of the recorded claim where the work was done and,

(A) the type of work being reported on,

(B) the location of the work with respect to the boundaries of the recorded claim, and

(C) the identification number of each recorded claim and the name, if any, associated with it,

(D) [Repealed, SOR/2020-209, s. 40]

(ii) the location and type of the previous work that was done on the lands covered by the claim, and on the lands adjacent to those lands, that is related to the work being reported on,

(iii) all surface and underground workings that are not part of the work being reported on,

(iv) the boundaries of each prospecting permit zone and each recorded claim, or leased claim, that is adjacent to the boundaries of the recorded claim on which the work was done,

(v) the infrastructure, hydrography and natural landmarks within the boundaries referred to in subparagraphs (i) and (iv);

(d) one or more maps or sections with a symbol indicating every site at which samples or data were collected, and a sample identifier for each sample; and

(e) one or more maps or sections indicating any geochemical or geophysical anomalies.

— notamment les routes, aérodromes, ports et sites miniers — et, si l'échelle de la carte le permet, des communautés et les limites du Nunavut;

(c) au moins une carte où figurent les éléments suivants :

(i) les limites du claim enregistré où les travaux ont été exécutés et :

(A) les types de travaux visés par le rapport,

(B) leur emplacement relativement à ces limites,

(C) le numéro d'identification de chaque claim enregistré et, le cas échéant, le nom qui lui est associé,

(D) [Abrogé, DORS/2020-209, art. 40]

(ii) l'emplacement et le type des travaux exécutés antérieurement sur les terres visées par le claim et sur les terres adjacentes qui sont liés aux travaux visés par le rapport,

(iii) les ouvrages souterrains ou à ciel ouvert qui ne font pas partie des travaux décrits dans le rapport,

(iv) les limites de la zone visée par chaque permis de prospection et celles de tout claim enregistré — visé ou non par un bail — qui est adjacent aux limites du claim enregistré où les travaux ont été exécutés,

(v) les infrastructures, les caractéristiques hydrographiques et les repères terrestres naturels se trouvant dans les limites visées aux sous-alinéas i) et iv);

d) au moins une carte ou une coupe qui indique au moyen de symboles les emplacements où des échantillons ont été prélevés ou des données recueillies et l'identificateur attribué à chacun des échantillons;

e) au moins une carte ou une coupe qui indique les anomalies géochimiques ou géophysiques.

Geographic Location and Coordinates

Sample sites — coordinate systems

6 (1) All coordinates used in a report to locate the sites where samples or data were collected — including those in sections, maps, tables and lists — must be geographic coordinates or UTM coordinates.

Emplacement et coordonnées géographiques

Sites de collecte des données — coordonnées exigées

6 (1) Seules les coordonnées géographiques et les coordonnées UTM peuvent être utilisées dans le rapport, les cartes, les coupes, les tableaux ou les listes pour localiser l'emplacement des sites d'échantillonnage ou de collecte de données.

Coordinate system specified on map

(2) The geodetic reference system — and, for UTM coordinates, the zone number — must be indicated for each map, section and table in which that coordinate system is used.

Geodetic coordinates

(3) The geodetic reference system must be one of the following:

- (a)** North American Datum 1927 (NAD 27);
- (b)** North American Datum 1983 (NAD 83);
- (c)** Canadian Spatial Reference System (NAD 83 (CSRS));
- (d)** World Geodetic System 1984 (WGS 84).

Method for determination of location

7 For each location where work was done, a report must specify how the location was determined for each type of work, using one or more of the following methods:

- (a)** a satellite positioning system, indicating the geodetic reference system used and, if UTM coordinates are used, the zone number;
- (b)** a map, indicating the scale, the geodetic reference system used and, if UTM coordinates are used, the zone number;
- (c)** surveying, together with a description of the surveying equipment and method used.

Elevation coordinates

8 If elevation coordinates are used with respect to the work, those coordinates and their zero reference level must be specified in the report.

Maps, Sections and Samples

Coordinates for geographic locations

9 (1) Each map and section submitted with a report must have the location it represents indicated on it in geographical or UTM coordinates that are shown by means of a grid or by a specification of those coordinates that is sufficient to allow the location of any point on the map.

Système de référence géodésique ou coordonnées UTM

(2) Le système de référence géodésique et, dans le cas des coordonnées UTM, le numéro de la zone, sont indiqués sur chaque carte, coupe et tableau pour lesquels un tel système est utilisé.

Systèmes de référence géodésique

(3)

- a)** le Système de référence géodésique nord-américain de 1927 (NAD27);
- b)** le Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord 1983 (NAD 83);
- c)** le Système canadien de référence spatiale (NAD 83 (SCRS));
- d)** le Système géodésique mondial 1984 (WGS 84).

Méthodes de détermination des emplacements

7 Le rapport indique la manière dont a été établi l'emplacement de chaque type de travaux au moyen de l'une ou de plusieurs des méthodes suivantes :

- a)** un système de positionnement par satellite indiquant le système de référence géodésique utilisé et, si des coordonnées UTM sont utilisées, le numéro de la zone;
- b)** une carte indiquant l'échelle et le système de référence géodésique utilisé et, si des coordonnées UTM sont utilisées, le numéro de la zone;
- c)** une méthode d'arpentage, y compris l'équipement et la méthode utilisés.

Coordonnées d'élévation

8 Lorsque des coordonnées d'élévation sont utilisées à l'égard des travaux, ces coordonnées ainsi que leur niveau de référence zéro sont précisés.

Cartes, coupes et échantillons

Coordonnées des emplacements géographiques

9 (1) Tout emplacement géographique figurant sur une carte ou une coupe fournie avec le rapport est indiqué selon ses coordonnées géographiques ou ses coordonnées UTM, lesquelles sont représentées sur une grille ou indiquées de façon à permettre la localisation de tout autre point.

Requirements respecting grid lines

(2) If grid lines were used to perform the work, at least one map of each grid must be submitted showing the name of the grid, its geographic location and the coordinates established to identify each of the grid lines.

Requirements for maps and sections

(3) Each map and section must

- (a)** be legible;
- (b)** have its scale set out on it using a bar scale in metric units;
- (c)** have a geographic north indicator;
- (d)** have a legend; and
- (e)** indicate the units of measure used on it.

Elevation coordinates

(4) Each map and section must show the relevant elevation coordinates.

Location of data collection sites

10 Every table or list that contains data with respect to a site (including sample data) must set out the location of the data collection site specified in geographic or UTM coordinates.

Cross-referencing of sample identifiers

11 (1) If an identifier used in a report to identify a sample, such as in an analytical certificate, is not the same as the corresponding sample identifier shown on the sample location maps or sections required under paragraph 5(d), a table that makes a cross-reference between the two identifiers must be provided.

Sample identifiers

(2) Data about samples must set out one of the following identifiers for each sample:

- (a)** the sample identifier shown on a map or section as required under paragraph 5(d);
- (b)** the identifier cross-referenced, in accordance with subsection (1), to the sample identifier mentioned in paragraph (a).

Exigences — lignes de référence

(2) Dans le cas où des lignes de référence sont utilisées dans l'exécution des travaux, au moins une carte de chaque grille représentant ces lignes de références est fournie où figure le nom de cette grille représentant ces lignes de référence, son emplacement géographique et les coordonnées établies pour désigner chaque ligne de référence.

Exigences — cartes et coupes

(3) Toute carte ou coupe :

- a)** est lisible;
- b)** comporte une échelle linéaire utilisant les mesures métriques;
- c)** indique le nord géographique;
- d)** comporte une légende;
- e)** indique les unités de mesures qui y figurent.

Coordonnées d'élévation

(4) Toute carte ou coupe indique les coordonnées d'élévation pertinentes.

Coordonnées des sites de collecte de données

10 Les tableaux ou les listes comportant des données à l'égard d'un site, notamment celles relatives à des échantillons, indiquent les coordonnées géographiques ou les coordonnées UTM de l'emplacement des sites de collecte des données.

Concordance des identificateurs d'échantillon

11 (1) Si les identificateurs d'échantillon figurant dans le rapport, notamment sur le certificat d'analyse, sont différents des identificateurs d'échantillon correspondants figurant sur la carte ou la coupe visée à l'alinéa 5d), une table de concordance de ces identificateurs est fournie.

Identificateurs d'échantillon

(2) Les données relatives à un échantillon précisent l'un des identificateurs suivants :

- a)** celui indiqué sur une carte ou une coupe en application de l'alinéa 5d);
- b)** celui indiqué dans la table de concordance visée au paragraphe (1) qui réfère à l'identificateur d'échantillon visé à l'alinéa a).

Information About Types of Work

Excavation

12 Reporting on excavation work must include the following:

- (a)** maps and sections showing the location, dimensions and orientation of each of the workings, including stripped areas, trenches, open pits, shafts, adits, drifts and ramps;
- (b)** maps or sections showing any anomalous results of geochemical analyses;
- (c)** a description of
 - (i)** the excavation methods and the equipment used,
 - (ii)** the samples or groups of samples collected from each of the workings,
 - (iii)** the geological observations and any geotechnical observations,
 - (iv)** the results of any geophysical surveys, and
 - (v)** the results of geoscientific investigations; and
- (d)** a copy of any log made respecting excavation of overburden or extraction of bedrock.

Drilling

13 Reporting on drilling work must include the following:

- (a)** maps showing the locations of drill hole collars and traces;
- (b)** sections showing
 - (i)** the overburden thickness,
 - (ii)** the geological units intersected,
 - (iii)** the locations where samples were taken, and
 - (iv)** all anomalous results of geochemical analyses;
- (c)** a description of
 - (i)** the drilling methods and the equipment used,

Renseignements sur les types de travaux

Travaux d'excavation

12 La partie du rapport concernant les travaux d'excavation comporte les éléments suivants :

- a)** des cartes ou des coupes qui indiquent l'emplacement, les dimensions et l'orientation des ouvrages, notamment les zones décapées, les tranchées, les mines à ciel ouvert, les puits, les galeries, y compris les galeries à flanc de coteau, et les rampes;
- b)** des cartes ou des coupes qui indiquent tout résultat anomal des analyses géochimiques;
- c)** la description des éléments suivants :
 - (i)** les méthodes d'excavation et l'équipement utilisés,
 - (ii)** les échantillons ou groupes d'échantillons prélevés dans chaque ouvrage,
 - (iii)** les observations géologiques et toute observation géotechnique,
 - (iv)** les résultats de tout levé géophysique,
 - (v)** les résultats des recherches géoscientifiques;
- d)** une copie de chaque journal faisant état de travaux d'excavation de mort-terrains ou d'extraction de roche du substrat rocheux.

Travaux de forage

13 La partie du rapport concernant les travaux de forage comporte les éléments suivants :

- a)** des cartes indiquant l'emplacement de l'orifice des trous de forage et de leurs traces,
- b)** des coupes indiquant :
 - (i)** l'épaisseur des morts-terrains,
 - (ii)** les unités géologiques intersectées,
 - (iii)** les emplacements où ont été prélevés les échantillons,
 - (iv)** les résultats anormaux des analyses géochimiques;
- c)** la description des éléments suivants :

- (ii) the samples and their down-hole intervals,
- (iii) the geological observations and any geotechnical observations,
- (iv) the results of any geophysical surveys, and
- (v) the results of geoscientific investigations;
- (d) drill logs setting out for each drill hole
 - (i) the hole number,
 - (ii) the hole or core diameter,
 - (iii) the date of drilling, the date logged, the geographic or UTM coordinates of the collar, initial azimuth and inclination, final hole length and the results of any down-hole tests, and
 - (iv) the overburden thickness; and
- (e) the location where the cores and chip samples obtained from the drilling are stored at the time the report is submitted.

Geological mapping

14 Reporting on geological mapping work must include the following:

- (a) a table setting out the geological formations of the area mapped, if the information on those formations is published by the Geological Survey of Canada, the Canada-Nunavut Geoscience Office, the Northwest Territories Geoscience Office or other source of geoscientific publications;
- (b) maps or sections showing geological units, structural data, areas of mineralization, locations of rock outcrops and mineralized erratic blocks, anomalous results of geochemical analyses, locations of any trenches, stripped areas, drill holes and other workings referred to in the report, and, if applicable, indicators of the direction of ice movement;
- (c) a description of the features of geological interest, such as overburden, rock types, structures, veins, areas of mineralization, mineralized erratic blocks, altered zones, anomalous results of geochemical analyses, and, if applicable, indicators of the direction of ice movement; and

- (i) les méthodes de forage et l'équipement utilisés,
- (ii) les échantillons prélevés et les intervalles de prélèvement le long du trou,
- (iii) les observations géologiques et toute observation géotechnique,
- (iv) les résultats de tout levé géophysique,
- (v) les résultats des recherches géoscientifiques;
- d) les journaux de forage qui comportent les renseignements suivants :
 - (i) le numéro de chaque trou de forage,
 - (ii) le diamètre du trou ou de la carotte de forage,
 - (iii) la date du forage, la date consignée, les coordonnées géographiques ou UTM de l'orifice du trou de forage, l'azimut et l'inclinaison initiaux ainsi que la longueur du trou de forage et les résultats des essais réalisés le long du trou,
 - (iv) l'épaisseur des murs-terrains;
- e) l'emplacement où les carottes de forage et les échantillons en copeaux obtenus à partir des forages sont entreposés au moment de la présentation du rapport.

Cartographie géologique

14 La partie du rapport concernant les travaux de cartographie géologique comporte les éléments suivants :

- a) le tableau des formations géologiques de la région cartographiée, si les renseignements relatifs à ces formations sont publiés par la Commission géologique du Canada, le Bureau géoscientifique Canada-Nunavut, le Bureau géoscientifique des Territoires du Nord-Ouest ou un autre éditeur de publications géoscientifiques;
- b) des cartes ou des coupes indiquant les unités géologiques, les données structurales, les aires de minéralisation, l'emplacement des affleurements rocheux et des blocs erratiques minéralisés, les résultats anomaux des analyses géochimiques, l'emplacement de toute tranchée, de toute zone décapée, de tout trou de forage et de tout autre ouvrage mentionné dans le rapport et, le cas échéant, les éléments indicateurs de la direction du mouvement des glaces;
- c) la description des caractéristiques géologiques d'importance, notamment les murs-terrains, les types de roche, les structures, les filons, les aires de minéralisation, les blocs erratiques minéralisés, les zones

(d) the results of geoscientific investigations, including the results of any petrographic studies, and any interpretation that has been made of the glacial history based on the geological mapping work.

d'altération, les résultats anomaux des analyses géochimiques et, le cas échéant, les éléments indicateurs de la direction du mouvement des glaces;

d) les résultats des recherches géoscientifiques, y compris les résultats de toute étude pétrographique et toute interprétation de l'histoire glaciaire fondée sur les travaux de cartographie géologique.

Sampling and geochemistry

15 Reporting on sampling and geochemical analysis must include the following:

- (a) complete results of geochemical analyses;
- (b) a geological description of the samples or group of samples;
- (c) a description of the sampling methodologies, including any pattern of sample collection;
- (d) the dates the samples or group of samples were collected and the dates that any preparation or processing of the samples was done in the field or in a laboratory;
- (e) a description of any preparation or processing of samples or group of samples that was done in the field or in a laboratory;
- (f) a description of the methods of geochemical analysis used on each sample or group of samples, including a list of the elements and compounds for which the analysis was done and the limits for their detection;
- (g) a description of any statistical methods used and the results obtained;
- (h) the results of the geochemistry survey, represented on maps or sections; and
- (i) if any geoscientific investigation of surficial deposits was performed, an interpretation of the sources from which the indicator minerals came, a description of the methods used to determine the direction of movement of ice, water or other transport medium for those minerals and any interpretation of the glacial history revealed by the investigation.

Travaux d'échantillonnage et de géochimie

15 La partie du rapport concernant les travaux d'échantillonnage et de géochimie comporte les éléments suivants :

- a) l'ensemble des résultats des analyses géochimiques;
- b) la description géologique des échantillons ou des groupes d'échantillons;
- c) la description des méthodes d'échantillonnage, y compris toute maille d'échantillonnage;
- d) la date de prélèvement des échantillons ou du groupe d'échantillons et la date de leur préparation ou de leur traitement sur le terrain ou en laboratoire;
- e) la description de la préparation ou du traitement des échantillons ou du groupe d'échantillons sur le terrain ou en laboratoire;
- f) la description des méthodes d'analyses géochimiques utilisées pour chaque échantillon ou groupe d'échantillons, y compris la liste des éléments chimiques et des composés que ces analyses visaient à révéler et les limites de détection;
- g) la description des méthodes statistiques utilisées et des résultats obtenus;
- h) les résultats des travaux de géochimie, indiqués sur des cartes ou des coupes;
- i) si des recherches géoscientifiques sont réalisées sur les dépôts de surface, l'interprétation des sources d'où proviennent les minéraux indicateurs, la description des méthodes utilisées pour établir la direction du mouvement des glaces, des eaux ou de tout autre moyen par lequel ces minéraux ont pu être déplacés et toute interprétation de l'histoire glaciaire fondée sur les recherches.

Geophysics or remote sensing work

16 (1) Reporting on geophysical analysis or remote sensing work must be accompanied by the following information and documents:

Travaux de géophysique ou de télédétection

16 (1) La partie du rapport concernant les travaux de géophysique ou de télédétection comporte les éléments suivants :

- (a) the type of survey performed;
- (b) the dates that the survey started and ended;
- (c) if the work was done using a grid, the distance between the lines, the azimuth and the length of the lines surveyed and the total distance surveyed;
- (d) [Repealed, SOR/2020-209, s. 44]
- (e) a description of the survey methods, including
 - (i) the characteristics of the equipment used;
 - (ii) the characteristics of the instruments and sensors used, including their precision,
 - (iii) the positioning system used to record the location of data collection points, and
 - (iv) a description of any methods used to make corrections to the data;
- (f) a description of the methods of analysis applied to the data;
- (g) a database or spreadsheet containing the geographic coordinates of each ground data collection site, the raw measurements, the measurements used to correct the raw measurements, the corrected measurements and calculated results used for interpretations; and
- (h) the results of the geophysical or remote sensing survey, represented on maps, sections, pseudo-sections or profiles.

Down-hole geophysical survey

(2) If a down-hole geophysical survey was performed, the section required under paragraph (1)(h) must show

- (a) the hole number;
- (b) the date the hole was drilled;
- (c) the location of the drill hole collar and trace;
- (d) the geographic or UTM collar coordinates;
- (e) the initial azimuth and inclination of the hole; and
- (f) the length of the hole.

- a) le type de levé réalisé;
- b) les dates de début et de fin du levé;
- c) si des lignes de référence ont été utilisées, la distance entre les lignes, l'azimut, la longueur des lignes qui ont été levées et la longueur totale du levé;
- d) [Abrogé, DORS/2020-209, art. 44]
- e) la description des méthodes de levé, qui comprend notamment:
 - (i) les caractéristiques de l'équipement utilisé,
 - (ii) les caractéristiques et la précision des instruments et capteurs utilisés,
 - (iii) le système de positionnement utilisé pour enregistrer l'emplacement des sites de collecte de données,
 - (iv) la description des méthodes utilisées pour corriger les données;
- f) la description des méthodes d'analyse appliquées aux données;
- g) une base de données ou une feuille de calcul électronique qui fait état des coordonnées géographiques de chaque emplacement au sol où a eu lieu la collecte des données, des mesures brutes, des mesures utilisées pour corriger les mesures brutes, des mesures corrigées et des résultats des calculs utilisés pour l'interprétation des données;
- h) les résultats des levés géophysiques ou des levés obtenus par télédétection indiqués sur des cartes, des coupes, des pseudo-coupes ou profils.

Trou de forage — levé géophysique

(2) Si des levés géophysiques sont exécutés le long d'un trou de forage, la coupe visée à l'alinéa (1)h) indique aussi :

- a) le numéro du trou;
- b) la date du forage;
- c) l'emplacement de l'orifice du trou et de la trace du forage;
- d) les coordonnées géographiques ou UTM de l'orifice du trou;
- e) l'azimut et l'inclinaison initiaux du trou;

f) la longueur du trou.

Electromagnetic survey

(3) If an electromagnetic survey was performed, the map required under paragraph (1)(h) must show the projection of the surveyed drill hole to the surface and the location and configuration of the transmitter and receiver.

Geophysical survey grids

(4) If a ground-based, waterborne or airborne geophysical survey was performed, it must be presented in the report accompanied by a map showing the surveyed lines.

Underground geophysical survey

(5) If an underground geophysical survey was performed, it must be presented in the report accompanied by a map showing the location of the geophysical survey, the surveyed lines and the location, dimensions and orientation of the underground workings.

PART 2

Simplified Report

Simplified report

17 A simplified report provided for under subsection 42(1) of these Regulations must be prepared in accordance with sections 2 to 11 of this Schedule, other than paragraphs 4(g), (m), (o), (p) and (q) and 5(a) and (e), and must also contain the following information and documents:

(a) a description of

- (i) each sample or group of samples collected,
- (ii) methods of preparation, processing and analysis applied to samples,
- (iii) the excavation methods and the equipment used for the excavation,
- (iv) the field observations, and
- (v) the results of the work performed and of geochemical analyses;

(b) maps or sections showing

- (i) the area investigated and the traverses performed,
- (ii) the locations of rock outcrops investigated,

Levé électromagnétique

(3) Si un levé électromagnétique est réalisé, la carte visée à l'alinéa (1)h) indique la projection en surface du trou de forage et l'emplacement du transmetteur et du récepteur et leur configuration.

Lignes de référence du levé géophysique

(4) Tout levé géophysique terrestre, aérien ou hydrique comporte une carte qui indique les lignes de référence faisant l'objet du levé.

Levé géophysique souterrain

(5) Tout levé géophysique souterrain comporte une carte qui indique l'emplacement de ce levé, les lignes de référence et l'emplacement, les dimensions et l'orientation des ouvrages souterrains.

PARTIE 2

Rapport simplifié

Rapport simplifié

17 Le rapport simplifié visé au paragraphe 42(1) du présent règlement est préparé conformément aux articles 2 à 11 de la présente annexe, à l'exception des alinéas 4(g), (m), (o), (p) et (q) et 5(a) et e). Il comporte aussi les renseignements et documents suivants :

a) la description des éléments suivants :

- (i) tout échantillon ou groupe d'échantillons prélevé,
- (ii) les méthodes de préparation, de traitement et d'analyse des échantillons,
- (iii) les méthodes d'excavation et l'équipement utilisés,
- (iv) les observations de terrain,
- (v) les résultats des travaux et des analyses géochimiques;

b) des cartes ou des coupes qui indiquent :

- (i) la région examinée et les traverses exécutées,
- (ii) l'emplacement des affleurements rocheux examinés,

- (iii)** the locations of the sampling sites, including the locations of any erratic blocks that were sampled,
 - (iv)** the locations of any stripped areas and trenches, and
 - (v)** features of interest such as significant results of geochemical analyses; and
- (c)** comments respecting follow-up work for the purpose of assessing the mineral potential of the area investigated.

SOR/2020-209, s. 36; SOR/2020-209, s. 37; SOR/2020-209, s. 38; SOR/2020-209, s. 39; SOR/2020-209, s. 40; SOR/2020-209, s. 41(F); SOR/2020-209, s. 42; SOR/2020-209, s. 43; SOR/2020-209, s. 44; SOR/2020-209, s. 45.

- (iii)** l'emplacement des sites d'échantillonnage, y compris l'emplacement de tout bloc erratique échantillonné,
- (iv)** l'emplacement des tranchées et des zones décapées, le cas échéant,
- (v)** les caractéristiques d'importance, notamment tout résultat important des analyses géochimiques;

- c)** les commentaires sur les travaux de suivi à effectuer en vue de l'évaluation du potentiel minier de la région examinée.

DORS/2020-209, art. 36; DORS/2020-209, art. 37; DORS/2020-209, art. 38; DORS/2020-209, art. 39; DORS/2020-209, art. 40; DORS/2020-209, art. 41(F); DORS/2020-209, art. 42; DORS/2020-209, art. 43; DORS/2020-209, art. 44; DORS/2020-209, art. 45.

SCHEDULE 3

(Subsection 1(1) and paragraph 8(1)(c))

Nunavut Lands Division

North American Datum of 1927

1 All latitudes and longitudes used in this Schedule refer to the North American Datum of 1927 (NAD27).

South of latitude 70°

2 (1) Grid areas, the whole or greater part of which lies south of latitude 70°, are bounded on the east and west sides by successive meridians of longitude of the series 50°00'00", 50°15'00", 50°30'00", which series may be extended as required, and on the north and south sides by geodesics joining the points of intersection of the east and west boundaries with successive parallels of latitude of the series 40°00'00", 40°10'00", 40°20'00", which series may be extended as required.

North of latitude 70°

(2) Grid areas, the whole of which lies north of latitude 70°, are bounded on the east and west sides by successive meridians of longitude of the series 50°00'00", 50°30'00", 51°00'00", which series may be extended as required, and on the north and south sides by geodesics joining the points of intersection of the east and west boundaries with successive parallels of latitude of the series 70°00'00", 70°10'00", 70°20'00", which series may be extended as required.

South boundary of grid area north of latitude 70°

(3) Despite subsection (2), each grid area the northeast corner of which has a latitude of 70°10'00" is bounded on its south side by the north boundaries of the two grid areas to its immediate south.

Latitude and longitude

(4) Every grid area is referred to by the latitude and longitude of the northeast corner of that grid area.

Sections

3 (1) Every grid area is divided into sections.

Meridians

(2) Each section is bounded on the east and west sides by meridians spaced

ANNEXE 3

(paragraphe 1(1) et alinéa 8(1)c))

Division des terres du Nunavut

Système de référence géodésique nord-américain de 1927

1 Toutes les latitudes et longitudes précisées dans la présente annexe se rapportent au Système de référence géodésique nord-américain de 1927 (NAD27).

Sud du 70° parallèle de latitude

2 (1) Des étendues quadrillées, dont la totalité ou la plus grande partie est située au sud du 70° parallèle de latitude, sont délimitées à l'est et à l'ouest par des méridiens successifs de longitude de la série 50°00'00", 50°15'00", 50°30'00", cette série pouvant être prolongée au besoin, et au nord et au sud par des géodésiques joignant les pointes d'intersection des limites est et ouest avec les parallèles successifs de latitude de la série 40°00'00", 40°10'00", 40°20'00", cette série pouvant être prolongée au besoin.

Nord du 70° parallèle de latitude

(2) Des étendues quadrillées, dont la totalité est située au nord du 70° parallèle de latitude, sont délimitées à l'est et à l'ouest par des méridiens successifs de longitude de la série 50°00'00", 50°30'00", 51°00'00", cette série pouvant être prolongée au besoin, et au nord et au sud par des géodésiques joignant les pointes d'intersection des limites est et ouest avec les parallèles successifs de latitude de la série 70°00'00", 70°10'00", 70°20'00", cette série pouvant être prolongée au besoin.

Limite sud — étendue quadrillée au nord du 70° parallèle de latitude

(3) Malgré le paragraphe (2), toute étendue quadrillée dont l'angle nord-est a une latitude de 70°10'00" est délimitée au sud par les limites nord des deux étendues quadrillées qui en sont situées immédiatement au sud.

Latitude et longitude

(4) Chaque étendue quadrillée est désignée par la latitude et la longitude de son angle nord-est.

Sections

3 (1) Toute étendue quadrillée est subdivisée en sections.

Méridiens

(2) Chaque section est délimitée à l'est et à l'ouest par des méridiens échelonnés :

- (a)** in the case of a section within a grid area, the whole or greater part of which lies south of latitude 60° or between latitudes 70° and 75°, at intervals of one-tenth of the interval between the east and west boundaries of the grid area;
- (b)** in the case of a section within a grid area, the whole or greater part of which lies between latitudes 60° and 68° or between latitudes 75° and 78°, at intervals of one-eighth of the interval between the east and west boundaries of the grid area; and
- (c)** in the case of a section within a grid area, the whole or greater part of which lies between latitudes 68° and 70° or between latitudes 78° and 85°, at intervals of one-sixth of the interval between the east and west boundaries of the grid area.

Section boundaries

(3) Each section is bounded on the north and south sides by the geodesics joining the points of intersection of the east and west boundaries of the grid area and spaced at intervals of one-tenth of the length of those boundaries.

South boundary — southernmost sections

(4) Despite subsection (3), each section in the southernmost row of sections in each grid the northeast corner of which has a latitude of 70°10'00" is bounded on its south side by the south boundary of the grid area.

Identification by number

(5) A section is identified by the number to which it corresponds

- (a)** in the case of a grid area described in paragraph (2)(a)

- a)** dans le cas d'une section comprise dans une étendue quadrillée dont la totalité ou la plus grande partie est située au sud du 60^e parallèle de latitude ou entre le 70^e et le 75^e parallèle de latitude, selon des intervalles équivalant au dixième de l'intervalle qui existe entre les limites est et ouest de l'étendue quadrillée;
- b)** dans le cas d'une section comprise dans une étendue quadrillée dont la totalité ou la plus grande partie est située entre le 60^e et le 68^e parallèle de latitude ou entre le 75^e et le 78^e parallèle de latitude, selon des intervalles équivalant au huitième de l'intervalle qui existe entre les limites est et ouest de l'étendue quadrillée;
- c)** dans le cas d'une section comprise dans une étendue quadrillée dont la totalité ou la plus grande partie est située entre le 68^e et le 70^e parallèle de latitude ou entre le 78^e et le 85^e parallèle de latitude, selon des intervalles équivalant au sixième de l'intervalle qui existe entre les limites est et ouest de l'étendue quadrillée.

Limites des sections

(3) Chaque section est délimitée au nord et au sud par les géodésiques joignant les pointes d'intersection des limites est et ouest de l'étendue quadrillée, échelonnées selon des intervalles équivalant au dixième de la longueur de ces limites.

Limite sud — sections les plus au sud

(4) Malgré le paragraphe (3), toute section située dans la rangée la plus au sud de chaque étendue quadrillée dont l'angle nord-est a une latitude de 70°10'00" est délimitée au sud par la limite sud de l'étendue quadrillée.

Désignation numérique

(5) Chaque section est désignée par le chiffre qui y correspond selon celui des diagrammes ci-après qui s'applique :

- a)** dans le cas d'une étendue quadrillée décrite à l'alinéa (2)a) :

| 100 | 90 | 80 | 70 | 60 | 50 | 40 | 30 | 20 | 10 |
|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | | 49 | | | | |
| | | | | | 48 | | | | |
| | | | | | 47 | | | | |
| | | | | | 46 | | | | |
| 95 | 85 | 75 | 65 | 55 | 45 | 35 | 25 | 15 | 5 |
| | | | | | 44 | | | | |
| | | | | | 43 | | | | |
| | | | | | 42 | | | | |
| 91 | 81 | 71 | 61 | 51 | 41 | 31 | 21 | 11 | 1 |

(b) in the case of a grid area described in paragraph (2)(b)

| 80 | 70 | 60 | 50 | 40 | 30 | 20 | 10 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | 39 | | | |
| | | | | 38 | | | |
| | | | | 37 | | | |
| | | | | 36 | | | |
| 75 | 65 | 55 | 45 | 35 | 25 | 15 | 5 |
| | | | | 34 | | | |
| | | | | 33 | | | |
| | | | | 32 | | | |
| 71 | 61 | 51 | 41 | 31 | 21 | 11 | 1 |

(c) in the case of a grid area described in paragraph (2)(c)

| 100 | 90 | 80 | 70 | 60 | 50 | 40 | 30 | 20 | 10 |
|-----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | | 49 | | | | |
| | | | | | 48 | | | | |
| | | | | | 47 | | | | |
| | | | | | 46 | | | | |
| 95 | 85 | 75 | 65 | 55 | 45 | 35 | 25 | 15 | 5 |
| | | | | | 44 | | | | |
| | | | | | 43 | | | | |
| | | | | | 42 | | | | |
| 91 | 81 | 71 | 61 | 51 | 41 | 31 | 21 | 11 | 1 |

b) dans le cas d'une étendue quadrillée décrite à l'alinéa (2)b) :

| 80 | 70 | 60 | 50 | 40 | 30 | 20 | 10 |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | 39 | | | |
| | | | | 38 | | | |
| | | | | 37 | | | |
| | | | | 36 | | | |
| 75 | 65 | 55 | 45 | 35 | 25 | 15 | 5 |
| | | | | 34 | | | |
| | | | | 33 | | | |
| | | | | 32 | | | |
| 71 | 61 | 51 | 41 | 31 | 21 | 11 | 1 |

c) dans le cas d'une étendue quadrillée décrite à l'alinéa (2)c) :

| 60 | 50 | 40 | 30 | 20 | 10 |
|----|----|----|----|----|----|
| | | | 29 | | |
| | | | 28 | | |
| | | | 27 | | |
| | | | 26 | | |
| 55 | 45 | 35 | 25 | 15 | 5 |
| | | | 24 | | |
| | | | 23 | | |
| | | | 22 | | |
| 51 | 41 | 31 | 21 | 11 | 1 |

Units

4 (1) Each section is divided into units.

East and west boundaries

(2) Every unit is bounded on the east and west sides by meridians spaced at intervals of one-quarter of the interval between the east and west boundaries of the section.

North and south boundaries

(3) Each unit is bounded on the north and south sides by geodesics joining the points of intersection of the east and west boundaries of the grid area and spaced at intervals of one-fortieth of the length of those boundaries.

South boundary — southernmost units

(4) Despite subsection (3), each unit in the southernmost row of units within a section referred to in subsection 3(4) is bounded on its south side by the south boundary of the section.

Identification by letter

(5) Every unit is identified by the letter to which it corresponds in the following diagram:

| M | N | O | P |
|---|---|---|---|
| L | K | J | I |
| E | F | G | H |
| D | C | B | A |

SOR/2020-209, s. 46.

| 60 | 50 | 40 | 30 | 20 | 10 |
|----|----|----|----|----|----|
| | | | 29 | | |
| | | | 28 | | |
| | | | 27 | | |
| | | | 26 | | |
| 55 | 45 | 35 | 25 | 15 | 5 |
| | | | 24 | | |
| | | | 23 | | |
| | | | 22 | | |
| 51 | 41 | 31 | 21 | 11 | 1 |

Unités

4 (1) Chaque section est subdivisée en unités.

Limites est et ouest

(2) Chaque unité est délimitée à l'est et à l'ouest par des méridiens échelonnés selon des intervalles équivalant au quart de l'intervalle qui existe entre les limites est et ouest de la section.

Limites nord et sud

(3) Chaque unité est délimitée au nord et au sud par les géodésiques joignant les pointes d'intersection des limites est et ouest de l'étendue quadrillée, échelonnées selon des intervalles équivalant au quarantième de la longueur de ces limites.

Limite sud — unités les plus au sud

(4) Malgré le paragraphe (3), toute unité située dans la rangée la plus au sud d'une section visée au paragraphe 3(4) est délimitée au sud par la limite sud de la section.

Désignation alphabétique

(5) Chaque unité est désignée par la lettre qui y correspond selon le diagramme suivant :

| M | N | O | P |
|---|---|---|---|
| L | K | J | I |
| E | F | G | H |
| D | C | B | A |

DORS/2020-209, art. 46.